叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 拉森火山国家公园自驾游指南(road Guide To Lassen Volcanic National Park) 000001

2. 拉森火山国家公园自驾游指南(road Guide To Lassen Volcanic National Park) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉森火山国家公园自驾游指南(Road Guide to Lassen Volcanic National Park)

[ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] , [roʊd] [gaɪd] [tu:; tə] ['læsən] [vɑ:l'kænɪk]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ,
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **,** **Road** **Guide** **to** **Lassen** **Volcanic** **National** **Park** **,**
这 项目 古腾堡 电子书 , 路 指导 到 拉森 火山 国家的 公园 ,
[baɪ] [pɔ:l] [i:] . ['ʃʊlts]
by **Paul** **E** **.** **Schulz**
经过 保罗 E . 舒尔茨

古腾堡计划电子书，《拉森火山国家公园公路指南》，作者：保罗·E·舒尔茨

[roʊd] [gaɪd]
ROAD **GUIDE**
路 指导

道路指南

[tu:; tə]
TO
到

到

['læsən] [vɑ:l'kænɪk]
LASSEN **VOLCANIC**
拉森 火山

拉森火山

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk]
NATIONAL **PARK**
国家的 公园

国家公园

[baɪ]
by
经过

经过

[pɔ:l] [i:] . ['ʃʊlts]
Paul **E** **.** **Schulz**
保罗 E . 舒尔茨

保罗·E·舒尔茨

['lu:mɪs] [mju'zi:əm] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
LOOMIS **MUSEUM** **ASSOCIATION**
卢米斯 博物馆 协会

卢米斯博物馆协会

[fɜ:rst] [ɪ'dɪʃn] , -
First **Edition** **,** **1950**
第一的 版 , -

第一版，1950年

[eɪtθ] [ɪ'dɪʃn] [rɪ'vaɪzd] -
Eighth **Edition** **Revised** **1966**
第八 版 修改 -

第八版修订版，1966年

['kʌvər] ['kʌlər] ['foʊtoʊ]
COVER **COLOR** **PHOTO**
覆盖 颜色 照片

封面彩色照片

(['læsən] [piːk] ['oʊvər]['mænzə'niːtə] [leɪk])
(Lassen Peak over Manzanita Lake)
(拉森 顶峰 超过 曼萨尼塔 湖)

（拉森峰俯瞰曼萨尼塔湖）

[baɪ][ɑːr] . [siː] . [mɪln]
by R . C . Milne
经过 拉 . C . 米尔恩

作者：RC Milne

['prɪntɪd] [baɪ] [lɪ'θɑːgrəfi]
PRINTED BY LITHOGRAPHY
打印 经过 光刻

采用胶版印刷

['læsən] ['laɪθoʊ]
Lassen Litho
拉森 石版印刷

拉森石印

['suːzənˌvɪl] , [ˌkælə'fɔːrniə]
SUSANVILLE , CALIFORNIA
苏珊维尔 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州苏珊维尔

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [gaɪd]
HOW TO USE THIS GUIDE
如何 到 使用 这 指导

如何使用本指南

[ðɪs] ['bʊklət] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['læsən] [pɑːrk] [roʊd] .
This booklet describes the more important points along the Lassen Park Road .
这 小册子 描述 这 更多的 重要的 积分 沿着 这 拉森 公园 路 .

这本小册子介绍了拉森公园路沿线的一些重要景点。

[tuː; tə][get][ðə; ði][moʊst][ɪn'dʒɔɪmənt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['pæmflət] [meɪk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [trɪp] — [draɪv]
To get the most enjoyment from this pamphlet make a leisurely trip — drive
到 得到 这 最多 享受 从 这 小册子 制作 一个 悠闲 旅行 — 驾驶
['sloʊli] .
slowly .
缓慢地 .

为了更好地欣赏这本小册子，请悠闲地旅行——慢慢开车。

['vɪzɪtər] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][moʊst]['præktɪk(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [bɪ'fɔːr]
Visitors find it most practical to read about the next point of interest before
访客 寻找 它 最多 实际的 到 读 关于 这 下一个 观点 的 兴趣 前
['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
coming to it ,
未来 到 它 ,

游客们发现，在前往下一个景点之前先了解一下相关信息是最实用的方法。

['ɔːf(ə)n] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['draɪvər] [riːd] [ðɪs] [ə'laʊd] [waɪl] ['trævlɪŋ] .
often having someone other than the driver read this aloud while traveling .
经常 拥有 某人 其他 比 这 司机 读 这 大声 尽管 旅行 .

通常由司机以外的人在旅途中大声朗读这段文字。

[ɪn][ðə; ði] [left] [hænd]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [ˌkɔːrə'spɑːnd]

In	the	left	hand	margin	of	the	text	is	a	series	of	numbers	which	correspond
在	这	左边	手	利润	的	这	文本	是	一个	系列	的	数字	哪个	对应

[tuː; tə] ['nʌmbərd] ['mɑːrkɚz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

to	numbered	markers	along	the	road	marking	the	point	of	interest	.
到	编号	标记	沿着	这	路	标记	这	观点	的	兴趣	.

文本左侧边缘有一系列数字，这些数字与道路上标示兴趣点的编号标记相对应。

[ˌeksplə'neɪʃənz] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

Explanations	follow	each	number	in	the	text	.
解释	跟随	每个	数字	在	这	文本	.

文中每个数字后都附有解释。

[ðə; ði] [fjuːm] [klaʊd] [ɑːn][ðə; ði]['roʊdsaɪd] ['mɑːrkɚz] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]

The	fume	cloud	on	the	roadside	markers	points	in	the	direction	of	the
这	烟	云	在	这	路边	标记	积分	在	这	方向	的	这

['fiːtʃər] .

feature	.
特征	.

路边标志上的烟雾指向该特征的方向。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['entərɪŋ] ['vaɪə]['mænzə'niːtə] [leɪk] ['entrəns] ['steɪʃ(ə)n] , [stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][læst]

If	you	are	entering	via	Manzanita	Lake	Entrance	Station	,	start	from	the	last
如果	你	是	进入	通过	曼萨尼塔	湖	入口	车站	,	开始	从	这	最后的

[ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

of	this	book	,
的	这	书	,

如果您是从曼萨尼塔湖入口站进入，请从本书最后一页开始阅读。

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn] [dɪ'sendɪŋ] ['siːkwəns] .

and	read	the	numbers	in	descending	sequence	.
和	读	这	数字	在	下降	顺序	.

按降序读出这些数字。

[ðə; ði] ['maɪlɪdʒ] [ʃoʊn] [ɪn] [pə'renθəsiːz] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði]

The	mileage	shown	in	parentheses	in	the	center	line	of	the	pages	indicates	the
这	里程	所示	在	括号	在	这	中心	线	的	这	页面	表示	这

['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [sək'sesɪv] [pɔɪnts] ['draɪvɪŋ] ['iːðər] [wei] .

distance	between	successive	points	driving	either	way	.
距离	之间	连续	积分	驾驶	任何一个	方式	.

页面中心线上括号内显示的里程数表示沿任一方向行驶的相邻两点之间的距离。

['ɔːlweɪz] [pɑːrk] [ɔːf] [ðə; ði] ['peɪvmənt]

ALWAYS	PARK	OFF	THE	PAVEMENT
总是	公园	离开	这	路面

永远不要把车停在人行道上

[æn; ən] ['ɔːtoʊ] ['æksɪdənt] [wɪl] [spɔɪl] [jʊr; jər] [trɪp]

AN	AUTO	ACCIDENT	WILL	SPOIL	YOUR	TRIP
一个	汽车	事故	将要	剧透	你的	旅行

交通事故会毁了你的旅行

['pʌblɪʃt] [ɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Published	in	cooperation	with	the
已发布	在	合作	和	这

与以下机构合作出版

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs]

National	Park	Service
国家的	公园	服务

国家公园管理局

['kɑ:piraɪt]	-	,	-	[baɪ][ðə; ði]
Copyright	**1950**	**,**	**1962**	**by** **the**
版权	-	,	-	经过 这

版权所有 1950、1962 年

['lu:mɪs]	[mju'zi:əm][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]	
Loomis	**Museum**	**Association**
卢米斯	博物馆	协会

卢米斯博物馆协会

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['læsən]	[vɑ:l'kænɪk]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑ:rk]	[wʌz; wəz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ][ækt][ʌv; əv]	['kɑ:ŋgrəs]	[ɪn]	-	[frʌm; frəm]
Lassen	**Volcanic**	**National**	**Park**	**was**	**established**	**by** **act**	**of**	**Congress**	**in**	**1916** **from**
拉森	火山	国家的	公园	曾是	已确立的	经过 行为	的	国会	在	- 从

[lændz][ʌv; əv][ðə; ði]	['læsən]	['næʃ(ə)nəl]	['fɔ:rɪst]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[smɔ:l]	['læsən]	[pi:k]	[ænd; ənd]	['sɪndər]
lands **of**	**the**	**Lassen**	**National**	**Forest**	**and**	**the**	**small**	**Lassen**	**Peak** **and** **Cinder**
土地 的	这	拉森	国家的	森林	和	这	小的	拉森	顶峰 和 煤渣

[koʊn]	['næʃ(ə)nəl]	['mɔnjuments]	['fɔ:rmərli]	['ʌndər][ðə; ði]	['fɔ:rɪst]	['sɜ:rvɪs]	,
Cone	**National**	**Monuments**	**formerly**	**under** **the**	**Forest**	**Service**	**,**
锥体	国家的	纪念碑	以前	在下面 这	森林	服务	,

拉森火山国家公园是根据国会1916年的一项法案，从拉森国家森林以及以前隶属于林务局的小型拉森峰和火山渣锥国家纪念碑的土地上划定而成立的。

[ju:]	.	[es]	.	[dɪ'pɑ:rtmənt]	[ʌv; əv]	['ægrɪkʌltʃər]	.
U	**.**	**S**	**.**	**Department**	**of**	**Agriculture**	**.**
U	.	S	.	部门	的	农业	.

美国农业部。

[ðə; ði][pɑ:rk]	['eriə]	[naʊ]	['meʒərz]	[ə'prɑ:ksɪmətli]	-	[baɪ]	-	[maɪlz]	,	[ɪm'breɪsɪŋ]	[ə'baʊt]	-	[skwer]
The	**park**	**area**	**now**	**measures**	**approximately**	**10**	**by**	**17**	**miles**	**,**	**embracing**	**about**	**165**	**square**
这	公园	区域	现在	措施	大约	-	经过	-	英里	,	拥抱	关于	-	正方形

[maɪlz]	.
miles	**.**
英里	.

公园区域现在大约长 10 英里，宽 17 英里，占地约 165 平方英里。

[ðə; ði]	['læsən]	[pɑ:rk]	[roʊd]	[ɪz][ə; eɪ]	[lɪŋk]	[ɪn]	[steɪt]	[ru:t]	[noʊ]	.	-	.
The	**Lassen**	**Park**	**Road**	**is**	**a**	**link**	**in**	**State**	**Route**	**No**	**.**	**89**	**.**
这	拉森	公园	路	是	一个	关联	在	状态	路线	不	.	-	.

拉森公园路是 89 号州际公路的一部分。

[ˌaɪ 'ti:]	[rʌnz]	[θru:]	['læsən]	[vɑ:l'kænɪk]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]	,	[hæf]	['sɜ:rklɪŋ]	[ðə; ði]	[i:st]	[saɪd][ʌv; əv]	['læsən]
It	**runs**	**through**	**Lassen**	**Volcanic** **National** **Park**	**,**	**half**	**circling**	**the**	**east**	**side** **of**	**Lassen**
它	跑步	通过	拉森	火山 国家的 公园	,	一半	盘旋	这	东方	边 的	拉森

[pi:k]	.
Peak	**.**
顶峰	.

它穿过拉森火山国家公园，环绕拉森峰东侧半圈。

[ðɪs] [roʊd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

This	road	was	built	by	the	National	Park	Service	of	the	U	.	S	.	Department	of
这	路	曾是	建造	经过	这	国家的	公园	服务	的	这	U	.	S	.	部门	的

[ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [tuː; tə] [meɪk] [ək'sesəb(ə)l] [baɪ] [kɑːr] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['siːnəri] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk]

the	Interior	to	make	accessible	by	car	some	of	the	finest	scenery	in	the	park
这	内部的	到	制作	可访问	经过	车	一些	的	这	最好的	风景	在	这	公园

.

:

.

这条公路是由美国内政部国家公园管理局修建的，目的是让驾车能够欣赏到公园里一些最美的风景。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [haɪ] [spiːd] .

The	road	is	not	designed	for	high	speed	.
这	路	是	不是	设计	为了	高的	速度	.

这条路并非为高速行驶而设计的。

[ðə; ði] ['sloʊər] [juː; jʊ] [draɪv] [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

The	slower	you	drive	the	more	you	will	see	.
这	慢点	你	驾驶	这	更多的	你	将要	看	.

车速越慢，看到的景色就越多。

[laɪk] [juː; jʊ] , ['ʌðər] [ɑːr; ər] [saɪt] ['siːɪŋ] , [soʊ] [draɪv] ['kerfəli] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [saɪnz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .

Like	you	,	others	are	sight	seeing	,	so	drive	carefully	and	observe	the	warning	signs	at	all	times	.
喜欢	你	,	其他的	是	视线	看到	,	所以	驾驶	小心	和	观察	这	警告	标志	在	全部	时代	.

和你一样，其他人也是来观光的，所以请小心驾驶，并时刻注意警告标志。

[rɪ'membər] : [æn; ən] ['æksɪdənt] [meɪ] ['ruːɪn] [jʊr; jər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] , [jʊr; jər] [kɑːr] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [jʊr; jər] [laɪf] .

Remember	:	an	accident	may	ruin	your	vacation	,	your	car	,	and	even	your	life	.
记住	:	一个	事故	可能	废墟	你的	假期	,	你的	车	,	和	甚至	你的	生活	.

记住：一场意外可能会毁了你的假期、你的车，甚至你的生命。

['mæksɪməm] [spiːd] [ɪz] - [maɪlz] [pər] ['aʊər] , [bʌt; bət] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðɪs] [ɪz] [ɪk'sesɪv] .

Maximum	speed	is	45	miles	per	hour	,	but	in	many	places	this	is	excessive	.
最大限度	速度	是	-	英里	每	小时	,	但	在	许多	地方	这	是	过多的	.

最高时速为 45 英里/小时，但在很多地方这都太快了。

[waɪl] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [gaɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːp] ['meni] [taɪmz] .

While	using	this	guide	you	will	want	to	stop	many	times	.
尽管	使用	这	指导	你	将要	想	到	停止	许多	时代	.

使用本指南的过程中，你会多次想要停下来。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [pɑːrk] [ɔːf] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['æksədənts] .

Be	sure	to	park	OFF	THE	PAVEMENT	to	prevent	accidents	.
是	当然	到	公园	离开	这	路面	到	防止	事故	.

请务必将车辆停放在人行道以外的区域，以防止发生意外。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wen] ['hevi] ['snəʊˌdrɪfts] [laɪn] [ðə; ði] [roʊd] ,

In	the	spring	when	heavy	snowdrifts	line	the	road	,
在	这	春天	什么时候	重的	雪堆	线	这	路	,

春天，当道路两旁积雪很厚时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['præktɪk(ə)l] [tuː; tə] [stɑːp] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['eriəz] ,

it	will	not	be	practical	to	stop	in	certain	areas	,
它	将要	不是	是	实际的	到	停止	在	肯定	区域	,

在某些地区停车是不切实际的。

[nɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs]

nor	will	it	be	possible	to	see	some	of	the	things	described	in	this
也不	将要	它	是	可能的	到	看	一些	的	这	事物	描述	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

publication	.
发布	.

本文中描述的某些事物也可能无法亲眼目睹。

['ʌðər] [bʊks] ['diːlɪŋ] [ɪn] ['greɪtər] ['diːteɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

Other	books	dealing	in	greater	detail	with	the	interpretation	of	the	natural
其他	图书	处理	在	更大的	细节	和	这	解释	的	这	自然的

[ænd; ənd]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə] [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [ɪn][ðə; ði]['vɪzɪtər] ['sentər]

and	human	history	of	the	area	may	be	purchased	in	the	Visitor	Center
和	人类	历史	的	这	区域	可能	是	购买	在	这	游客	中心

[æt; ət]['mænzə'niːtə] [leɪk] .

at	Manzanita	Lake	.
在	曼萨尼塔	湖	.

游客可在曼萨尼塔湖游客中心购买其他更详细解读该地区自然和人文历史的书籍。

[ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -

A	MAP	OF	THE	PARK	WILL	BE	FOUND	ON	PAGES	18	and	191
一个	地图	的	这	公园	将要	是	成立	在	页面	-	和	-

公园地图见第18页和第191页。

[lʊk] [fɔːr; fər] ['nʌmbərd] [steɪks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

Look	for	numbered	stakes	along	the	road	.
看	为了	编号	赌注	沿着	这	路	.

沿路寻找标有编号的木桩。

[wʌn][ðə; ði] ['reɪkər] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['spɑːnsərd] [baɪ][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [steɪt] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

1	THE	RAKER	MEMORIAL	was	sponsored	by	the	California	State	Chamber	of
1	这	耙子	纪念馆	曾是	赞助	经过	这	加利福尼亚州	状态	商会	的

['kɑːmɜːrs] [ɪn] - [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəsmən] [dʒɑːn][iː] . ['reɪkər] [huː] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentətɪv]

Commerce	in	1931	in	honor	of	Congressman	John	E	.	Raker	who	was	Representative
商业	在	-	在	荣誉	的	众议员	约翰	E	.	耙	WHO	曾是	代表

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [fɔːr; fər] - ['jɪrz] .

of	the	State	for	15	years	.
的	这	状态	为了	-	年	.

1 雷克纪念碑由加利福尼亚州商会于 1931 年赞助建造，以纪念曾任加州众议员 15 年的约翰·E·雷克议员。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [bɪl] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [ˌrekə'mend] [ðə; ði]

It	was	he	who	introduced	the	successful	bill	to	Congress	recommending	the
它	曾是	他	WHO	介绍	这	成功的	账单	到	国会	推荐	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['læsən] [vɑːl'kænɪk]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

establishment	of	Lassen	Volcanic	National	Park	.
建立	的	拉森	火山	国家的	公园	.

是他向国会提交了最终获得通过的法案，建议建立拉森火山国家公园。

[ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] [saɪnd] [baɪ]['prɛz] . ['wɪlsn] [ɑːn] ['ɔːgəst] [naɪn] , - .

The	bill	was	signed	by	Pres	.	Wilson	on	August	9	,	1916	.
这	账单	曾是	签名	经过	总统	.	威尔逊	在	八月	9	,	-	.

该法案于1916年8月9日由威尔逊总统签署生效。

[dʒɑːn]['reɪkər][daɪd][ɪn] - .

John	Raker	died	in	1926	.
约翰	耙	死亡	在	-	.

约翰·雷克于1926年去世。

[ə'proʊpriətli] , [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ænd; ənd] ['læsən]
Appropriately , this is also the boundary between the National Park and Lassen
适当 , 这 是 还 这 边界 之间 这 国家的 公园 和 拉森
['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] .
National Forest .
国家的 森林 .

恰如其分的是，这里也是国家公园和拉森国家森林的分界线。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['dɪfər] [ɪn]
Although the National Park Service and the National Forest Service differ in
虽然 这 国家的 公园 服务 和 这 国家的 森林 服务 不同 在
[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] ['pɑːləsiz] ,
conservation policies ,
保护 政策 ,

尽管国家公园管理局和国家森林管理局在保护政策上有所不同，

[ðeɪ] [koʊ'ɑːpəreɪt] ['veri] ['kloʊsli] [ɑːn]['mjuːtʃuəl] ['mætərz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːrɪst]['faɪər][ænd; ənd]['fɔːrɪst]
they cooperate very closely on mutual matters , such as forest fire and forest
他们 合作 非常 密切 在 相互的 事情 , 这样的 作为 森林 火 和 森林
[pest] [kən'troʊl] .
pest control .
害虫 控制 .

他们在森林火灾和森林病虫害防治等共同事务上密切合作。

(- . [faɪv][maɪl])
(0 . 5 mile)
(- . 5 英里)

（0.5英里）

[ˌtuː'tuː][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [treɪl] ['stɑːrts] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˌʌp'hɪl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
2 THE BROKEOFF MOUNTAIN TRAIL starts here on the uphill side of the road .
2 这 - 山 踪迹 开始 这里 在 这 上坡 边 的 这 路 .

断崖山径从公路上坡一侧的这里开始。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][θriː] . [faɪv][maɪl] [haɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [æt; ət][naɪn] , - [fiːt] .
It is a 3 . 5 mile hike to the summit at 9 , 235 feet .
它 是 一个 3 . 5 英里 远足 到 这 首脑 在 9 , - 脚 .

徒步前往海拔 9,235 英尺的山顶需要 3.5 英里。

[ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][roʊd][ɪz][sɪks] , - [fiːt] .
The elevation here at the road is 6 , 640 feet .
这 海拔 这里 在 这 路 是 6 , - 脚 .

此处公路海拔为 6,640 英尺。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [ʃrʌb] - [laɪk] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl][ɑːr; ər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]
The common shrub - like trees along the first part of the trail are the mountain
这 常见的 灌木 - 喜欢 树木 沿着 这 第一的 部分 的 这 踪迹 是 这 山
['ɔːldər][ænd; ənd] ['wɪloʊ] .
alder and willow .
桤木 和 柳 .

步道前半段常见的灌木状树木有山桤木和柳树。

([siː] [sketʃ]) .
(see sketch) .
(看 草图) .

（见示意图）。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ðə; ði] ['wɪloʊ] [liːvz] [tɜːrn] [braɪt] ['jeloʊ] .
In the fall the willow leaves turn bright yellow .
在 这 落下 这 柳 树叶 转动 明亮的 黄色的 .

秋天，柳树叶会变成亮黄色。

[bəuθ] ['spi:ʃi:z] [lu:z] [ðer; ðər] [li:vz] [ɪn]['wɪntər] .

Both	**species**	**lose**	**their**	**leaves**	**in**	**winter**	**.**
两个都	物种	失去	他们的	树叶	在	冬天	.

这两种植物在冬季都会落叶。

['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['ɔ:ldər]

MT	**.**	**ALDER**
公吨	.	桤木

阿尔德山

['wɪloʊ]

WILLOW
柳

柳

(- . [fɔ:r][maɪl]) [ˌtu:'tu:]

(	**0**	**.**	**4**	**mile**	**)**	**2**
(	-	.	4	英里	)	2

（0.4英里）2

[θri:][ðə; ði] [nu:] [ˌsaʊθ'west] ['entrəns] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv]

3	**THE**	**NEW**	**SOUTHWEST**	**ENTRANCE**	**STATION**	**was**	**completed**	**in**	**the**	**summer**	**of**
3	这	新的	西南	入口	车站	曾是	完全的	在	这	夏天	的

-	.

1966	**.**
-	.

3 新西南入口站于 1966 年夏季竣工。

['entri] [pə'mits] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['si:z(ə)n] , [ɑ:r; ər][soʊld] [hɪr] .

Entry	**permits**	**,**	**which**	**are**	**required**	**during**	**the**	**summer**	**season**	**,**	**are**	**sold**	**here**	**.**
入口	许可证	,	哪个	是	必需的	期间	这	夏天	季节	,	是	卖	这里	.

夏季期间需要入境许可证，这里出售入境许可证。

(- . [θri:][maɪl])

(	**0**	**.**	**3**	**mile**	**)**
(	-	.	3	英里	)

（0.3英里）

[fɔ:r][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ju:z] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

4	**THE**	**VISITOR**	**USE**	**BUILDING**	**was**	**also**	**completed**	**in**	**the**	**summer**	**of**	**1966**	**.**
4	这	游客	使用	建筑	曾是	还	完全的	在	这	夏天	的	-	.

4 游客服务中心也于 1966 年夏季竣工。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [praɪ'merəli][fɔ:r; fər]['wɪntər][ju:z][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ski:][sloʊps] [ˌnɪr'baɪ] .

It	**is**	**designed**	**primarily**	**for**	**winter**	**use**	**with**	**the**	**ski**	**slopes**	**nearby**	**.**
它	是	设计	主要	为了	冬天	使用	和	这	滑雪	连续下坡	附近	.

它主要设计用于冬季，因为附近有滑雪场。

[lʌntʃiz] , ['sʊvəˌnɪrz] [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ['si:z(ə)n]

Lunches	**,**	**souvenirs**	**and**	**information**	**may**	**be**	**obtained**	**here**	**in**	**the**	**summer**	**season**
午餐	,	纪念品	和	信息	可能	是	获得	这里	在	这	夏天	季节

['ɔ:lsoʊ] .

also	**.**
还	.

夏季期间，这里也可以购买午餐、纪念品和获取信息。

(- . [eɪt][maɪl])

(	**0**	**.**	**8**	**mile**	**)**
(	-	.	8	英里	)

（0.8英里）

[faɪv] ['sʌlfər] [wɜːrks] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] [əkˈsesəb(ə)l] [ˌhaɪdrəˈθɜːrməl] ['eriə] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

5	SULPHUR	WORKS	is	the	most	easily	accessible	hydrothermal	area	in	the	Park	.
5	硫	作品	是	这	最多	容易地	可访问	热液	区域	在	这	公园	.

5 硫磺厂是公园内最容易到达的地热区。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [vent] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['maʊnt, 'ɛmˈtiː] . [təˈheɪmə]

It	is	probably	part	of	the	central	vent	system	of	ancient	Mt	.	Tehama
它	是	大概	部分	的	这	中央	发泄	系统	的	古老的	公吨	.	特哈马

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æt; ət][noʊ] . ['sɛvən] .

which	is	described	at	No	.	7	.
哪个	是	描述	在	不	.	7	.

它可能是古代特哈马山中央通风系统的一部分，如第 7 条所述。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [peɪvd] [treɪl] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['spʌtərɪŋ] [hɑːt] [sprɪŋz] , ['stiːmɪŋ] [ænd; ənd]

A	short	paved	trail	leads	to	the	sputtering	hot	springs	,	steaming	fumeroles	and
一个	短的	铺砌路面	踪迹	线索	到	这	溅射	热的	弹簧	,	蒸煮	喷气孔	和

[hɑːt]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [mʌd] [pɔts] .

hot	bubbling	mud	pots	.
热的	冒泡	泥	锅	.

一条铺设好的短小径通往汩汩冒着热气的温泉、冒着热气的喷气孔和沸腾的泥浆池。

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['seɪfti] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪlz] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['θɜːrm(ə)l]

For	your	own	safety	be	sure	to	stay	on	the	trails	in	any	of	the	thermal
为了	你的	自己的	安全	是	当然	到	停留	在	这	小径	在	任何	的	这	热的

['eriəz] .

areas	.
区域	.

为了您自身的安全，请务必在所有温泉区域的步道上行走。

['slɪpəri] [kleɪ] [ænd; ənd] [θɪn] ['krʌsti] ['kʌvɝɪŋz] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʌŋkɪŋ] [ɪn] ['skɔːldɪŋ] [hɑːt]

Slippery	clay	and	thin	crusty	coverings	could	lead	to	a	dunking	in	scalding	hot
滑	黏土	和	薄的	硬皮的	覆盖物	可以	带领	到	一个	扣篮	在	烫	热的

['wɔːtər][ænd; ənd][mʌd] .

water	and	mud	.
水	和	泥	.

湿滑的黏土和薄薄的硬壳可能会导致人掉入滚烫的热水和泥浆中。

[moʊst]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['θɜːrm(ə)l] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] [kənˈteɪn] ['sʌlfərəs] [ɔːr] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd] ,

Most	water	in	the	thermal	areas	of	the	Park	contain	sulphurous	or	sulphuric	acid	,
最多	水	在	这	热的	区域	的	这	公园	包含	硫磺	或者	硫磺	酸	,

公园温泉区的大部分水都含有亚硫酸或硫酸。

[soʊ][əˈvɔɪd] ['getɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][jʊr; jər] [kloʊðz] .

so	avoid	getting	it	on	your	clothes	.
所以	避免	获得	它	在	你的	衣服	.

所以要避免沾到衣服上。

[ðə; ði]['oʊdər][ɪz] ['meɪnli] [ðæt] [ʌv; əv]['haɪdrədʒən] ['sʌlfaɪd] .

The	odor	is	mainly	that	of	hydrogen	sulphide	.
这	气味	是	主要	那	的	氢	硫化物	.

气味主要来自硫化氢。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [kleɪ] [ɪz] ['tɪntɪd] ['jeloʊ] , [tæn][ɔːr][pɪŋk][baɪ]['mɪnərəl][imˈpjuəritis] , ['tʃiːfli]

Much	of	the	white	clay	is	tinted	yellow	,	tan	or	pink	by	mineral	impurities	,	chiefly
很多	的	这	白色的	黏土	是	有色	黄色的	,	棕褐色	或者	粉色的	经过	矿物	杂质	,	主要

['aɪərn]['ɒksaɪdz] .

iron	oxides	.
铁	氧化物	.

很多白色粘土因含有矿物杂质（主要是氧化铁）而呈现黄色、棕褐色或粉红色。

[ðə; ði] [neɪm] ['sʌlfər] [wɜːrks] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [juːst] [ɪn] - [wen] ['efərts] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [tiː] .

The	name	Sulphur	Works	was	first	used	in	1865	when	efforts	were	made	by	T	.
这	姓名	硫	作品	曾是	第一的	用过的	在	-	什么时候	努力	是	制成	经过	T	.

[em] . ['bɔrmən] [ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [em] . ['suːpən] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [kleɪ]

M	.	Boarman	and	Dr	.	M	.	Supan	to	develop	the	sulphur	and	clay
M	.	博尔曼	和	博士	.	M	.	苏潘	到	发展	这	硫	和	黏土

[pəˌtenʃi'ælitiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eriə] .

potentialities	of	the	area	.
潜力	的	这	区域	.

“硫磺厂”这个名称最早出现于 1865 年，当时 TM Boarman 和 M. Supan 博士致力于开发该地区的硫磺和粘土潜力。

[ðɪs] [lænd] [wʌz; wəz] [faɪld] [ə'pɑːn] [ə'rɪdʒənəli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] [kleɪm] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['æktɪvli] [juːst]

This	land	was	filed	upon	originally	as	a	mining	claim	but	was	actively	used
这	土地	曾是	已提交	之上	起初	作为	一个	矿业	宣称	但	曾是	积极	用过的

['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʊrɪst] [treɪd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə'baʊt] - .

only	for	the	tourist	trade	beginning	about	1940	.
仅有的	为了	这	游客	贸易	开始	关于	-	.

这片土地最初被申请为采矿权，但从 1940 年左右开始，才开始积极用于旅游业。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑːn] - [ə'sɪdɪk] ['θɜːrm(ə)l] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] [hɑːt] [baːðz] .

Some	of	the	non	-	acidic	thermal	water	was	used	for	hot	baths	.
一些	的	这	非	-	酸性	热的	水	曾是	用过的	为了	热的	浴室	.

部分非酸性温泉水被用于热水浴。

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [ɪn] - [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə]

The	property	was	acquired	by	the	Federal	Government	in	1951	and	added	to
这	财产	曾是	获得	经过	这	联邦	政府	在	-	和	额外	到

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['θɜːrm(ə)l] ['eriə] [ɪg'zɪbɪt] .

the	National	Park	to	be	used	as	a	natural	thermal	area	exhibit	.
这	国家的	公园	到	是	用过的	作为	一个	自然的	热的	区域	展览	.

该地于 1951 年被联邦政府收购，并纳入国家公园，用作天然地热区展览馆。

(- . [θriː] [maɪl])

(	0	.	3	mile	)
(	-	.	3	英里	)

（0.3英里）

[ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [maɪl] [ɔːr] [tuː] , [ɑːr; ər]

In	early	summer	the	flowers	along	the	road	for	the	next	mile	or	two	,	are
在	早期的	夏天	这	花朵	沿着	这	路	为了	这	下一个	英里	或者	二	,	是

[spek'tækjələr] .

spectacular	.
壮观的	.

初夏时节，接下来一两英里路边的鲜花盛开，蔚为壮观。

['jeloʊ] ['bɔːlsəm] [ruːt] ([wɪð; wɪθ] ['æroʊhed] - [ʃeɪpt] [liːvz]) , [mjuːlz] [ɪrz] ([wɪð; wɪθ] ['sɪmələr]

Yellow	balsam	root	(	with	arrowhead	-	shaped	leaves	)	,	mules	ears	(	with	similar
黄色的	香脂	根	(	和	箭头	-	形状	树叶	)	,	骡子	耳朵	(	和	相似的

['blɔsəmz]) , [ænd; ənd] [bluː] ['stɪksiːd] ,

blossoms	)	,	and	blue	stickseed	,
花朵	)	,	和	蓝色的	粘籽	,

黄花香脂根（叶子呈箭头状）、骡耳草（花朵类似）、蓝花藤，

[wɪtʃ] [lʊks] [laɪk] [fɝgɛtmɛnɑt] , [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] ['ʃoʊi] .

which	looks	like	forgetmenot	,	are	the	most	showy	.
哪个	看起来	喜欢	勿忘我	,	是	这	最多	炫耀	.

那些外形像勿忘草的花朵最为艳丽。

[ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [tɔːl] [stɔːks] [ʌv; əv] [fɔːls] ['helɪbɔːr] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [siˈniːʃiəu][ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

In	late	summer	tall	stalks	of	false	hellebore	and	yellow	senecio	are	common	.
在	晚的	夏天	高的	茎	的	错误的	嚏根草	和	黄色的	千里光	是	常见的	.

夏末时节，常见的植物有高高的假藜芦和黄花千里光。

(- . [wʌn] [maɪl]) [θriː]
(0 . 1 mile) 3
(- . 1 英里) 3

（0.1英里）3

[mjuːlz] [ɪrz] (['jeloʊ])
MULES EARS (yellow)
骡子 耳朵 (黄色的)

骡子耳朵（黄色）

['bɔːlsəm] [ruːt] (['jeloʊ])
BALSAM ROOT (yellow)
香脂 根 (黄色的)

香脂根（黄色）

[bluː] ['stɪksiːd]
BLUE STICKSEED
蓝色的 粘籽

蓝竹籽

[siˈniːʃiəu] (['jeloʊ]) [fɔːr]
SENECIO (yellow) 4
千里光 (黄色的) 4

千里光（黄色）4

[sɪks] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] ['sɛvən] , - [fiːt] .
6 ELEVATION 7 , 000 FEET .
6 海拔 7 , - 脚 .

6 海拔 7,000 英尺。

[dʒʌst] [əˈhed] [ɪz] [ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['westərn] [waɪt] [paɪn] .
Just ahead is a magnificent specimen of western white pine .
只是 前方 是 一个 壮丽 标本 的 西 白色的 松树 .

前方不远处是一棵壮丽的西部白松。

['biːɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [paɪn] [gruːp] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [faɪv] ['niːdlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] .
Being one of the white pine group , it has five needles in a bundle .
存在 一 的 这 白色的 松树 团体 , 它 有 五 针 在 一个 捆 .

作为白松的一种，它每束有五根针叶。

[ɪts] [koʊn] [ɪz] [əˈbaʊt] ⅓ [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ɪts] [nɪr] ['relətɪv] [ʌv; əv] ['loʊər] ([trænˈzɪʃ(ə)n] [laɪf] [zoʊn])
Its cone is about ⅓ the size of its near relative of lower (Transition Life Zone)
它是 锥体 是 关于 ⅓ 这 尺寸 的 它是 靠近 相对的 的 降低 (过渡 生活 区)
[ˌeləˈveɪʃənz] ,
elevations ,
海拔 ,

它的锥体大小约为其近缘低海拔（过渡生命带）锥体的三分之一，

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [paɪn] .
the sugar pine .
这 糖 松树 .

糖松。

[ɪts] [lɪmz] [groʊ] [fɑːr] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [trʌŋk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [get] ['plenti] [ʌv; əv] [laɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
Its limbs grow far down on the trunk because they get plenty of light for the
它是 四肢 生长 远的 向下 在 这 树干 因为 他们 得到 很多 的 光 为了 这
[ˌmænjuˈfæktʃər] [ʌv; əv] [fuːd] .
manufacture of food .
生产 的 食物 .

它的枝干向下生长很远，因为它们能获得充足的光照来制造养分。

['ʃeɪdɪŋ]	[ɪn]	[dens]	['fɔrists]	['kɔːzɪz]	[ə; eɪ]	[slaufiŋ]	[ɔːf]	[ʌv; əv]	['loʊər]	[lɪmz]	,	[rɪ'zʌltɪŋ]	[ɪn]	['nætʃ(ə)rəl]
Shading	**in**	**dense**	**forests**	**causes**	**a**	**sloughing**	**off**	**of**	**lower**	**limbs**	**,**	**resulting**	**in**	**natural**
阴影	在	稠密	森林	原因	一个	脱皮	离开	的	降低	四肢	,	结果	在	自然的

['pruːnɪŋ]	.
pruning	**.**
修剪	.

茂密森林中的树荫会导致较低的树枝脱落，从而实现自然修剪。

(	-	.	[fɔːr]	[maɪl]	)
(	**0**	**.**	**4**	**mile**	**)**
(	-	.	4	英里	)

（0.4英里）

['westərn]	[waɪt]	[paɪn]	(	[faɪv]	['niːdlz]	)
WESTERN	**WHITE**	**PINE**	**(**	**five**	**needles**	**)**
西	白色的	松树	(	五	针	)

西部白松（五针松）

[mə'tʃʊr]	[koʊn]	,	[sɪks][ɪn]	.
Mature	**Cone**	**,**	**6**	**in**	**.**
成熟	锥体	,	6	在	.

成熟球果，6英寸

[jʌŋ]	[koʊnz]	[ænd; ənd]	['foʊliɪdʒ]
Young	**Cones**	**and**	**Foliage**
年轻的	圆锥体	和	叶子

幼嫩的球果和叶子

['sɛvən]	-	['maʊnt(ə)n]	,	[ðə; ði]	['sekənd]	[haɪɪst; 'haɪəst]	[piːk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pɑːrk]	.
7	**BROKEOFF**	**MOUNTAIN**	**,**	**the**	**second**	**highest**	**peak**	**in**	**the**	**park**	**.**
7	-	山	,	这	第二	最高	顶峰	在	这	公园	.

布罗克奥夫山，公园内第二高峰。

[ðə; ði]	[vɑːl'kænɪk]	['lɑːvə]	[ænd; ənd]	[æʃ]	['leər]	[ɑːr; ər]	[ə'brʌptli]	['broʊkən]	[ɔːf]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	[saɪd]	,
The	**volcanic**	**lava**	**and**	**ash**	**layers**	**are**	**abruptly**	**broken**	**off**	**on**	**the**	**north**	**side**	**,**
这	火山	岩浆	和	灰	层	是	突然	破碎的	离开	在	这	北	边	,

火山熔岩和火山灰层在北侧突然断裂。

[hens]	[ðə; ði]	[neɪm]	“	-	”	.
hence	**the**	**name**	**“**	**Brokeoff**	**”**	**.**
因此	这	姓名	“	-	”	.

因此得名“Brokeoff”。

[ðɪs]	['maʊnt(ə)n]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[flæŋk]	['remnənt]	[ʌv; əv]	[æn'sestrəl]	[maʊnt]	[tə'heɪmə]	[wɪtʃ]	[wʌns]	['taʊərd]	[mɔːr]
This	**mountain**	**is**	**a**	**flank**	**remnant**	**of**	**ancestral**	**Mount**	**Tehama**	**which**	**once**	**towered**	**more**
这	山	是	一个	侧翼	剩	的	祖先的	山	特哈马	哪个	一次	高耸	更多的

[ðæn; ðən]	[wʌn]	,
than	**1**	**,**
比	1	,

这座山是古特哈马山的侧翼残余，古特哈马山曾经高达1000多米。

-	[fiːt]	['haɪər]	[ðæn; ðən]	['læsən]	[piːk]	.
000	**feet**	**higher**	**than**	**Lassen**	**Peak**	**.**
-	脚	更高	比	拉森	顶峰	.

比拉森峰高 000 英尺。

[tə'heɪmə]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[kəm'pɑːzət]	,	[ɔːr]	[st'rɑːtəʊ]	-	[taɪp]	[vɑːl'keɪnoʊ]	[laɪk]	['maʊnt, 'ɛm'tiː]	.	['ʃæstə]	.
Tehama	**was**	**a**	**composite**	**,**	**or**	**strato**	**-**	**type**	**volcano**	**like**	**Mt**	**.**	**Shasta**	**.**
特哈马	曾是	一个	合成的	,	或者	层状	-	类型	火山	喜欢	公吨	.	沙斯塔	.

特哈马火山是一座复合型火山，或者说是层状火山，就像沙斯塔山一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [kræks] , [kɔːld] [fɔːlts] , [wɪtʃ] [kʌt] [tə'heɪmə]['ɪntuː]

It	was	destroyed	by	a	series	of	cracks	,	called	faults	,	which	cut	Tehama	into
它	曾是	损毁	经过	一个	系列	的	裂缝	,	称为	故障	,	哪个	切	特哈马	进入

[hjuːdʒ] [blɑːks] .

huge	blocks	.
巨大的	积木	.

它被一系列裂缝（称为断层）摧毁，这些裂缝将特哈马切割成巨大的块状物。

[ðiːz] [sʌŋk] , ['kɔːzɪŋ] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] .

These	sunk	,	causing	collapse	of	the	great	mountain	.
这些	沉没	,	导致	坍塌	的	这	伟大的	山	.

这些物体下沉，导致这座大山崩塌。

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['kɑːnɝd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]

Mt	.	Conard	to	the	southeast	,	and	the	ridge	between	Brokeoff	and
公吨	.	康纳德	到	这	东南	,	和	这	岭	之间	-	和

['læsən] [piːk] ,

Lassen	Peak	,
拉森	顶峰	,

东南方向是康纳德山，以及布罗克奥夫山和拉森峰之间的山脊，

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'heɪmə][rɪm] , [ɔːl] ['dɪpɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]

are	also	remnants	of	the	Tehama	rim	,	all	dipping	away	from	the	center	of
是	还	残余物	的	这	特哈马	轮缘	,	全部	浸渍	离开	从	这	中心	的

[ðə; ði][oʊld][vɑːl'keɪnoʊ] .

the	old	volcano	.
这	老的	火山	.

还有特哈马火山口边缘的残余部分，它们都从古老火山的中心向外倾斜。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [hə'raɪz(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə] , [wɪð; wɪθ]['tʃaɪldz] ['medoʊ]

On	the	southeast	horizon	are	the	Sierra	Nevada	,	with	Childs	Meadow
在	这	东南	地平线	是	这	塞拉	内华达州	,	和	儿童	草地

['kloʊzər][ɪn] .

closer	in	.
更近	在	.

东南方向的地平线上是内华达山脉，更远处是查尔兹草甸。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][ðə; ði] ['rægɪd] [tɑːp][ʌv; əv] ['daɪmənd] [piːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['wɪndoʊ]

To	the	north	is	the	ragged	top	of	Diamond	Peak	with	a	natural	window
到	这	北	是	这	破烂不堪	顶部	的	钻石	顶峰	和	一个	自然的	窗户

[θruː] [ðə; ði]['rɑːks][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] [nɪr] [ðə; ði]['skaɪlaɪn] .

through	the	rocks	on	the	upper	right	near	the	skyline	.
通过	这	岩石	在	这	上	正确的	靠近	这	天际线	.

北面是钻石峰崎岖的山顶，山顶右上角靠近天际线的地方有一个天然窗口，透过岩石可以看到外面。

(- . [sɪks][maɪl]) [faɪv]

(	0	.	6	mile	)	5
(	-	.	6	英里	)	5

（0.6 英里）5

[eɪt] ['daɪmənd] [pɔɪnt] , [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [flæŋk][ʌv; əv] ['daɪmənd] [piːk] .

8	DIAMOND	POINT	,	on	the	southeast	flank	of	Diamond	Peak	.
8	钻石	观点	,	在	这	东南	侧翼	的	钻石	顶峰	.

8 钻石点，位于钻石峰的东南侧。

[ðɪs] [rɑːk] [ɪz][vɑːl'kænɪk] [ə'glɑːmərəɪt] ,

This	rock	is	volcanic	agglomerate	,
这	岩石	是	火山	凝聚	,

这块岩石是火山集块岩，

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][vɑːlˈkænɪk][ɪˈdʒektə] [wɪtʃ] [bɪˈkeɪm] [stʌk] [təˈgeðər] [baɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv] [stɪl]
a **mass** **of** **volcanic** **ejecta** **which** **became** **stuck** **together** **by** **small** **amounts** **of** **still**
一个 大量的 的 火山 喷射物 哪个 成为 卡住 一起 经过 小的 金额 的 仍然
[ˈmoʊltən][ˈlɑːvə] .
molten **lava** **.**
熔融的 岩浆 .

大量火山喷出物因少量仍处于熔融状态的熔岩而粘合在一起。

[ˌnɪrˈbaɪ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vɑːlˈkænɪk] [vents] [ʌv; əv][æn'sestrəl]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [təˈheɪmə] .
Nearby **is** **one** **of** **the** **volcanic** **vents** **of** **ancestral** **Mt** **.** **Tehama** **.**
附近 是 一 的 这 火山 通风口 的 祖先的 公吨 . 特哈马 .

附近是古特哈马火山的一个喷气孔。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] ['daɪmənd] [piːk] [ɪz][ɪkˈsploʊsɪv] [dəˈbriː] ['slaɪtli] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
The **material** **on** **top** **of** **Diamond** **Peak** **is** **explosive** **debris** **slightly** **consolidated** **by** **the**
这 材料 在 顶部 的 钻石 顶峰 是 爆炸物 碎片 轻微地 合并 经过 这
[siˈmentiŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][vɑːlˈkænɪk] [æʃ] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [tʌf] .
cementing **action** **of** **volcanic** **ash** **and** **is** **called** **tuff** **.**
水泥 行动 的 火山 灰 和 是 称为 硬木 .

钻石峰顶部的物质是爆炸产生的碎屑，经过火山灰的胶结作用略微固结，被称为凝灰岩。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['weðərd] ['ɪntuː]['veri] [rʌf] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] [fɔːrmz] .
It **has** **weathered** **into** **very** **rough** **and** **rugged** **forms** **.**
它 有 风化的 进入 非常 粗糙的 和 崎岖 表格 .

它已经风化成非常粗糙崎岖的形态。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['kɑːnɚd] .
There **is** **an** **excellent** **view** **of** **Mt** **.** **Conard** **.**
那里 是 一个 出色的 看法 的 公吨 . 康纳德 .

从这里可以欣赏到康纳德山的绝佳景色。

[mɪl] [kriːk] ['kænjən] [bɪˈloʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['gleɪʃɪˌeɪtɪd] ; ['tʃaɪldz] ['medoʊ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]
Mill **Creek** **Canyon** **below** **has** **been** **glaciated** **;** **Childs** **Meadow** **is** **visible** **at** **the**
磨 溪 峡谷 以下 有 到过 冰川 ; 儿童 草地 是 可见的 在 这
[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] .
mouth **of** **the** **canyon** **.**
嘴 的 这 峡谷 .

下方的米尔溪峡谷曾被冰川覆盖；在峡谷口可以看到查尔兹草甸。

(- . [fɔːr][maɪl])
(**0** **.** **4** **mile** **)**
(- . 4 英里)

(0.4英里)

[naɪn] ['læsən] [piːk] [saɪn] .
9 **LASSEN** **PEAK** **SIGN** **.**
9 拉森 顶峰 符号 .

9 拉森峰标志。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv] ['læsən] [piːk] .
This **is** **one** **of** **the** **best** **views** **of** **the** **south** **side** **of** **Lassen** **Peak** **.**
这 是 一 的 这 最好的 浏览 的 这 南 边 的 拉森 顶峰 .

这是欣赏拉森峰南坡美景的最佳地点之一。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɑːrp] ['iːg(ə)l] [piːk] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [skiː] ['haɪl] .
To **the** **left** **of** **it** **is** **sharp** **Eagle** **Peak** **and** **rounded** **Ski** **Heil** **.**
到 这 左边 的 它 是 锋利的 鹰 顶峰 和 圆润 滑雪 希特勒万岁 .

它的左侧是陡峭的鹰峰和圆润的滑雪山。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [əˈkrɔːs][ðə; ði]['kænjən][æt; ət] [aɪ] ['lev(ə)l] , [ðə; ði] [red] ['kʌlərɪŋ] [ɪz] [duː] [tuː; tə]

To	the	right	,	across	the	canyon	at	eye	level	,	the	red	coloring	is	due	to
到	这	正确的	,	穿过	这	峡谷	在	眼睛	等级	,	这	红色的	染色	是	到期的	到

['aɪərn]['ɒksaɪdz] ,

iron	oxides	,
铁	氧化物	,

向右看，越过峡谷，与视线齐平的位置，红色是由于氧化铁造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] - [griːn] [ɪz] [duː] [tuː; tə] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['laɪkən][plænts][ɑːn][ðə; ði]['rɑːks] .

and	the	yellow	-	green	is	due	to	millions	of	lichen	plants	on	the	rocks	.
和	这	黄色的	-	绿色的	是	到期的	到	百万	的	地衣	植物	在	这	岩石	.

黄绿色是由于岩石上数百万株地衣造成的。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪz] [kuːl] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][kɑːr]['reɪdieɪtər]['wɔːtər] .

Across	the	roadway	at	the	roadbank	is	cool	drinking	and	car	radiator	water	.
穿过	这	道路	在	这	路堤	是	凉爽的	喝	和	车	散热器	水	.

马路对面路堤上有凉水和汽车散热器冷却液。

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər]['ɔtoʊz] [wen] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] !

Watch	for	autos	when	crossing	the	highway	!
手表	为了	汽车	什么时候	过境	这	公路	!

过马路时注意来往车辆!

(- . [wʌn][maɪl])

(	0	.	1	mile	)
(	-	.	1	英里	)

(0.1英里)

- [ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] ['leər] [ʌv; əv]['lɑːvə][ænd; ənd] [æʃ] [əˈkrɔːs][ðə; ði]['kænjən][tuː; tə][ðə; ði] [iːst]

10	THE	SLOPING	LAYERS	OF	LAVA	AND	ASH	across	the	canyon	to	the	east
-	这	倾斜的	层	的	岩浆	和	灰	穿过	这	峡谷	到	这	东方

[wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ænˈsestrəl]['maʊnt, ˈɛmˈtiː] . [təˈheɪmə] .

were	part	of	ancestral	Mt	.	Tehama	.
是	部分	的	祖先的	公吨	.	特哈马	.

10 峡谷东侧倾斜的熔岩和火山灰层是古特哈马山的一部分。

[dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər] ['haɪli] ['kʌlərd] ['rɑːks] [ðæt][wɜːr; wər][wʌns] [greɪ] ['ændɪˌzaɪt]['lɑːvə] ,

Just	to	the	right	are	highly	colored	rocks	that	were	once	grey	andesite	lavas	,
只是	到	这	正确的	是	高度	有色	岩石	那	是	一次	灰色的	安山岩	熔岩	,

右侧是一些色彩斑斓的岩石，它们曾经是灰色的安山岩熔岩。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kemɪkli] ['ɔːltərd] [baɪ] [stiːm] [ænd; ənd] ['sʌlfərəs] ['æsɪd][frʌm; frəm]

but	they	have	been	chemically	altered	by	steam	and	sulphurous	acid	from
但	他们	有	到过	化学	已修改	经过	蒸汽	和	硫磺	酸	从

[bɪˈloʊ] .

below	.
以下	.

但它们已被下方的蒸汽和亚硫酸改变了化学性质。

[ðə; ði] [waɪt] ['eriəz] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [kleɪ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][nɑːn] - ['preʃəs] ['oʊp(ə)l] .

The	white	areas	are	largely	clay	with	some	non	-	precious	opal	.
这	白色的	区域	是	很大程度上	黏土	和	一些	非	-	宝贵的	蛋白石	.

白色区域主要由粘土构成，其中含有一些非宝石级的蛋白石。

[ðə; ði][tænz] , [red] , [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][ɑːr; ər] [steɪnz] [ʌv; əv]['aɪərn]['ɒksaɪdz] .

The	tans	,	red	,	and	purple	are	stains	of	iron	oxides	.
这	棕褐色	,	红色的	,	和	紫色的	是	污渍	的	铁	氧化物	.

棕褐色、红色和紫色的污渍是氧化铁造成的。

[vɑːlˈkænɪk] [fjuːmz] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [əˈbʌndəntli] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] , ['raɪzɪŋ] [əˈlɔːŋ] [fɔːlt] [kræks] .

Volcanic	fumes	reach	the	surface	abundantly	in	this	area	,	rising	along	fault	cracks	.
火山	烟雾	抵达	这	表面	大量	在	这	区域	,	上升	沿着	过错	裂缝	.

该地区火山气体大量喷出地表，沿着断层裂缝上升。

[di:p] [ɪn][ðə; ði]['kænjən] [bɪ'loʊ] [laɪz] [ˌpɪktʃə'resk] ['lɪt(ə)l][ɪŋk] [leɪk] .

Deep	**in**	**the**	**canyon**	**below**	**lies**	**picturesque**	**little**	**Ink**	**Lake**	**.**
深的	在	这	峡谷	以下	谎言	如画	小的	墨水	湖	.

峡谷深处，坐落着风景如画的小墨水湖。

(- . [ˌtu:'tu:][maɪl])

(	**0**	**.**	**2**	**mile**	**)**
(	-	.	2	英里	)

（0.2英里）

- [ðə; ði][hju:dʒ] ['boʊldərz] [ɑ:n][ðə; ði] [west] ([ˌʌp'hɪl]) [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ɑ:r; ər] [tʃʌŋks] [ʌv; əv]

11	**THE**	**HUGE**	**BOULDERS**	**on**	**the**	**west**	**(**	**uphill**	**)**	**side**	**of**	**the**	**road**	**are**	**chunks**	**of**
-	这	巨大的	巨石	在	这	西方	(	上坡	)	边	的	这	路	是	块	的

[si'mentid] [vɑ:l'kænɪk]['frægmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [roʊld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] ['daɪmənd]

cemented	**volcanic**	**fragments**	**which**	**have**	**rolled**	**down**	**from**	**the**	**top**	**of**	**Diamond**
水泥	火山	片段	哪个	有	滚动	向下	从	这	顶部	的	钻石

[pi:k] .

Peak	**.**
顶峰	.

11 道路西侧（上坡侧）的巨石是由从钻石峰顶滚落下来的火山碎块凝结而成的。

['læsən] [pi:k] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ([ʌp]['kænjən]) [frʌm; frəm] this6

Lassen	**Peak**	**is**	**visible**	**to**	**the**	**north**	**(**	**up**	**canyon**	**)**	**from**	**this6**
拉森	顶峰	是	可见的	到	这	北	(	向上	峡谷	)	从	this6

从这里向北（峡谷上方）可以看到拉森峰。

[və'sɪnəti] , [ˌpɪktʃə'reskli] [freɪmd] [baɪ]['roʊdsaɪd] [tri:z] .

vicinity	**,**	**picturesquely**	**framed**	**by**	**roadside**	**trees**	**.**
附近	,	风景如画	框	经过	路边	树木	.

周围环境优美，路边树木环绕。

([wʌn] . [fɔ:r][maɪlz])

(	**1**	**.**	**4**	**miles**	**)**
(	1	.	4	英里	)

（1.4英里）

- ['rʌgɪd] ['daɪmənd] [pi:k] [bɪ'loʊ] , ['nɪrli] [en'sɜ:kəld][baɪ] ['læsən] [pɑ:rk] [roʊd] ,

12	**Rugged**	**DIAMOND**	**PEAK**	**below**	**,**	**nearly**	**encircled**	**by**	**Lassen**	**Park**	**Road**	**,**
-	崎岖	钻石	顶峰	以下	,	几乎	包围	经过	拉森	公园	路	,

下方是崎岖的钻石峰，几乎被拉森公园路环绕。

[wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] [smɔ:l] , ['dʌb(ə)l] - ['endɪd] [kwɔ:rts]

was	**named**	**for**	**the**	**occurrence**	**of**	**occasional**	**small**	**,**	**double**	**-**	**ended**	**quartz**
曾是	命名	为了	这	发生	的	偶然	小的	,	双倍的	-	结束	石英

['krɪstl] [ænd; ənd]['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['kælsaɪt] ['krɪstl] .

crystals	**and**	**diamond**	**-**	**shaped**	**calcite**	**crystals**	**.**
晶体	和	钻石	-	形状	方解石	晶体	.

该地因偶尔出现小型双头石英晶体和菱形方解石晶体而得名。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [baɪ][hɑːt][vɑːl'kænɪk]['wɔːtərz] [ðæt] [siːpt] [θruː] [ɪts] [ɔːl'redi] ['hɑrdnd]

These	**were**	**deposited**	**by**	**hot**	**volcanic**	**waters**	**that**	**seeped**	**through**	**its**	**already**	**hardened**
这些	是	已存	经过	热的	火山	水	那	渗出	通过	它是	已经	硬化

['lɑːvə]['æftər][vɑːl'kænɪk] [ɪ'rʌpʃənz] [hæd; həd] ['siːst] .

lavas	**after**	**volcanic**	**eruptions**	**had**	**ceased**	**.**
熔岩	后	火山	喷发	有	停止	.

这些沉积物是由火山喷发停止后，渗入已凝固熔岩中的炽热火山水沉积而成的。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪz][ðə; ði] [tʌf] ['lɑːvə] ['fiːdər] , [ɔːr] [kɔːr] , [ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [maʊnt] [tə'heɪmə] .

The	**mountain**	**is**	**the**	**tough**	**lava**	**feeder**	**,**	**or**	**core**	**,**	**of**	**prehistoric**	**Mount**	**Tehama**	**.**
这	山	是	这	艰难的	岩浆	喂料器	,	或者	核	,	的	史前	山	特哈马	.

这座山是史前特哈马山的坚硬熔岩通道或核心。

['daɪmənd] [pi:k] [hæz; həz][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['weðərɪŋ] [wɪtʃ]
Diamond Peak has resisted the sinking and weathering which
钻石 顶峰 有 抵抗 这 下沉 和 风化 哪个
[rɪ'djʊst] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
reduced its surroundings .
减少 它是 周围环境 .

钻石峰抵御了周围环境的下沉和风化作用，屹立不倒。

(- . ['sɛvən][maɪl])
(0 . 7 mile)
(- . 7 英里)

(0.7英里)

- [hed] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [hɑ:t] [sprɪŋz] ['væli] .
13 HEAD OF LITTLE HOT SPRINGS VALLEY .
- 头 的 小的 热的 弹簧 谷 .

13 小温泉谷的头部。

[ðə; ði] “ [ju:] ” - [ʃeɪp] [krɔ:s] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ['ɪndɪˌkeɪts] ['gleɪʃ(ə)l] ['waɪdnɪŋ] [ɪn]['kɑ:ntræst]
The “ U ” - shape cross section of the canyon indicates glacial widening in contrast
这 “ U ” - 形状 叉 部分 的 这 峡谷 表示 冰川 扩大 在 对比
[tu:; tə][ðə; ði] “ [vi:] ” - [ʃeɪp] [faʊnd] [ɪn][nɑ:n] - ['gleɪʃˌeɪtɪd] [stri:m] [kʌt] ['kænjənz] .
to the “ V ” - shape found in non - glaciated stream cut canyons .
到 这 “ V ” - 形状 成立 在 非 - 冰川 溪流 切 峡谷 .

峡谷的“U”形横截面表明冰川作用导致峡谷变宽，这与非冰川作用导致的河流切割峡谷的“V”形横截面形成对比。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [hɑ:t] [sprɪŋ] ['eriə] [ə'bʌv] , [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]['paɪlət]['pɪnək(ə)l] .
There is another hot spring area above , near the base of Pilot Pinnacle .
那里 是 其他 热的 春天 区域 多于 , 靠近 这 根据 的 飞行员 巅峰 .

在 Pilot Pinnacle 山脚附近，上方还有另一处温泉区。

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

[ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑ:də]
THE SIERRA NEVADA
这 塞拉 内华达州

内华达山脉

['bʌmˌpæs] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] .
BUMPASS MT .
颠簸路 公吨 .

邦帕斯山

['maʊnt, 'ɛm'ti:] .
MT .
公吨 .

公吨。

['kɑ:nɔ:d]
CONARD
康纳德

康纳德

['daɪmənd] [pi:k]
DIAMOND PEAK
钻石 顶峰

钻石峰

['lɪt(ə)l] [hɑ:t] [sprɪŋ] ['væli]
LITTLE **HOT** **SPRING** **VALLEY**
小的 热的 春天 谷

小温泉谷

(- . [θri:][maɪl])
(0 . 3 mile)
(- . 3 英里)

(0.3英里)

- ['emərəld] [pɔɪnt] :
14 EMERALD POINT :
- 翠 观点 :

14 翡翠角:

[ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [ə'weɪ] [ɪz][ðə; ði][best] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] .
A few yards away is the best view of the southwestern portion of the park .
一个 很少 码 离开 是 这 最好的 看法 的 这 西南 部分 的 这 公园 .

几码之外就是公园西南角的最佳观景点。

[left] [tu:; tə] [raɪt] [ɪz]['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['kɑ:nɚd] , ['lɪt(ə)l] [hɑ:t] [sprɪŋz] ['væli] , ['daɪmənd] [pi:k] , -
Left to right is Mt . Conard , Little Hot Springs Valley , Diamond Peak , Brokeoff
左边 到 正确的 是 公吨 . 康纳德 , 小的 热的 斯普林斯 谷 , 钻石 顶峰 , -
[ˌɛm'ti:'ɛn] . ,
Mtn . ,
山地 . ,

从左到右依次是：康纳德山、小温泉谷、钻石峰、布罗克奥夫山。

['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [dɪl] , ['paɪlət]['pɪnək(ə)l] , [ski:] ['haɪl] , ['i:g(ə)l] [pi:k] , [ænd; ənd] ['læsən] [pi:k] .
Mt . Diller , Pilot Pinnacle , Ski Heil , Eagle Peak , and Lassen Peak .
公吨 . 迪勒 , 飞行员 巅峰 , 滑雪 希特勒万岁 , 鹰 顶峰 , 和 拉森 顶峰 .

迪勒山、飞行员峰、滑雪山、鹰峰和拉森峰。

[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] “ [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə] ” , [dʒɑ:n]['mjʊr] [roʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvli]
In his book “ The Mountains of California ” , John Muir wrote of the lovely
在 他的 书 “ 这 山脉 的 加利福尼亚州 ” , 约翰 缪尔 写道 的 这 迷人的
['maʊnt(ə)n] ['hemlɑ:k] .
mountain hemlocks .
山 铁杉 .

约翰·缪尔在他的著作《加利福尼亚的山脉》中描写了美丽的山地铁杉。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][groʊvz][aɪ][hæv; həv] yet7
“ Some of the finest groves I have yet7
“ 一些 的 这 最好的 小树林 我 有 yet7

“我拥有的一些最好的树林7

[faʊnd] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [sloʊps][ʌv; əv] [læsənz] [bju:t] .
found are on the south slopes of Lassen's Butte .
成立 是 在 这 南 连续下坡 的 拉森 比尤特 .

发现于拉森孤丘的南坡。

” (- . [ˌtu:'tu:][maɪl])
” (0 . 2 mile)
” (- . 2 英里)

(0.2英里)

- ['emərəld] [leɪk] , [ʌv; əv]['gleɪʃ(ə)l]['ɔ:rɪdʒɪn] , [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔ:r; fər][ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] [gri:n] ['kʌlər] .
15 EMERALD LAKE , of glacial origin , was named for its beautiful green color .
- 翠 湖 , 的 冰川 起源 , 曾是 命名 为了 它是 美丽的 绿色的 颜色 .

15 翡翠湖，冰川湖，因其美丽的绿色而得名。

['fɪʃɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [ɪn] [ðɪs] [leɪk] , [ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pla:ntid][wɪð; wɪθ] [fɪʃ] ,

Fishing	**is**	**not**	**allowed**	**in**	**this**	**lake**	**,**	**and**	**since**	**it**	**is**	**planted**	**with**	**fish**	**,**
钓鱼	是	不是	允许	在	这	湖	,	和	自从	它	是	已种植	和	鱼	,

这个湖里禁止捕鱼，而且因为湖里放养了鱼苗，

[lɑːrdʒ] ['reɪnboʊ] [traʊt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [kloʊz][tuː; tə] [ʃɔːr] .

large	**Rainbow**	**Trout**	**can**	**be**	**seen**	**close**	**to**	**shore**	**.**
大的	彩虹	鳟鱼	能	是	已见	关闭	到	支撑	.

在近岸处可以看到体型较大的虹鳟鱼。

[pliːz] [duː][nɑːt][spɔɪl][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɑːt][baɪ] ['lɪtərɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ɔːr][ðə; ði] [ʃɔːr]

Please	**do**	**not**	**spoil**	**the**	**beauty**	**of**	**this**	**spot**	**by**	**littering**	**the**	**lake**	**or**	**the**	**shore**
请	做	不是	剧透	这	美丽	的	这	点	经过	乱扔垃圾	这	湖	或者	这	支撑

[wɪð; wɪθ][tɪn][kænz][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'fjuːz] .

with	**tin**	**cans**	**and**	**other**	**refuse**	**.**
和	锡	罐头	和	其他	拒绝	.

请勿将易拉罐和其他垃圾随意丢弃在湖边或岸边，破坏此地的美丽环境。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz][dʒʌst]['oʊvər][eɪt] , - [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði][hʌd'soʊ.ni.ən] [laɪf] [zoʊn] .

This	**point**	**is**	**just**	**over**	**8**	**,**	**000**	**feet**	**elevation**	**,**	**in**	**the**	**Hudsonian**	**Life**	**Zone**	**.**
这	观点	是	只是	超过	8	,	-	脚	海拔	,	在	这	哈德逊	生活	区	.

这一点海拔略高于 8000 英尺，位于哈德逊生命带。

[hɪr] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['hemlɑːk] [triːz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['greɪsf(ə)l] ['nɑːdɪŋ] [tɑːps] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Here	**the**	**mountain**	**hemlock**	**trees**	**,**	**with**	**their**	**graceful**	**nodding**	**tops**	**,**	**and**	**the**
这里	这	山	铁杉	树木	,	和	他们的	优美	点头	最高额	,	和	这

['nɔɪzi] [greɪ] ,

noisy	**grey**	**,**
嘈杂	灰色的	,

这里有山地铁杉树，它们优雅地摇曳着树梢，还有嘈杂的灰色.....

[blæk] , [ænd; ənd] [waɪt] [dʒeɪ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['klɑːrks] ['nʌtkrækər] , [ɑːr; ər][moʊst] [kən'spɪkjuəs]

black	**,**	**and**	**white**	**jay**	**known**	**as**	**the**	**Clark's**	**nutcracker**	**,**	**are**	**most**	**conspicuous**
黑色的	,	和	白色的	杰伊	已知	作为	这	克拉克的	胡桃夹子	,	是	最多	显眼的

[ænd; ənd]['tɪpɪk(ə)l][fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] .

and	**typical**	**forms**	**of**	**life**	**.**
和	典型的	表格	的	生活	.

黑松鸦和白松鸦（又称克拉克星鸦）是最引人注目和最具代表性的物种。

[ðə; ði] [smuːð] [sloʊps][ɑːn][skiː] ['haɪl] [piːk] [bɪ'haɪnd]['emərəld] [leɪk] [ɑːr; ər] [ˌʌnɪk'seld] [fɔːr; fər]

The	**smooth**	**slopes**	**on**	**Ski**	**Heil**	**Peak**	**behind**	**Emerald**	**Lake**	**are**	**unexcelled**	**for**
这	光滑的	连续下坡	在	滑雪	希特勒万岁	顶峰	在后面	翠	湖	是	无与伦比	为了

['skiːɪŋ] .

skiing	**.**
滑雪	.

翡翠湖后方的希尔峰滑雪场拥有无与伦比的平缓山坡，是滑雪的绝佳场所。

(- . [θriː][maɪl])

(	**0**	**.**	**3**	**mile**	**)**
(	-	.	3	英里	)

(0.3英里)

['klɑːrks] ['nʌtkrækər] ([greɪ] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt])

CLARKS	**NUTCRACKER**	**(**	**grey**	**with**	**black**	**and**	**white**	**)**
克拉克	胡桃夹子	(	灰色的	和	黑色的	和	白色的	)

克拉克胡桃夹子（灰色底，黑白相间）

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['hemlɑːk] ([ˌɪmə'tʃʊr] ['pɜːrp(ə)l][koʊnz])

MT	**.**	**HEMLOCK**	**(**	**immature**	**purple**	**cones**	**)**
公吨	.	铁杉	(	不成熟	紫色的	圆锥体	)

铁杉（未成熟的紫色球果）

- ['gleɪʃ(ə)l] [ɪ'rætɪk] .
16 GLACIAL ERRATIC .
- 冰川 不稳定的 .

16 冰川漂砾。

[ðɪs] [greɪt] ['aɪsəleɪtɪd]['lɑːvə] ['boʊldər] ,
This great isolated lava boulder ,
这 伟大的 孤立 岩浆 巨石 ,

这块巨大的孤立熔岩巨石，

[pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌmˌpæs] [hel] ['pɑːrkɪŋ]
perched on the outside edge of the road just south of the Bumpass Hell parking
栖息 在 这 外部 边缘 的 这 路 只是 南 的 这 颠簸路 地狱 停車處
['eriə] ,
area ,
区域 ,

它坐落在邦帕斯地狱停车场南侧道路的外侧边缘，

[wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ] ['gleɪʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [beɪs] [ʌv; əv] ['læsən] [piːk] [ænd; ənd]
was carried by a glacier from the southeast base of Lassen Peak and
曾是 携带 经过 一个 冰川 从 这 东南 根据 的 拉森 顶峰 和
[dɪ'pɑːzɪtɪd] [hɪr] [wen] [ðə; ði][aɪs]['rɪvər] [meltid] .
deposited here when the ice river melted .
已存 这里 什么时候 这 冰 河 融化 .

它由冰川从拉森峰东南山脚携带而来，冰河融化后沉积于此。

[ðə; ði] [rɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪz][hæz; həz][ə; eɪ] [skrætʃt] , [gruːvd] , [ænd; ənd] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt]
The rock on which it lies has a scratched , grooved , and highly polished
这 岩石 在 哪个 它 谎言 有 一个 刮痕 , 带槽 , 和 高度 抛光
['sɜːrfɪs] .
surface .
表面 .

它所在的岩石表面有划痕、凹槽和高度抛光的痕迹。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['rɑːks] ['froʊz(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] ['gleɪʃər] ,
This is the work of rocks frozen into the base of the thick glacier ,
这 是 这 工作 的 岩石 冷冻 进入 这 根据 的 这 厚的 冰川 ,

这是冻结在厚厚冰川底部的岩石所形成的。

[wɪtʃ] [muːvd] ['oʊvər] [ðɪs] ['eriə] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][aɪs][eɪdʒ] .
which moved over this area and into the valley below during the Ice Age .
哪个 已搬 超过 这 区域 和 进入 这 谷 以下 期间 这 冰 年龄 .

冰河时期，它移动到这一地区并进入下面的山谷。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['pleɪsɪz] [wer] [sʌtʃ] ['evɪdəns] of8
There are few places where such evidence of8
那里 是 很少 地方 在哪里 这样的 证据 of8

很少有地方能找到这样的证据8

[vɑːl'kænɪk] [hiːt] [ænd; ənd]['gleɪʃ(ə)l][aɪs][ɪz] [faʊnd] .
volcanic heat and glacial ice is found .
火山 热 和 冰川 冰 是 成立 .

这里有火山热和冰川冰。

[pliːz] [pɑːrk][æt; ət][noʊ] . - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l] [ɪ'rætɪk] .
Please park at No . 17 if you wish to walk to the Glacial Erratic .
请 公园 在 不 . - 如果 你 希望 到 走 到 这 冰川 不稳定的 .

如果您想步行前往冰川漂砾，请将车停在 17 号停车场。

(- . [wʌn][maɪl])
(0 . 1 mile)
(- . 1 英里)

(0.1英里)

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

- ['bʌmˌpæs] [hel] ['pɑ:rkɪŋ] ['eriə] .
17 BUMPASS HELL PARKING AREA .
- 颠簸路 地狱 停車處 区域 .

17 BUMPASS 地狱停车场。

[ðə; ði] ['bʌmˌpæs] [hel] [self] - ['gaɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [treɪl] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'splænətɔ:ri] ['li:flits] [prə'vaɪdɪd] [ɑ:n'ru:t]
The Bumpass Hell self - guiding nature trail , with explanatory leaflets provided enroute
这 颠簸路 地狱 自己 - 指导 自然 踪迹 , 和 解释性 传单 假如 途中
,
,
,

邦帕斯地狱自助式自然步道，沿途提供说明手册。

[ɪz] [ə; eɪ] [wʌn] . [wʌn] [maɪl] [wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑ:t] [sprɪŋ] ['beɪs(ə)n] .
is a 1 . 1 mile walk to the edge of the hot spring basin .
是 一个 1 . 1 英里 走 到 这 边缘 的 这 热的 春天 盆地 .

步行 1.1 英里即可到达温泉盆地边缘。

[ðɪs] [ɪz] [læsənz] [moʊst] [spek'tækjələr] [ænd; ənd] [dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] [ˌhaɪdrə'θɜ:rməl] ['eriə] .
This is Lassen's most spectacular and diversified hydrothermal area .
这 是 拉森 最多 壮观的 和 多元化 热液 区域 .

这是拉森火山最壮观、最多样化的热液区。

[ðə; ði] [wɔ:k] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'vɑ:lvz] [ə'nʌðər] [maɪl] .
The walk through it involves another mile .
这 走 通过 它 涉及 其他 英里 .

步行穿过这里还需要走一英里。

[ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] ['waɪldˌflaʊrz] [ɑ:r; ər] ['eksələnt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] : [bɑ:g] ['kælmiə] [ænd; ənd] ['bru:ər]
In midsummer wildflowers are excellent along the trail : bog kalmia and Brewer
在 盛夏 野花 是 出色的 沿着 这 踪迹 : 沼泽 卡尔米亚 和 酿酒师
([loʊ] [pɪŋk] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌbz]) ,
mountainheath (low pink flowering shrubs) ,
山地荒原 (低的 粉色的 开花 灌木) ,

仲夏时节，小径两旁的野花竞相绽放，美不胜收：沼泽山月桂和布鲁尔山石楠（低矮的粉红色开花灌木）。

[koʊst] [ˌɛrɪ'sɪməm] (['ɔrɪndʒ]) , ['nu:ˌbɛri] ['penstəmən] ([red]) , [ænd; ənd] ['sɪlvərˌli:f] ['lu:paɪn] [ɑ:r; ər]
coast erysimum (orange) , Newberry penstemon (red) , and silverleaf lupine are
海岸 紫罗兰 (橙子) , 纽伯里 钓钟柳 (红色的) , 和 银叶 羽扇豆 是
[ðə; ði] [moʊst] [kən'spɪkjuəs] .
the most conspicuous .
这 最多 显眼的 .

海岸紫罗兰（橙色）、新莓钓钟柳（红色）和银叶羽扇豆最为显眼。

- ['mænzə'ni:tə] ([waɪt]) , ['ræbɪtbrʌʃ] (['jeloʊ]) , [ænd; ənd] ['tʃɪŋkəpɪn] ([kri:m] - ['kʌlərd]
Pinemat manzanita (white) , rabbitbrush (yellow) , and chinquapin (cream - colored
- 曼萨尼塔 (白色的) , 兔灌木 (黄色的) , 和 栗栗 (奶油 - 有色
) [ɑ:r; ər] [dwɔ:rf] [ʃrʌbz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:mən] .
) are dwarf shrubs which are also common .
) 是 矮人 灌木 哪个 是 还 常见的 .

松叶熊果（白色）、兔灌木（黄色）和矮栗树（乳白色）也是常见的矮灌木。

[bɑ:g] ['kælmiə] ([pɪŋk])
BOG KALMIA (pink)
沼泽 卡尔米亚 (粉色的)

沼泽卡尔米亚（粉色）

[koʊst] [ˌɛrɪ'sɪməm] (['ɔrɪndʒ])
COAST ERYSIMUM (orange)
海岸 紫罗兰 (橙子)

海岸香雪球（橙色）

['bruːər] ([diːp] [roʊz]) [naɪn]
BREWER MOUNTAINHEATH (deep rose) 9
酿酒师 山地荒原 (深的 玫瑰) 9

布鲁尔山地荒原（深玫瑰色）9

['sætn] ['luːpaɪn] ([bluː])
SATIN LUPINE (blue)
缎 羽扇豆 (蓝色的)

缎面羽扇豆（蓝色）

['nuːˌbɛri] ['penstəmən] ([dɑːrk] [red])
NEWBERRY PENSTEMON (dark red)
纽伯里 钓钟柳 (黑暗的 红色的)

纽伯里彭斯特蒙（深红色）

[juː; jʊ][kæn; kən][haɪk] [θruː] ['bʌmˌpæs] [hel] [ænd; ənd][kən'tɪnjuː]['vaɪə][koʊld] ['bɔɪlɪŋ] [leɪk] [tuː; tə]
You can hike through Bumpass Hell and continue via Cold Boiling Lake to
你 能 远足 通过 颠簸路 地狱 和 继续 通过 寒冷的 沸腾 湖 到
[kɪŋz] [kriːk] ['kæmpgraʊnd] .
Kings Creek Campground .
国王 溪 营地 .

您可以徒步穿越邦帕斯地狱，然后继续经由冷沸湖到达国王溪露营地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [wɔːk] [ʌv; əv][fɔːr] [maɪlz] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdaʊn'hɪl] .
It is an easy walk of 4 miles , most of which is downhill .
它 是 一个 简单的 走 的 4 英里 , 最多 的 哪个 是 下坡 .

这是一条轻松的步行路线，全程4英里，大部分路段都是下坡。

(- . [ˌtuː'tuː][maɪl])
(0 . 2 mile)
(- . 2 英里)

（0.2英里）

- [leɪk] ['helən] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] , [bluː] , ['gleɪʃ(ə)l] [leɪk] [æt; ət][eɪt] , - [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
18 LAKE HELEN is a deep , blue , glacial lake at 8 , 164 feet elevation .
- 湖 海伦 是 一个 深的 , 蓝色的 , 冰川 湖 在 8 , - 脚 海拔 .

18 海伦湖是一个深蓝色的冰川湖，海拔 8,164 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['froʊz(ə)n]['oʊvər][fɔːr; fər]['sɛvən][ɔːr][eɪt] [mʌnθs] [ə; eɪ] [jɪr] ,
It is frozen over for 7 or 8 months a year ,
它 是 冷冻 超过 为了 7 或者 8 几个月 一个 年 ,

每年有七八个月的时间这里都会被冰雪覆盖。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [koʊld]['iːv(ə)n][ɪn] ['sʌmər] ['biːɪŋ] - [dɪ'griːz] [æt; ət] [depθ] .
and is very cold even in summer being 39 degrees at depth .
和 是 非常 寒冷的 甚至 在 夏天 存在 - 学位 在 深度 .

即使在夏天，水底温度也很低，最深处也有39度。

[leɪk] ['helən] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ə'mʌŋ] [læsənz] [leɪks] [ɪn] [ðæt] [fɪʃ] ['plæntɪŋ] [hɪr] [hæv; həv] [bɪn]
Lake Helen is exceptional among Lassen's lakes in that fish plantings here have been
湖 海伦 是 非凡的 之中 拉森 湖泊 在 那 鱼 种植 这里 有 到过
[ˌʌnsək'sesfl] . . . [pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [fuːd] .
unsuccessful . . . perhaps because of a lack of native food .
不成功 . . . 也许 因为 的 一个 缺少 的 本国的 食物 .

海伦湖在拉森火山国家公园的湖泊中比较特殊，因为这里的鱼类放养一直没有成功……或许是因为缺乏本地食物。

[ðɪs] ['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [neɪmd] [baɪ]['meɪdʒər] ['pɪrsən] [bi:] . ['ri:dɪŋ] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['helən]

This	body	of	water	was	named	by	Major	Pierson	B	.	Reading	for	Mrs	.	Helen
这	身体	的	水	曾是	命名	经过	主要的	皮尔森	B	.	阅读	为了	太太	.	海伦

['tænər] ['brɑ:dt] [hu:] [ə'sendɪd] ['læsən] [pi:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] - ,

Tanner	Brodt	who	ascended	Lassen	Peak	with	him	in	1864	,
皮匠	布罗特	WHO	上升	拉森	顶峰	和	他	在	-	,

这片水域是由皮尔森·B·里丁少校以海伦·坦纳·布罗特夫人的名字命名的，她于1864年与他一起登上了拉森峰。

[ðə; ði][fɜ:rst]['wʊmən] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][klaɪm] .

the	first	woman	known	to	have	made	the	climb	.
这	第一的	女士	已知	到	有	制成	这	爬	.

已知首位完成此壮举的女性。

['læsən] [pi:k] [ɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] .

Lassen	Peak	is	across	the	lake	to	the	northwest	.
拉森	顶峰	是	穿过	这	湖	到	这	西北	.

拉森峰位于湖的西北方向。

[ðə; ði] [klɪfs] [ˌreprɪ'zent] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plʌg][ʌv; əv] [stɪf] ,

The	cliffs	represent	portions	of	the	original	plug	of	stiff	,
这	悬崖	代表	部分	的	这	原来的	插头	的	僵硬的	,

这些悬崖代表了原始坚硬岩塞的一部分，

['pæsti; 'peɪsti]['deɪˌsaɪt]['lɑ:və] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [ʌp]['ræpɪdli][æz; əz][ə; eɪ]['ju:nɪt] [θru:] [ðə; ði][krʌst]

pasty	dacite	lava	which	was	forced	up	rapidly	as	a	unit	through	the	crust
糊状物	英安岩	岩浆	哪个	曾是	强制	向上	快速	作为	一个	单元	通过	这	地壳

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

of	the	earth	.
的	这	地球	.

糊状的英安岩熔岩作为一个整体迅速地从地壳中喷涌而出。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv] ['læsən] [ðə; ði][treɪl] [zɪg] - ['zægz][ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

Along	the	right	shoulder	of	Lassen	the	trail	zig	-	zags	up	the	mountain	.
沿着	这	正确的	肩膀	的	拉森	这	踪迹	之字形	-	之字形	向上	这	山	.

沿着拉森山的右山肩，小径呈之字形向上延伸。

[ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['ændɪˌzaɪt]['lɑ:və]['aʊtkrɑ:p]

On	the	side	of	the	road	away	from	the	lake	is	a	large	andesite	lava	outcrop
在	这	边	的	这	路	离开	从	这	湖	是	一个	大的	安山岩	岩浆	露头

[ʌv; əv]['vɜ:rtɪk(ə)l] [pleɪts] ,

of	vertical	plates	,
的	垂直的	盘子	,

在远离湖泊的路边，有一大片由垂直板状结构组成的安山岩熔岩露头。

[ɔ:r][slæbz] .

or	slabs	.
或者	板	.

或板材。

[noʊn] [æz; əz]['dʒɔɪntɪŋ] ,

Known	as	jointing	,
已知	作为	拔节	,

称为接合，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:zd] [baɪ] [streɪnz] [set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] ['lɑ:və] [mæs] ['æftər][ˌaɪ 'ti:] ['hɑrdnd] .

this	has	been	caused	by	strains	set	up	in	the	cooling	lava	mass	after	it	hardened	.
这	有	到过	导致	经过	菌株	放	向上	在	这	冷却	岩浆	大量的	后	它	硬化	.

这是由于冷却的熔岩体凝固后内部产生的应力造成的。

[ðɪs] ['hɛlps][tu:; tə] [wer] [ə'weɪ] ['maʊntnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['wɔ:tər] [si:ps] ['ɪntu:] [ðɪ:z] [kræks] [ænd; ənd]
This helps to wear away mountains because water seeps into these cracks and
这 帮助 到 穿 离开 山脉 因为 水 渗漏 进入 这些 裂缝 和
[wedʒz] [ðem; ðəm][ə'pɑ:rt] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['fri:zɪz] [ænd; ənd][iks'pændz] .
wedges them apart when it freezes and expands .
楔形 他们 除 什么时候 它 冰冻 和 展开 .

这有助于侵蚀山脉，因为水渗入这些裂缝，并在结冰膨胀时将它们楔开。

(- . [ˌtu:'tu:][maɪl]) -
(0 . 2 mile) 10
(- . 2 英里) -

（0.2 英里）10

- [leɪk] ['helən] ['pɪknɪk] ['eriə] .
19 LAKE HELEN PICNIC AREA .
- 湖 海伦 野餐 区域 .

19 海伦湖野餐区。

[ɪn] - [ə; eɪ] [brɑ:nz] [plæk] [wʌz; wəz] [pleɪst] [hɪr] [baɪ] ['eθəl] ['brɑ:dt] ['wɪlsn] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]
In 1933 a bronze plaque was placed here by Ethel Brodt Wilson and her
在 - 一个 青铜 牌匾 曾是 放置 这里 经过 埃塞尔 布罗特 威尔逊 和 她
['tʃɪldrən] [θru:] [ðə; ði] ['spɑ:nsərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæstə] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti] .
children through the sponsorship of the Shasta Historical Society .
孩子们 通过 这 赞助 的 这 沙斯塔 历史 社会 .

1933 年，埃塞尔·布罗特·威尔逊和她的孩子们在沙斯塔历史学会的赞助下，在这里放置了一块铜牌。

[ˌaɪ 'ti:] [ri:dz] : " [leɪk] ['helən] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][eɪt] , - [fi:t] .
It reads : " Lake Helen , elevation 8 , 164 feet .
它 阅读 : " 湖 海伦 , 海拔 8 , - 脚 .

上面写着："海伦湖，海拔 8,164 英尺。

[neɪmd] [fɔ:r; fər] ['helən] ['tænər] ['brɑ:dt][baɪ]['meɪdʒər] ['pɪrsən] [bi:] . ['ri:dɪŋ] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
Named for Helen Tanner Brodt by Major Pierson B . Reading in honor of her
命名 为了 海伦 皮匠 布罗特 经过 主要的 皮尔森 B . 阅读 在 荣誉 的 她
['bi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [waɪt] ['wʊmən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv]
being the first white woman to see the lake and to make the ascent of
存在 这 第一的 白色的 女士 到 看 这 湖 和 到 制作 这 上升 的
['læsən] [pi:k] ['ɔ:gəst] - , - . . . .
Lassen Peak August 28 , 1864 . . . .
拉森 顶峰 八月 - , - . . . .

该湖由皮尔森·B·里丁少校以海伦·坦纳·布罗特的名字命名，以纪念她是第一个看到该湖并于1864年8月28日登上拉森峰的白人女性.....

" [dʒʌst] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [snoʊ] - ['meʒərɪŋ] [kɔ:rs] ,
" Just south is the snow - measuring course ,
" 只是 南 是 这 雪 - 测量 课程 ,

"往南就是雪量测量场，

[aɪ'dentɪfaɪd][baɪ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red] ['mɑ:rkɝz] [ɪn][ðə; ði] ['hemlɑ:k] [tri:z] [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔ:l]['aɪərn]
identified by yellow and red markers in the hemlock trees and a tall iron
已识别 经过 黄色的 和 红色的 标记 在 这 铁杉 树木 和 一个 高的 铁
[paɪp] .
pipe .
管道 .

可通过铁杉树上的黄色和红色标记以及一根高高的铁管来识别。

(- . [ˌtu:'tu:][maɪl])
(0 . 2 mile)
(- . 2 英里)

（0.2英里）

- [ðə; ði][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ['wɪntər] [kən'troʊl] ['kæbɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [iːst] ([ˌʌp'hɪl]) [ʌv; əv]
20 The Park Service WINTER CONTROL CABIN is a hundred yards east (uphill) of
- 这 公园 服务 冬天 控制 舱 是 一个 百 码 东方 (上坡) 的
[ðə; ði][roʊd] .
the road .
这 路 .

20 公园管理局冬季控制小屋位于公路东侧（上坡）一百码处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [baɪ][pɑːrk]['reindʒəz][ɑːn][skiː][pə'troʊlz][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['mʌnθli] ['wɪntər] [snoʊ] -
It is used by Park Rangers on ski patrols and on the monthly winter snow -
它 是 用过的 经过 公园 游骑兵队 在 滑雪 巡逻 和 在 这 月度 冬天 雪 -
['meʒərɪŋ] [trɪps] .
measuring trips .
测量 旅行 .

公园管理员在滑雪巡逻和每月一次的冬季积雪测量活动中都会使用它。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] [kən'dʌktɪd] [ɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] [snoʊ]
The latter are conducted in cooperation with the State of California Snow
这 后者 是 实施 在 合作 和 这 状态 的 加利福尼亚州 雪
['sɜːrveɪ] .
Survey .
民意调查 .

后者是与加利福尼亚州雪情调查部门合作进行的。

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [snoʊ] [pæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [diˈtəːminz]
The depth of snow pack and the amount of water it contains determines
这 深度 的 雪 盒 和 这 数量 的 水 它 包含 决定
[ðə; ði] ['skedʒuːl] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['wɔːtər] - [juːz] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
the schedule of commercial water - use activities in the valley for the following
这 日程 的 商业的 水 - 使用 活动 在 这 谷 为了 这 下列的
['sʌmər] .
summer .
夏天 .

积雪的深度和其中所含的水量决定了山谷在来年夏季的商业用水活动安排。

[snoʊ] [pæks] [ʌv; əv] - [fiːt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['snoʊfɔːl] [ʌv; əv]['oʊvər] - [fiːt] , [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn]
Snow packs of 20 feet representing a snowfall of over 50 feet , are common in
雪 包装 的 - 脚 代表 一个 降雪 的 超过 - 脚 , 是 常见的 在
[ðɪs] ['eriə] .
this area .
这 区域 .

在这个地区，积雪厚度达 20 英尺（约 6 米），相当于降雪量超过 50 英尺（约 15 米），这种情况很常见。

(- . [fɔːr][maɪl])
(0 . 4 mile)
(- . 4 英里)

(0.4英里)

- ['siːnɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [leɪk] ['helən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv]
21 Scenic view of LAKE HELEN and the western half of the REMNANTS OF
- 风景优美 看法 的 湖 海伦 和 这 西 一半 的 这 残余物 的
[kə'læpst] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
COLLAPSED MT .
倒塌 公吨 .

21 海伦湖和坍塌山遗迹西半部的风景。

[tə'heɪmə] .
TEHAMA .
特哈马 .

特哈马。

[ðɪs] [æn'sestrəl] ['maʊnt(ə)n] , [ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] [ɔːr][st'rɑːtəʊ] - [taɪp] [vɑːl'keɪnoʊ] ,

This	ancestral	mountain	,	a	composite	or	strato	-	type	volcano	,
这	祖先的	山	,	一个	合成的	或者	层状	-	类型	火山	,

这座古老的山峰，是一座复合型或层状火山，

[wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][aɪs][eɪdʒ][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz]['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

was	destroyed	during	the	Ice	Age	in	much	the	same	manner	as	Mt	.
曾是	损毁	期间	这	冰	年龄	在	很多	这	相同的	方式	作为	公吨	.

[mə'zɑːmə] ,

Mazama	,
马扎马	,

在冰河时期，它以与马扎马山大致相同的方式被摧毁。

[wɪtʃ] [kə'læpst] [tuː; tə][fɔːrm][ˌtuː'tuː] , - [fʊt] [diːp] ['kreɪtər] [leɪk] .

which	collapsed	to	form	2	,	000	foot	deep	Crater	Lake	.
哪个	倒塌	到	形式	2	,	-	脚	深的	火山口	湖	.

火山口坍塌后形成了深达 2000 英尺的火山口湖。

- ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [dɪl] , [ænd; ənd]['paɪlət]['pɪnək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

Brokeoff	Mt	.	,	Mt	.	Diller	,	and	Pilot	Pinnacle	to	the	south
-	公吨	.	,	公吨	.	迪勒	,	和	飞行员	巅峰	到	这	南

[ænd; ənd] [west] [ɑːr; ər] ['remnənts] [ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [tə'heɪmə] .

and	west	are	remnants	of	Mt	.	Tehama	.
和	西方	是	残余物	的	公吨	.	特哈马	.

南部的布罗克奥夫山、迪勒山和西部的飞行员峰都是特哈马山的残余部分。

[ɪn][ðə; ði] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] ['raʊndɪd] ['mɑːkiŋz] [ɑːr; ər] “ [ˌɪn'kluːʒənz] ” [ʌv; əv][æn; ən]

In	the	roadcut	to	the	east	of	rounded	markings	are	“	inclusions	”	of	an
在	这	路堑	到	这	东方	的	圆润	标记	是	“	夹杂物	”	的	一个

['ɜːrli] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['hɑːrdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krʌst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪˌsaɪt]['lɑːvə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['leɪtər]

early	stage	of	hardening	of	the	crust	of	this	dacite	lava	which	was	later
早期的	阶段	的	硬化	的	这	地壳	的	这	英安岩	岩浆	哪个	曾是	之后

['ʃætərd] ,

shattered	,
破碎	,

在圆形标记东侧的路堑中，可以看到这种英安岩熔岩外壳早期硬化阶段的“包裹体”，这种熔岩后来发生了破碎。

[ænd; ənd] [en'gʌlft] , [ænd; ənd]['pɑːrtli] [ˌriː'mɛltɪd] [wen] [ðə; ði]['moʊltən] [rɑːk] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [fɔːrst]

and	engulfed	,	and	partly	remelted	when	the	molten	rock	from	below	forced
和	吞噬	,	和	部分	重熔	什么时候	这	熔融的	岩石	从	以下	强制

[ɪts] [weɪ] ['ʌpwərd] .

its	way	upward	.
它是	方式	向上	.

当下方的熔岩向上涌出时，它被吞没，并部分重熔。

(- . [θriː] [maɪl])

(	0	.	3	mile	)
(	-	.	3	英里	)

（0.3英里）

“ ['vʌlkənz] [feɪs] ” [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] - [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [klaʊd] ['oʊvər] ['læsən] [piːk] .

“	Vulcan's	Face	”	appeared	in	a	1914	eruption	cloud	over	Lassen	Peak	.
“	瓦肯的	脸	”	出现	在	一个	-	火山爆发	云	超过	拉森	顶峰	.

“火神之脸”出现在 1914 年拉森峰上空的火山喷发云中。

— ['foʊtoʊ][baɪ][ə; eɪ][juː] . [es] . ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['reɪndʒər]

—	photo	by	a	U	.	S	.	Forest	Service	Ranger
—	照片	经过	一个	U	.	S	.	森林	服务	游骑兵

—照片由美国林务局护林员拍摄

[ðə; ði] ['devəsteɪtɪd] ['eriə] , [noʊ] . - [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [gaɪd] ,
The Devastated Area , No . 44 in the Road Guide ,
这 遭受重创 区域 , 不 . - 在 这 路 指导 ,

受灾地区，公路指南第44号

[ɪz] ['sloʊli] [rɪ'kʌvərɪŋ] ['æftər] [ɪ'rʌpʃənz] [ɪn] - ['flætnd] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [sloʊp] [ʌv; əv]
is slowly recovering after eruptions in 1915 flattened trees on the northeast slope of
是 缓慢地 恢复中 后 喷发 在 - 扁平的 树木 在 这 东北 坡 的
['læsən] [piːk] .
Lassen Peak .
拉森 顶峰 .

1915 年火山喷发摧毁了拉森峰东北坡上的树木，如今该地区正在缓慢恢复。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [siː] . [mɪln]
— NPS photo by R . C . Milne
— 国家公园 照片 经过 拉 . C . 米尔恩

—国家公园管理局照片，摄影：RC Milne

['bʌmˌpæs] [hel] , [ðə; ði][moʊst][spek'tækjələr]['θɜːrm(ə)l] ['eriə] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [ɪz][wʌn] ,
Bumpass Hell , the most spectacular thermal area in the Park , is 1 ,
颠簸路 地狱 , 这 最多 壮观的 热的 区域 在 这 公园 , 是 1 ,

邦帕斯地狱是公园内最壮观的地热区，距离公园1英里。

- [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [waɪd] .
400 feet long and 500 feet wide .
- 脚 长的 和 - 脚 宽的 .

长400英尺，宽500英尺。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [el] . ['nelsn]
— NPS photo by R . L . Nelson
— 国家公园 照片 经过 拉 . L . 纳尔逊

—美国国家公园管理局照片，摄影：RL Nelson

[ə; eɪ][self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪl] , ['staːtiŋ] [æt; ət][noʊ] . - [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [gaɪd] , [liːdz] [tuː; tə] ['stiːmɪŋ]
A self - guiding trail , starting at No . 17 in the Road Guide , leads to steaming
一个 自己 - 指导 踪迹 , 开始 在 不 . - 在 这 路 指导 , 线索 到 蒸煮
,
fumeroles ,
喷气孔 ,

从公路指南第17号起点出发，有一条自助游览路线，通往冒着蒸汽的喷气孔。

[hɑːt] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [mʌdpəːts] .
hot springs and boiling mudpots .
热的 弹簧 和 沸腾 泥锅 .

温泉和沸腾的泥浆池。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [el] . Nelson11
— NPS photo by R . L . Nelson11
— 国家公园 照片 经过 拉 . L . Nelson11

—美国国家公园管理局照片，由RL Nelson11拍摄

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

- ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
BROKEOFF MT .
- 公吨 .

断崖山

['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
MT **.**
公吨 .

公吨。

[təˈheɪmə]
TEHAMA
特哈马

特哈马

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [dɪl]
MT **.** **DILLER**
公吨 . 狄勒

迪勒山

['paɪlət] ['pɪnək(ə)l]
PILOT **PINNACLE**
飞行员 巅峰

飞行员巅峰

[skiː] ['haɪl] [piːk]
SKI **HEIL** **PEAK**
滑雪 希特勒 顶峰

海尔峰滑雪

['iːg(ə)l] [piːk]
EAGLE **PEAK**
鹰 顶峰

鹰峰

[leɪk] ['helən]
LAKE **HELEN**
湖 海伦

海伦湖

- ['læsən] [piːk] [treɪl] [saɪn] .
22 **LASSEN** **PEAK** **TRAIL** **SIGN** **.**
- 拉森 顶峰 踪迹 符号 .

22 拉森峰步道标志。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ɪz][ðə; ði] [piːk] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] ,
On **the** **southeast** **side** **of** **the** **road** **is** **the** **Peak** **Parking** **Area** **,**
在 这 东南 边 的 这 路 是 这 顶峰 停車處 区域 ,

道路东南侧是山顶停车场，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [saɪd]['stɑːrts][ðə; ði][treɪl] [ʌp] ['læsən] [piːk] .
and **on** **the** **northwest** **side** **starts** **the** **trail** **up** **Lassen** **Peak** **.**
和 在 这 西北 边 开始 这 踪迹 向上 拉森 顶峰 .

从西北侧开始，便可攀登拉森峰。

[ðə; ði] [piːk] [treɪl] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - ['greɪdɪd] [klaɪm] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] : [frʌm; frəm][eɪt] ,
The **Peak** **Trail** **is** **a** **well** **-** **graded** **climb** **of** **about** **2** **,** **000** **feet** **:** **from** **8** **,**
这 顶峰 踪迹 是 一个 出色地 - 已评分 爬 的 关于 2 , - 脚 : 从 8 ,

峰顶步道是一条坡度平缓的登山路线，海拔约 2,000 英尺：从 8,

- [fiːt] [tuː; tə] - , - [fiːt] [ɪn] 2½ [maɪlz] [ʌv; əv] ['haɪkɪŋ] .
500 **feet** **to** **10** **,** **457** **feet** **in** **2½** **miles** **of** **hiking** **.**
- 脚 到 - , - 脚 在 2½ 英里 的 远足 .

徒步 2.5 英里，海拔上升 500 英尺至 10,457 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [moʊst] ['pɝːsənz] [ə'baʊt] [fɔːr] ['aʊərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] , [ðoʊ] [sʌm; səm] [teɪk]

It	takes	most	persons	about	4	hours	for	the	round	trip	,	though	some	take
它	需要	最多	人	关于	4	小时	为了	这	圆形的	旅行	,	尽管	一些	拿

[æn; ən] ['aʊər] [mɔːr] ,

an	hour	more	,
一个	小时	更多的	,

大多数人往返大约需要4个小时，不过有些人可能需要多花一个小时。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [æn; ən] ['aʊər] [les] .

and	a	few	an	hour	less	.
和	一个	很少	一个	小时	较少的	.

还有一些人少一个小时。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [haɪk] :

For	a	pleasant	hike	:
为了	一个	令人愉快的	远足	:

一次愉快的徒步旅行：

[wʌn] . [wer] [loʊ] [hiːld] , ['stɜːrdi] [ʃuːz] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Wear	low	heeled	,	sturdy	shoes	.	2	.
1	.	穿	低的	高跟鞋	,	结实的	鞋	.	2	.

1. 穿低跟、结实的鞋子。2.

[haɪk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [peɪs] , ['teɪkɪŋ] [ʃɔːrt] , ['friːkwənt] [rests] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['evər] -

Hike	at	a	moderate	pace	,	taking	short	,	frequent	rests	and	enjoy	the	ever	-
远足	在	一个	缓和	步伐	,	采取	短的	,	频繁	休息	和	享受	这	曾经	-

['tʃeɪndʒɪŋ] [vjuː] .

changing	view	.
变化	看法	.

以中等速度徒步，频繁短暂休息，欣赏不断变化的风景。

[θriː] . [teɪk] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ə'lɔːŋ] . [fɔːr] .

3	.	Take	a	lunch	along	.	4	.
3	.	拿	一个	午餐	沿着	.	4	.

3. 带上午餐。4.

[juː; jʊ] [kæn; kən] [iːt] [snoʊ] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] , [bʌt; bət] [duː] [soʊ] ['sloʊli] , ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk]

You	can	eat	snow	for	water	,	but	do	so	slowly	,	otherwise	it	may	make
你	能	吃	雪	为了	水	,	但	做	所以	缓慢地	,	否则	它	可能	制作

[juː; jʊ] [ɪl] . [faɪv] .

you	ill	.	5	.
你	患病的	.	5	.

你可以吃雪来补充水分，但要慢慢吃，否则可能会生病。5.

[dɑːrk] ['glæsɪz] , ['sʌnbɜːrn] ['loʊʃn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæt] [ɑːr; ər] [əd'vaɪzəb(ə)l] . [sɪks] .

Dark	glasses	,	sunburn	lotion	,	and	a	hat	are	advisable	.	6	.
黑暗的	眼镜	,	晒斑	洗剂	,	和	一个	帽子	是	建议	.	6	.

建议佩戴墨镜、防晒霜和帽子。6.

[duː] [nɑːt] [stɑːrt] ['leɪtər] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] , [ɔːr] [wen] ['stɔrmz] [ɔːr] [fɑːg] ['θret(ə)n] .

Do	not	start	later	than	2	hours	before	sunset	,	or	when	storms	or	fog	threaten	.
做	不是	开始	之后	比	2	小时	前	日落	,	或者	什么时候	暴风雨	或者	多雾路段	威胁	.

不要在日落前2小时之后开始，也不要趁着暴风雨或大雾天气开始。

['sɛvən] . [duː] [nɑːt] [teɪk] [ʃɔːrt] - [kʌts] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [treɪl] .

7	.	DO	NOT	TAKE	SHORT	-	CUTS	ACROSS	THE	TRAIL	.
7	.	做	不是	拿	短的	-	削减	穿过	这	踪迹	.

7. 请勿抄近路穿越小路。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'genst] [pɑːrk] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪz] [ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] :

It	is	against	Park	Regulations	and	is	inadvisable	because	:
它	是	反对	公园	法规	和	是	不宜	因为	:

这违反了公园规定，而且不建议这样做，因为：

[ə; eɪ] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪndʒərəs] : [spreɪnd] [ɔːr]['broʊkən] ['æŋklz] [ænd; ənd][ɑːrmz] [meɪ] [rɪ'zʌlt] .

a	.	It	is	dangerous	:	sprained	or	broken	ankles	and	arms	may	result	.
一个	.	它	是	危险的	:	扭伤	或者	破碎的	脚踝	和	武器	可能	结果	.

a. 这很危险：可能会导致脚踝和手臂扭伤或骨折。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [ʌv; əv]['rɑːks][ɪz]['deɪndʒərəs][tuː; tə] ['haikəz] [bɪ'loʊ] .

Unavoidable	dislodging	of	rocks	is	dangerous	to	hikers	below	.
不可避免的	移位	的	岩石	是	危险的	到	徒步旅行者	以下	.

不可避免的岩石移位会对下方的徒步者造成危险。

[siː] . [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] ['mʌni] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ðɪ][treɪl] [wɪtʃ] [ʃɔːrt] - ['kʌtɪŋ] ['ruːɪnz] . -

c	.	It	costs	money	to	rebuild	the	trail	which	short	-	cutting	ruins	.	12
c	.	它	成本	钱	到	重建	这	踪迹	哪个	短的	-	切割	废墟	.	-

c. 修建被抄近路破坏的道路需要花钱。12

[ɑːn][ðə; ðɪ][raɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ][left][ʌv; əv][ðə; ðɪ][treɪl] ,

On	the	rise	to	the	left	of	the	trail	,
在	这	上升	到	这	左边	的	这	踪迹	,

在小路左侧的坡上，

[ðə; ðɪ]['pærəlel] ['mɑːkɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ][rɑːk][ɪz] [noʊn] [æz; əz][floʊ] ['bændɪŋ] [ænd; ənd] [teɪks] [pleɪs] [wen]

the	parallel	markings	in	the	rock	is	known	as	flow	banding	and	takes	place	when
这	平行线	标记	在	这	岩石	是	已知	作为	流动	环志	和	需要	地方	什么时候

[ðə; ðɪ]['lɑːvə][ɪz] [stɪl] ['muːvɪŋ] [bʌt; bət] ['kuːlɪŋ] ['ræpɪdli] .

the	lava	is	still	moving	but	cooling	rapidly	.
这	岩浆	是	仍然	移动	但	冷却	快速	.

岩石上的平行纹路被称为流动条带，它发生在熔岩仍在流动但快速冷却的时候。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðɪs] ['bændɪŋ] , [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][rɑːk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ɪz]['gleɪʃ(ə)l] ['pɑːlɪʃ] ,

Directly	above	this	banding	,	on	top	of	the	rock	formation	,	is	glacial	polish	,
直接地	多于	这	环志	,	在	顶部	的	这	岩石	形成	,	是	冰川	抛光	,

在这些条带的正上方，也就是岩层顶部，是冰川磨光层。

[wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lɑːvə] [kuːld] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][aɪs][eɪdʒ] .

which	indicates	that	the	lava	cooled	long	before	the	Ice	Age	.
哪个	表示	那	这	岩浆	冷却	长的	前	这	冰	年龄	.

这表明熔岩在冰河时代之前很久就已经冷却了。

[ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ðɪ] [piːk] , [ðə; ðɪ][treɪl] [liːvz] [ðə; ðɪ][hʌd'soʊ.ni.ən] [laɪf] [zoʊn][wɪð; wɪθ]['maʊnt(ə)n]

In	climbing	the	Peak	,	the	trail	leaves	the	Hudsonian	Life	Zone	with	mountain
在	攀登	这	顶峰	,	这	踪迹	树叶	这	哈德逊	生活	区	和	山

['hemlɑːk] [ænd; ənd] [waɪt] - [bɑːrk][paɪn] ,

hemlocks	and	white	-	bark	pine	,
铁杉	和	白色的	-	吠	松树	,

攀登这座山峰的过程中，小径会离开哈德逊生命带，那里生长着山地铁杉和白皮松。

[ænd; ənd][æt; ət]['tɪmbər][laɪn][ˌaɪ 'tiː]['entərz][ðə; ðɪ]['ɑːrktɪk] - ['ælpaɪn][laɪf] [zoʊn] .

and	at	timber	line	it	enters	the	Arctic	-	Alpine	Life	Zone	.
和	在	木材	线	它	进入	这	北极	-	高山	生活	区	.

在林线处，它进入北极-高山生命带。

[frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ðɪ]['redʒɪstər][bɑːks][ə'tɑːp] ['læsən] [piːk] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['ʃæstə] [ɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ]

From	near	the	register	box	atop	Lassen	Peak	,	Mt	.	Shasta	is	to	the
从	靠近	这	登记	盒子	顶部	拉森	顶峰	,	公吨	.	沙斯塔	是	到	这

[ˌnɔːrθ'west] ,

northwest	,
西北	,

从拉森峰顶的登记箱附近望去，沙斯塔山位于西北方向。

- [maɪlz] [ə'weɪ] , ['luːmɪŋ] [ʌp] - , - [fiːt] .

75 miles away , looming up 14 , 161 feet .

- 英里 离开 , 迫在眉睫 向上 - , - 脚 .

75 英里之外，耸立着 14,161 英尺高的山峰。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , [ɑːr; ər]['keɪɑːs][krægz] , [ðə; ðɪ] ['devəsteɪtɪd] ['eriə] , ['prɑːspekt] [piːk] , ['sɪndər] [koʊn] ,

To the north , are Chaos Crags , the Devastated Area , Prospect Peak , Cinder Cone ,

到 这 北 , 是 混乱 峭壁 , 这 遭受重创 区域 , 前景 顶峰 , 煤渣 锥体 ,

[ænd; ənd] [bjuːt] [leɪk] .

and Butte Lake .

和 比尤特 湖 .

北部依次是混沌峭壁、毁灭区、展望峰、火山锥和孤丘湖。

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['hɑːrknəs] , [wɔːrnər] ['væli] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][nə'vædə; nə'vɑːdə][ɑːr; ər]

Mt . Harkness , Warner Valley , and the mountains of Nevada are

公吨 . 哈克尼斯 , 华纳 谷 , 和 这 山脉 的 内华达州 是

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] ,

to the east ,

到 这 东方 ,

哈克尼斯山、华纳谷和内华达州的群山位于东部，

[wɪð; wɪθ]['daɪər] [piːk] [ænd; ənd] [leɪk] ['ælˌmænər][ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [kɪŋz] [kriːk] ['medoʊ]

with Dyer Peak and Lake Almanor in the distance and Kings Creek Meadow

和 戴尔 顶峰 和 湖 阿尔马诺 在 这 距离 和 国王 溪 草地

[ˌnɪr'baɪ] .

nearby .

附近 .

远处可见戴尔峰和阿尔马诺湖，附近是国王溪草甸。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'iːst] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [haɪ] [si'erə] [ɪn'kluːdɪŋ] ['pɪrəmɪd] [piːk] [ɪn][ðə; ðɪ][və'sɪnəti][ʌv; əv]

To the southeast are the High Sierra including Pyramid Peak in the vicinity of

到 这 东南 是 这 高的 塞拉 包括 金字塔 顶峰 在 这 附近 的

[leɪk] ['tæhoʊ] .

Lake Tahoe .

湖 塔霍湖 .

东南方向是内华达山脉高地，包括太浩湖附近的金字塔峰。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [ɪz][ðə; ðɪ] [rʌf] [blæk] ['deɪˌsaɪt]['lɑːvə][ʌv; əv] - [wɪtʃ] [fɪld] [ænd; ənd][ə'blɪtəreɪtɪd]

To the west is the rough black dacite lava of 1915 which filled and obliterated

到 这 西方 是 这 粗糙的 黑色的 英安岩 岩浆 的 - 哪个 已填 和 彻底摧毁

[læsənz] - ['kreɪtər] .

Lassen's 1914 Crater .

拉森 - 火山口 .

西边是 1915 年形成的粗糙黑色英安岩熔岩，它填满了拉森火山 1914 年形成的火山口，并将其彻底摧毁。

[ðɪs] ['lɑːvə]['ɔːlsoʊ] [spɪld] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˌnɔːrθ'iːst] [nɑːtʃ] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['mʌdˌfloʊ] [ʌv; əv]

This lava also spilled through the northeast notch , causing the Great Mudflow of

这 岩浆 还 洒了 通过 这 东北 缺口 , 导致 这 伟大的 泥流 的

[meɪ] - , - .

May 19 , 1915 .

可能 - , - .

熔岩也从东北方向的缺口溢出，引发了 1915 年 5 月 19 日的大泥石流。

[dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] - ['lɑːvə][ɪz][ðə; ðɪ] - - - ['kreɪtər] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪk'sploʊsɪv]

Just beyond the 1915 lava is the 1915 - 1916 crater formed by the great explosive

只是 超过 这 - 岩浆 是 这 - - - 火山口 形成 经过 这 伟大的 爆炸物

[ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [meɪ] - , - .

eruption of May 22 , 1915 .

火山爆发 的 可能 - , - .

1915 年熔岩的另一侧是 1915-1916 年火山口，该火山口是由 1915 年 5 月 22 日的大爆炸性喷发形成的。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['taɪni] [leɪk] , ['sæfaɪər] [bluː] [wen] [nɑːt]['froʊz(ə)n]['oʊvər] .

It	now	contains	a	tiny	lake	,	sapphire	blue	when	not	frozen	over	.
它	现在	包含	一个	微小的	湖	,	蓝宝石	蓝色的	什么时候	不是	冷冻	超过	.

现在这里有一个小湖，湖面不结冰的时候呈蓝宝石蓝色。

[ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɑːn] [læsənz] ['westərn] ['skaɪlaɪn] , [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] , [ɪz][ðə; ði] - ['kreɪtər] .

The	notch	on	Lassen's	western	skyline	,	just	beyond	,	is	the	1917	crater	.
这	缺口	在	拉森	西	天际线	,	只是	超过	,	是	这	-	火山口	.

拉森火山西侧天际线上的缺口，就在不远处，是 1917 年形成的火山口。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æktɪv] [stiːm] [vents] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [nɔːrθ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['beɪs(ə)n] ,

There	are	active	steam	vents	in	the	west	and	north	portions	of	this	basin	,
那里	是	积极的	蒸汽	通风口	在	这	西方	和	北	部分	的	这	盆地	,

该盆地的西部和北部有活跃的蒸汽喷气孔。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stiːm] [dʌz] [nɑːt]['ɔːlweɪz] [kən'dens] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['iːzəli] .

but	the	steam	does	not	always	condense	well	enough	to	be	seen	easily	.
但	这	蒸汽	做	不是	总是	凝结	出色地	足够的	到	是	已见	容易地	.

但是蒸汽并不总是能很好地凝结，以至于容易被人看到。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['jeloʊ] [di'pɔzits] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv] - - - ['kreɪtər] .

There	are	yellow	deposits	of	sulphur	on	the	north	wall	of	1915	-	1916	crater	.
那里	是	黄色的	存款	的	硫	在	这	北	墙	的	-	-	-	火山口	.

1915-1916 年火山口北壁上有黄色硫磺沉积物。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər]['beɪs(ə)n] , [ðə; ði] - - - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['kreɪtərz]

On	the	west	side	of	the	crater	basin	,	the	1915	-	1916	and	the	1917	craters
在	这	西方	边	的	这	火山口	盆地	,	这	-	-	-	和	这	-	陨石坑

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] ,

can	be	seen	,
能	是	已见	,

在火山口盆地的西侧，可以看到1915-1916年和1917年的火山口。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] - - ['læsən] [rɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , ['gleɪʃɪˌeɪtɪd] [bluː] [leɪk] ['kænjən]

and	also	the	Brokeoff	-	Lassen	Ridge	to	the	south	,	glaciated	Blue	Lake	Canyon
和	还	这	-	-	拉森	岭	到	这	南	,	冰川	蓝色的	湖	峡谷

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

to	the	southwest	,
到	这	西南	,

还有南部的布罗克奥夫-拉森山脊，以及西南部的冰川覆盖的蓝湖峡谷。

['luːmɪs] [piːk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsækrə'mentoʊ] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [koʊst] [reɪndʒ]

Loomis	Peak	and	the	Sacramento	Valley	to	the	west	,	with	the	Coast	Range
卢米斯	顶峰	和	这	萨克拉门托	谷	到	这	西方	,	和	这	海岸	范围

['maʊntnz] [bɪ'jɑːnd] .

Mountains	beyond	.
山脉	超过	.

西面是卢米斯峰和萨克拉门托山谷，更远处是海岸山脉。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [koʊst] ['reɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['trɪnəti] [ælps] .

The	highest	Coast	Ranges	to	the	northwest	are	the	Trinity	Alps	.
这	最高	海岸	范围	到	这	西北	是	这	三位一体	阿尔卑斯山	.

西北方向最高的海岸山脉是三位一体阿尔卑斯山脉。

[ˌnɪr'baɪ] [ɪz]['mænzə'niːtə] [leɪk] ['eriə] [wɪð; wɪθ] Chaos13

Nearby	is	Manzanita	Lake	area	with	Chaos13
附近	是	曼萨尼塔	湖	区域	和	Chaos13

附近是曼萨尼塔湖地区，有 Chaos13。

['dʒʌmbəlz][ænd; ənd]['keɪɑːs][krægz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ([nɔːrθ]) .

Jumbles	and	Chaos	Crags	to	the	right	(	north	)	.
乱序	和	混乱	峭壁	到	这	正确的	(	北	)	.

右侧（北）是杂乱的岩石和混乱的峭壁。

['læsən] [piːk] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['æftər]['piːtər] ['læsən] ,
Lassen Peak was named after Peter Lassen ,
拉森 顶峰 曾是 命名 后 彼得 拉森 ,

拉森峰以彼得·拉森的名字命名，

[ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] ['deɪnɪʃ] [bɜːrθ] [huː] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][æz; əz]
a pioneer of Danish birth who is reported to have used the mountain as
一个 先锋 的 丹麦语 出生 WHO 是 据报道 到 有 用过的 这 山 作为
[ə; eɪ]['lændmɑːrk] .
a landmark .
一个 地标 .

据报道，一位丹麦出生的先驱者曾将这座山用作地标。

['læsən] [bleizd] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ə'baʊt] ['emɪgrənt] [treɪl][frʌm; frəm] [blæk] [rɑːk] ([nə'vædə; nə'vɑːdə]) ,
Lassen blazed a round - about emigrant trail from Black Rock (Nevada) ,
拉森 燃烧的 一个 圆形的 - 关于 移民 踪迹 从 黑色的 岩石 (内华达州) ,

拉森从内华达州的黑岩出发，走了一条迂回的移民之路。

[iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][pɑːrk] ['eriə] ,
east and south of the present park area ,
东方 和 南 的 这 展示 公园 区域 ,

现有公园区域的东部和南部

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪr] [kriːk] ['ræntʃoʊ] “ [boʊskweɪjoʊ] ” [ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentoʊ] ['væli] .
to his Deer Creek Rancho “ Bosquejo ” in the Sacramento Valley .
到 他的 鹿 溪 牧场 “ 森林 ” 在 这 萨克拉门托 谷 .

他在萨克拉门托山谷的鹿溪牧场“Bosquejo”。

(- . [ˌtuː'tuː][maɪl])
(0 . 2 mile)
(- . 2 英里)

（0.2英里）

- ['sʌmɪt] [saɪn] , [haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] : [eɪt] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .
23 SUMMIT SIGN , HIGHEST POINT on the road : 8 , 512 feet above sea level .
- 首脑 符号 , 最高 观点 在 这 路 : 8 , - 脚 多于 海 等级 .

23 山顶标志，道路最高点：海拔 8,512 英尺。

[fɔːr; fər][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] ['iːðər] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [krɔːs]
For about a mile either way along the road in spring and early summer cross
为了 关于 一个 英里 任何一个 方式 沿着 这 路 在 春天 和 早期的 夏天 叉
['kʌntri] ['skiːɪŋ] [ɪz] ['nɔːrməli] [gʊd] .
country skiing is normally good .
国家 滑雪 是 通常情况下 好的 .

春季和初夏时节，沿着公路往南约一英里范围内，通常适合越野滑雪。

[snoʊ] ['dʒen(ə)rəli][kləuziz][ðə; ði][roʊd][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər][ɪn][noʊ'vembər][ænd; ənd] [plauz] [kʌt]
Snow generally closes the road for the winter in November and plows cut
雪 一般来说 关闭 这 路 为了 这 冬天 在 十一月 和 犁 切
[θruː] [ðə; ði]['wɪntər] [pæk] ['eniwer] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] [meɪ] [tuː; tə] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] .
through the winter pack anywhere from the end of May to early July .
通过 这 冬天 盒 任何地方 从 这 结尾 的 可能 到 早期的 七月 .

11 月，积雪通常会使道路封闭过冬，而铲雪车会在 5 月底到 7 月初之间清除积雪。

(- . [fɔːr][maɪl]) -
(0 . 4 mile) 24
(- . 4 英里) -

（0.4英里）24

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['hemlɑ:k] , [hɪr] ['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [nɑ:rld] , ['mʌltɪp(ə)l] -
In addition to the mountain hemlocks , here also are the gnarled , multiple -
在 添加 到 这 山 铁杉 , 这里 还 是 这 盘根错节的 , 多种的 -
[trʌŋkt] [waɪt] [bɑ:rk] [paɪnz] .
trunked WHITE BARK PINES .
干线 白色的 吠 松树 .

除了山地铁杉，这里还有树干虬曲、多主干的白皮松。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] ['pleɪsɪz][ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] [wer] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]
This is one of the few places in California where this fascinating and photogenic
这 是 一 的 这 很少 地方 在 加利福尼亚州 在哪里 这 迷人 和 上镜
[tri:] [kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ][roʊd] .
tree can be reached by road .
树 能 是 达到 经过 路 .

这是加州少数几个可以通过公路到达，欣赏这棵迷人且上镜的树的地方之一。

[ðə; ði] [snoʊ] [bæŋks] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ki] [sloʊps] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [rə'vi:n] ['fri:kwəntli] [læst] [θru:]
The snow banks seen on the rocky slopes across the ravine frequently last through
这 雪 银行 已见 在 这 岩石 连续下坡 穿过 这 峡谷 频繁地 最后的 通过
[ðə; ði] [hoʊl] ['sʌmər] .
the whole summer .
这 所有的 夏天 .

峡谷对面岩石斜坡上的积雪经常会持续整个夏季。

[waɪt] [bɑ:rk] [paɪn] ([koʊnz] 1½ [ɪntʃ])
WHITE BARK PINE (cones 1½ inch)
白色的 吠 松树 (圆锥体 1½ 英寸)

白皮松（球果1½英寸）

(- . [θri:][maɪl]) -
(0 . 3 mile) 14
(- . 3 英里) -

（0.3英里）14

- [leɪk] ['ælˌmænər] [ænd; ənd]['maʊnt, 'ɛm'ti:] .
25 LAKE ALMANOR AND MT .
- 湖 阿尔马诺 和 公吨 .

25 阿尔马诺湖和山。

['hɑ:rknəs] [vju:] [saɪn] .
HARKNESS VIEW SIGN .
哈克尼斯 看法 符号 .

哈克尼斯景观标志。

[wɔ:rnər] ['væli] [hæz; həz] [bɪn] ['mɑ:dɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['gleɪʃər] [wʌn] , - [fi:t] [θɪk] .
Warner Valley has been modified by a glacier 1 , 000 feet thick .
华纳 谷 有 到过 修改的 经过 一个 冰川 1 , - 脚 厚的 .

华纳谷已被厚达 1000 英尺的冰川改造。

[leɪk] ['ælˌmænər][ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] ['medoʊ] ['rezərvwɑ:r] , [bəuθ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑ:rk] , [ɑ:r; ər]
Lake Almanor and Mountain Meadow Reservoir , both outside the park , are
湖 阿尔马诺 和 山 草地 水库 , 两个都 外部 这 公园 , 是
[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [leɪks] ,
artificial lakes ,
人造的 湖泊 ,

阿尔马诺湖和山地草甸水库都位于公园外，是人工湖。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪbu:] ['paʊər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][gæs][ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] .
part of the Caribou Power System of the Pacific Gas and Electric Company .
部分 的 这 驯鹿 力量 系统 的 这 太平洋 气体 和 电的 公司 .

太平洋煤气电力公司卡里布电力系统的一部分。

['piːtər] [læsənz] ['emɪgrənt] [treɪl] [frʌm; frəm] [blæk] [rɑːk] , [nə'vædə; nə'vɑːdə] ,
Peter **Lassen's** **emigrant** **trail** **from** **Black** **Rock** **,** **Nevada** **,**
彼得 拉森 移民 踪迹 从 黑色的 岩石 , 内华达州 ,

彼得·拉森从内华达州黑岩镇出发的移民之路

[ræn][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] [θruː] [ðə; ði] [leɪk] ['æl,mænər]['beɪs(ə)n] ([bɪg] ['medoʊ]) [bɪ'fɔːr]
ran **from** **north** **to** **south** **through** **the** **Lake** **Almanor** **basin** **(** **Big** **Meadow** **)** **before**
跑 从 北 到 南 通过 这 湖 阿尔马诺 盆地 (大的 草地) 前
['tɜːrnɪŋ] [west] [ə'gen] .
turning **west** **again** **.**
转弯 西方 再次 .

从北向南穿过阿尔马诺湖盆地（大草甸），然后再次转向西。

['haɪweɪ] [noʊ] . - [rʌnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kæ'skeɪd] [reɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siˈerə]
Highway **No** **.** **36** **runs** **between** **the** **Cascade** **Range** **on** **the** **north** **and** **the** **Sierra**
公路 不 . - 跑步 之间 这 级联 范围 在 这 北 和 这 塞拉
[nə'vædə; nə'vɑːdə][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] .
Nevada **on** **the** **south** **.**
内华达州 在 这 南 .

36号公路北起喀斯喀特山脉，南至内华达山脉。

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

[nə'vædə; nə'vɑːdə]
NEVADA
内华达州

内华达州

['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
MT **.**
公吨 .

公吨。

['medoʊ] ['rezərvwɑːr]
MEADOW **RESERVOIR**
草地 水库

梅多水库

[leɪk] ['æl,mænər]
LAKE **ALMANOR**
湖 阿尔马诺

阿尔马诺湖

['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
MT **.**
公吨 .

公吨。

['hɑːrknəs]
HARKNESS
哈克尼斯

哈克尼斯

['daɪər]['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
DYER **MT** **.**
染工 公吨 .

戴尔山

['sæd(ə)l] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] .
SADDLE MT .
鞍 公吨 .

鞍山

['ri:dɪŋ] [pi:k]
READING PEAK
阅读 顶峰

阅读高峰

['keli] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] .
KELLY MT .
凯莉 公吨 .

凯利山

[red] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] .
RED MT .
红色的 公吨 .

红山

[wɔ:rnər] ['væli]
WARNER VALLEY
华纳 谷

华纳谷

(- . [sɪks][maɪl])
(0 . 6 mile)
(- . 6 英里)

(0.6英里)

- ['fɪʃərz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] ['rɑ:ks] - [ja:dz][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [nɪr] [ðə; ði]
26 FISSURES may be seen in rocks 100 yards from the road and also near the
- 裂缝 可能 是 已见 在 岩石 - 码 从 这 路 和 还 靠近 这
[roʊd] [bɪ'twi:n] [hɪr] [ænd; ənd] [steɪk] - .
road between here and stake 27 .
路 之间 这里 和 赌注 - .

在距离公路 100 码的岩石上以及此处与第 27 号桩之间的公路附近，可以看到 26 条裂缝。

[ði:z] [kræks] , ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt][lɑ:rdʒ] , [ɑ:r; ər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [wi:k] [zoʊnz][ɪn][vɑ:l'kænɪk] ['eriəz] .
These cracks , sometimes quite large , are typical of weak zones in volcanic areas .
这些 裂缝 , 有时 相当 大的 , 是 典型的 的 虚弱的 区域 在 火山 区域 .

这些裂缝，有时相当大，是火山地区薄弱带的典型特征。

(- . [faɪv][maɪl])
(0 . 5 mile)
(- . 5 英里)

(0.5英里)

- [treɪl] [saɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [daʊn] - [hɪl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
27 TRAIL SIGN on the down - hill side of the road indicates the start of the
- 踪迹 符号 在 这 向下 - 爬坡道 边 的 这 路 表示 这 开始 的 这
[treɪl][tu:; tə] ['terəs] [leɪk] (- . [faɪv][maɪl]) ;
trail to Terrace Lake (0 . 5 mile) ;
踪迹 到 阳台 湖 (- . 5 英里) ;

道路下坡一侧的 27 号步道标志指示通往 Terrace Lake 的步道起点（0.5 英里）；

['ʃædoʊ] [leɪk] (- . [eɪt][maɪl]) ; [ænd; ənd] [klɪf] [leɪk] ([wʌn] . [faɪv][maɪlz]) .
Shadow Lake (0 . 8 mile) ; and Cliff Lake (1 . 5 miles) .
阴影 湖 (- . 8 英里) ; 和 悬崖 湖 (1 . 5 英里) .

影子湖（0.8 英里）；以及悬崖湖（1.5 英里）。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːrk][roʊd] [ə'gen] [æt; ət] ['sʌmɪt] [leɪk] [ə'baʊt] ([fɔːr] . - [maɪlz])

You	can	also	reach	the	park	road	again	at	Summit	Lake	about	(	4	.	0	miles	)
你	能	还	抵达	这	公园	路	再次	在	首脑	湖	关于	(	4	.	-	英里	)

[ɔːr][æt; ət][hæt] [leɪk] [ə'baʊt] ([θriː] . [faɪv][maɪlz]) .

or	at	Hat	Lake	about	(	3	.	5	miles	)	.
或者	在	帽子	湖	关于	(	3	.	5	英里	)	.

您也可以在 Summit Lake（约 4.0 英里）或 Hat Lake（约 3.5 英里）再次到达公园道路。

(- . [wʌn][maɪl])

(	0	.	1	mile	)
(	-	.	1	英里	)

（0.1英里）

- [eɪt] , - - [fʊt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ['mɑːrkər] .

28	8	,	000	-	FOOT	ELEVATION	MARKER	.
-	8	,	-	-	脚	海拔	标记	.

28 8,000 英尺高程标志。

[frʌm; frəm] [hɪr] ['prɑːspekt] [piːk] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] .

From	here	Prospect	Peak	is	visible	.
从	这里	前景	顶峰	是	可见的	.

从这里可以看到展望峰。

[laɪk] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['hɑːrknəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ʃiːld] [vɑːl'keɪnoʊ]

Like	Mt	.	Harkness	,	it	is	a	small	but	good	example	of	shield	volcano
喜欢	公吨	.	哈克尼斯	,	它	是	一个	小的	但	好的	例子	的	盾	火山

.

:

.

它和哈克尼斯山一样，是一座规模虽小但典型的盾状火山。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɪndər] [koʊn] [wɪtʃ] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [loʊ] [ʃiːld] - [ʃeɪp] [krɔːs] -

On	top	of	it	is	a	small	cinder	cone	which	destroys	the	low	shield	-	shape	cross	-
在	顶部	的	它	是	一个	小的	煤渣	锥体	哪个	摧毁	这	低的	盾	-	形状	叉	-

['sekʃ(ə)n] (['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪn]) [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪp] [ʌv; əv][vɑːl'keɪnoʊ] .

section	(	indicated	by	the	dotted	line	)	characteristic	of	that	type	of	volcano	.
部分	(	表明的	经过	这	虚线	线	)	特征	的	那	类型	的	火山	.

其顶部是一个小型火山渣锥，破坏了该类型火山特有的低矮盾状横截面（虚线所示）。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [beɪs] [ʌv; əv]['prɑːspekt] [piːk] [ɪz][hæt]['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

At	the	right	base	of	Prospect	Peak	is	Hat	Mountain	,	and	behind	it	,
在	这	正确的	根据	的	前景	顶峰	是	帽子	山	,	和	在后面	它	,

在展望峰的右脚脚下是帽子山，帽子山后面是.....

[æt; ət][ɪts] [raɪt] [beɪs] , [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['sɪndər] [koʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] . -

at	its	right	base	,	remarkable	Cinder	Cone	in	the	northeast	corner	of	the	park	.	15
在	它是	正确的	根据	,	卓越	煤渣	锥体	在	这	东北	角落	的	这	公园	.	-

在其右脚底部，公园东北角耸立着一座引人注目的火山渣锥。15

['lændskeɪp]

Landscape
景观

景观

[hæt]['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

HAT	MT	.
帽子	公吨	.

帽子山

['sɪndər] [koʊn]

CINDER	CONE
煤渣	锥体

煤渣锥

['prɑːspekt] [piːk]
PROSPECT **PEAK**
前景 顶峰

展望峰

([wʌn] . - [maɪl])
(1 . 0 mile)
(1 . - 英里)

（1.0 英里）

- [ə; eɪ][faɪn] [vjuː] [ʌv; əv] ['ʌpər] [kɪŋz] [kriːk] ['medoʊ] .
29 A fine view of UPPER KINGS CREEK MEADOW .
- 一个 美好的 看法 的 上 国王 溪 草地 .

29 上国王溪草甸的美景。

[ðɪs] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [leɪk] [wʌns] , [fɪld] [ɪn][baɪ]['gleɪʃ(ə)l][ænd; ənd] [striːm] - [bɔːrn]
This may well have been a lake once , filled in by glacial and stream - borne
这 可能 出色地 有 到过 一个 湖 一次 , 已填 在 经过 冰川 和 溪流 - 出生
[mə'tɪriəlz] .
materials .
材料 .

这里很可能曾经是一个湖泊，后来被冰川和溪流带来的物质填满。

[ðə; ði]['lev(ə)l] ['medoʊ] [flɔːr] [kɔːzd] [kɪŋz] [kriːk] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] [ænd; ənd][tuː; tə]['wɑːndər]
The level meadow floor caused Kings Creek to move slowly and to wander
这 等级 草地 地面 导致 国王 溪 到 移动 缓慢地 和 到 漫步
[ə'baʊt] “ ['eɪmləsli] ” [ɪn][ə; eɪ] ['pætərn] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [mi'ændər] ” [baɪ][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] .
about “ aimlessly ” in a pattern called a “ meander ” by geologists .
关于 “ 漫无目的地 ” 在 一个 图案 称为 一个 “ 蜿蜒 ” 经过 地质学家 .

平坦的草地地面导致国王溪流缓慢流动，并“漫无目的地”蜿蜒曲折，地质学家称之为“河曲”。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [flæt] ['medoʊ] [ðə; ði] [striːm] [teɪks] [ɑːn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [spiːd] ,
Where it leaves the flat meadow the stream takes on direction and speed ,
在哪里 它 树叶 这 平坦的 草地 这 溪流 需要 在 方向 和 速度 ,

溪流离开平坦的草地后，方向和速度都发生了变化。

[ðʌs] [riˈzjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [streɪt] , [swɪft] [kɔːrs] .
thus resuming a relatively straight , swift course .
因此 恢复 一个 相对地 直的 , 迅速 课程 .

由此恢复了相对笔直、快捷的航程。

[æz; əz][ðə; ði] ['medoʊ] [bɪldz] [ʌp] ['haɪər] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['draɪər] , [ðə; ði] [ɪn'kraʊtʃɪŋ] ['fɔːrɪst] [wɪl]
As the meadow builds up higher , becoming drier , the encroaching forest will
作为 这 草地 建造 向上 更高 , 成为 烘干机 , 这 侵入 森林 将要
[ɪ'ventʃuəli] [ɪn'gʌlf] [ˌaɪ 'tiː] .
eventually engulf it .
最终 吞噬 它 .

随着草甸不断隆起，变得越来越干燥，不断扩张的森林最终会将其吞没。

([wʌn] . [θriː][maɪlz])
(1 . 3 miles)
(1 . 3 英里)

（1.3英里）

- [kɪŋz] [kriːk] ['kæmpgraʊnd] [ænd; ənd]['pɪknɪk] ['eriə] .
30 KINGS CREEK CAMPGROUND and Picnic Area .
- 国王 溪 营地 和 野餐 区域 .

30 国王溪露营地和野餐区。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kə'neɪdiən] [laɪf] [zoʊn] , [ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] " [hʌd'soʊ.ni.ən] " ['maʊnt(ə)n] ['hemlɑːk] [ɑːr; ər]
This is the Canadian Life Zone , although a few " Hudsonian " mountain hemlocks are
这 是 这 加拿大 生活 区 , 虽然 一个 很少 " 哈德逊 " 山 铁杉 是
[ɪn][ðə; ði] ['kuːlər] ['pɔːʃənz] .
in the cooler portions .
在 这 冷却器 部分 .

这里是加拿大生命带，尽管在较凉爽的地区也生长着一些"哈德逊"山地铁杉。

[ðə; ði]['sɛvən] , - [fʊt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [meɪks] [ðɪs] [ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
The 7 , 400 foot elevation makes this a most delightful ,
这 7 , - 脚 海拔 制作 这 一个 最多 愉快 ,

海拔7400英尺，使这里成为一个非常宜人的地方。

['prɪmətɪv] [taɪp] [ʌv; əv]['kæmpsaɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːrm] ['sʌmər] [mʌnθs] .
primitive type of campsite during the warm summer months .
原始 类型 的 营地 期间 这 温暖的 夏天 几个月 .

夏季温暖月份里，这里会成为一种原始的露营地。

[ðə; ði][treɪl] [goʊz] [saʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæmpgraʊnd][tuː; tə][koʊld] ['bɔɪlɪŋ] [leɪk] (- . [eɪt][maɪl])
The trail goes south from the campground to Cold Boiling Lake (0 . 8 mile)
这 踪迹 去 南 从 这 营地 到 寒冷的 沸腾 湖 (- . 8 英里)
[ænd; ənd][tuː; tə] ['krʌmˌbɔ] [leɪk] ([wʌn] . [faɪv][maɪlz]) .
and to Crumbaugh Lake (1 . 5 miles) .
和 到 克伦博 湖 (1 . 5 英里) .

这条小径从露营地向南延伸至冷沸湖（0.8 英里）和克伦博湖（1.5 英里）。

[kɪŋz] [kriːk] , [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɪn] [ðiːz] [medəuz] , [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
Kings Creek , originating from the springs in these meadows , is a part of the
国王 溪 , 起源 从 这 弹簧 在 这些 草地 , 是 一个 部分 的 这
['feðər] ['rɪvər] ['sɪstəm] ,
Feather River system ,
羽毛 河 系统 ,

国王溪发源于这些草甸中的泉水，是羽毛河水系的一部分。

['dreɪnɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə] [bɪ'twiːn] ['læsən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌki] ['rɪvər] [dɪ'vaɪd] ,
draining all of the area between Lassen and the Truckee River Divide ,
排水 全部 的 这 区域 之间 拉森 和 这 特拉基 河 划分 ,

排干拉森火山和特拉基河分水岭之间的所有区域，

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['sɪŋg(ə)l] ['trɪbjəteri] ['dreɪnɪdʒ] ['eriə] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] .
the largest single tributary drainage area in California .
这 最大 单身的 支流 引流 区域 在 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州最大的单一支流流域面积。

(- . [faɪv][maɪl])
(0 . 5 mile)
(- . 5 英里)

(0.5英里)

- ['riːdɪŋ] [piːk] ['raɪzɪz]['oʊvər][wʌn] , - [fiːt] [tuː; tə][æn; ən][eɪt] , - - [fʊt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
31 READING PEAK rises over 1 , 300 feet to an 8 , 701 - foot elevation .
- 阅读 顶峰 上升 超过 1 , - 脚 到 一个 8 , - - 脚 海拔 .

31 雷丁峰上升超过 1,300 英尺，海拔 8,701 英尺。

[laɪk] ['læsən] [piːk] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['medoʊ] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [plʌg] [vɑːl'keɪnoʊ] .
Like Lassen Peak , across the meadow to the left , this is a plug volcano .
喜欢 拉森 顶峰 , 穿过 这 草地 到 这 左边 , 这 是 一个 插头 火山 .

就像左边草地对面的拉森峰一样，这是一座栓状火山。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔnəz] ['meɪdʒər] ['pɪrsən] [biː] . ['riːdɪŋ] ([prə'naʊnst] ['redɪŋ]) , ['nɔːrðərn] [ˌkælə'fɔːrniə]

It	honors	Major	Pierson	B	.	Reading	(	pronounced	Redding	)	,	Northern	California
它	荣誉	主要的	皮尔森	B	.	阅读	(	发音	雷丁	)	,	北方	加利福尼亚州

[ˌpaɪə'nɪr] .

pioneer	.
先锋	.

它是为了纪念北加州先驱皮尔森·B·雷丁少校（发音为雷丁）而建。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [friː'mɑːnts] ['peɪmæstər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ber] [flæg]

He	was	General	Fremont's	paymaster	,	and	was	involved	in	the	Bear	Flag
他	曾是	一般的	弗里蒙特的	出纳员	,	和	曾是	涉及	在	这	熊	旗帜

[rɪ'voʊlt] .

revolt	.
反叛	.

他是弗里蒙特将军的军饷官，并参与了熊旗起义。

['riːdɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌvərd] [goʊld][ɑːn] [klɪr] [kriːk] [ɪn] [mɑːrtʃ] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] first16

Reading	also	discovered	gold	on	Clear	Creek	in	March	1848	,	and	was	the	first16
阅读	还	发现	金子	在	清除	溪	在	行进	-	,	和	曾是	这	first16

雷丁于1848年3月在克利尔溪发现了黄金，是第一个发现黄金的人。

['pɜːrmənənt] ['setlər] [ʌv; əv] ['ʃæstə] ['kaʊnti] .

permanent	settler	of	Shasta	County	.
永恒的	定居者	的	沙斯塔	县	.

沙斯塔县的永久居民。

[ɪn] - [hiː; hi][led][ðə; ði][θɜːrd] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə'sent] [ʌp] ['læsən] [piːk] .

In	1864	he	led	the	third	recorded	ascent	up	Lassen	Peak	.
在	-	他	引领	这	第三	记录	上升	向上	拉森	顶峰	.

1864年，他带领了有记录以来的第三次拉森峰登顶。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [hiː; hi][faɪld][ə; eɪ]['maɪnɪŋ] [kleɪm]['dʒɔɪntli][wɪð; wɪθ][keɪ] . [viː] . ['bʌmˌpæs] [ɑːn][ðə; ði]

The	same	year	he	filed	a	mining	claim	jointly	with	K	.	V	.	Bumpass	on	the
这	相同的	年	他	已提交	一个	矿业	宣称	共同	和	K	.	V	.	颠簸路	在	这

['bʌmˌpæs] [hel] ['eriə] .

Bumpass	Hell	area	.
颠簸路	地狱	区域	.

同年，他与 KV Bumpass 共同申请了 Bumpass Hell 地区的采矿权。

[dɪr] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [siːn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] , [ɪ'speʃəli] [nɪr] ['sʌnset] ['dʊrɪŋ] [leɪt] ['sʌmər]

Deer	are	generally	seen	here	in	the	meadow	,	especially	near	sunset	during	late	summer
鹿	是	一般来说	已见	这里	在	这	草地	,	尤其	靠近	日落	期间	晚的	夏天

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [fɔːl] .

and	early	fall	.
和	早期的	落下	.

在夏末初秋的日落时分，人们经常可以在这片草地上看到鹿群。

(- . [sɪks][maɪl])

(	0	.	6	mile	)
(	-	.	6	英里	)

（0.6英里）

- [kɪŋz] [kriːk] .

32	KINGS	CREEK	.
-	国王	溪	.

32 国王溪。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɪknɪk] ['eriə] .

On	the	west	side	of	the	road	is	a	small	picnic	area	.
在	这	西方	边	的	这	路	是	一个	小的	野餐	区域	.

道路西侧有一个小型野餐区。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ([left][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk]) [ɪz][ə; eɪ][treɪl][tuː; tə][wɔːrnər]
On **the** **downstream** **side** **of** **the** **road** **(** **left** **of** **the** **creek** **)** **is** **a** **trail** **to** **Warner**
在 这 下游 边 的 这 路 (左边 的 这 溪) 是 一个 踪迹 到 华纳
['væli] .
Valley **.**
谷 .

道路下游一侧（小溪左侧）有一条通往华纳谷的小路。

[kɪŋz] [kriːk] [fɔːlz] [ɪz][wʌn] . [θriː][maɪlz] , [ænd; ənd] - [ɪz][fɔːr] . - [maɪlz] .
Kings **Creek** **Falls** **is** **1** **.** **3** **miles** **,** **and** **Drakesbad** **is** **4** **.** **0** **miles** **.**
国王 溪 瀑布 是 1 . 3 英里 , 和 - 是 4 . - 英里 .

金斯克里克瀑布距离此处 1.3 英里，德雷克斯巴德距离此处 4.0 英里。

[juː; jʊ][kæn; kən][haɪk] [ˌʌp'hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['læsən] [piːk] .
You **can** **hike** **uphill** **to** **the** **base** **of** **Lassen** **Peak** **.**
你 能 远足 上坡 到 这 根据 的 拉森 顶峰 .

你可以徒步上山到达拉森峰山脚。

[ɪn][bəuθ] ['loʊər] [ænd; ənd] ['ʌpər] [kɪŋz] [kriːk] ['medoʊ] , - , [red] ['heðər] , [kɔːrn]['lɪli] ,
In **both** **Lower** **and** **Upper** **Kings** **Creek** **Meadow** **,** **fawnlilys** **,** **red** **heather** **,** **corn** **lily** **,**
在 两个都 降低 和 上 国王 溪 草地 , - , 红色的 希瑟 , 玉米 百合 ,

在下国王溪草甸和上国王溪草甸，都有黄花百合、红石楠、玉米百合等植物。

[ænd; ənd] [waɪt] ['dʒenʃn] [meɪk] [ə; eɪ][faɪn]['flɔːrəl] [sək'seʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːtəm] .
and **white** **gentian** **make** **a** **fine** **floral** **succession** **from** **early** **spring** **to** **autumn** **.**
和 白色的 龙胆 制作 一个 美好的 花的 演替 从 早期的 春天 到 秋天 .

白龙胆从早春到秋季都能构成一道美丽的花卉景观。

['luːpaɪn][ænd; ənd] ['pʊsi] [pɔːz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði]['draɪər][loʊ'keɪʃənz] .
Lupine **and** **pussy** **paws** **are** **also** **common** **in** **the** **drier** **locations** **.**
羽扇豆 和 猫 爪子 是 还 常见的 在 这 烘干机 地点 .

在较干燥的地区，羽扇豆和猫爪草也很常见。

(- . [ˌtuː'tuː][maɪl])
(**0** **.** **2** **mile** **)**
(- . 2 英里)

（0.2英里）

(['jeloʊ] [ænd; ənd] ['pɪŋkɪʃ])
FAWNLILY **(** **yellow** **and** **pinkish** **)**
淡黄百合 (黄色的 和 粉红色)

小黄百合（黄色和粉红色）

- (['waɪtɪʃ]) -
FALSEHELLEBORE **(** **whitish** **)** **17**
- (白色) -

假嚏根草（白色）17

- [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['telɪfoʊn] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][pɑːrk][roʊd][fɔːr; fər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ['æksədənts]
33 **An** **EMERGENCY** **TELEPHONE** **is** **just** **below** **the** **park** **road** **for** **reporting** **accidents**
- 一个 紧急情况 电话 是 只是 以下 这 公园 路 为了 报道 事故
[ænd; ənd][fairz] .
and **fires** **.**
和 火灾 .

33 公园道路下方设有紧急电话，用于报告事故和火灾。

([wʌn] . - [maɪl])
(**1** **.** **0** **mile** **)**
(1 . - 英里)

（1.0 英里）

- [leɪk] ['ælˌmænər] , [wɔːrnər] ['væli] ,
34 LAKE ALMANOR , WARNER VALLEY ,
- 湖 阿尔马诺 , 华纳 谷 ,

34 阿尔马诺湖，华纳谷，

[ænd; ənd] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['frendli] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
and what might be called the friendly wilderness of the eastern portion of
和 什么 可能 是 称为 这 友好的 荒野 的 这 东 部分 的
[ðə; ði][pɑːrk] .
the park .
这 公园 .

还有公园东部那片可以说是友好的荒野。

[treɪlz] [riːtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['sʌmɪt] [leɪk] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ded] - [end] ['sekənderi]
Trails reach this country from Summit Lake and from dead - end secondary
小径 抵达 这 国家 从 首脑 湖 和 从 死的 - 结尾 次要
[roʊdz][æt; ət] [bjuːt] [leɪk] ,
roads at Butte Lake ,
道路 在 比尤特 湖 ,

从萨米特湖和比尤特湖的尽头支路可以进入这片区域。

['hɔːrsʃuː] [leɪk] , [ænd; ənd] [wɔːrnər] ['væli] .
Horseshoe Lake , and Warner Valley .
马蹄铁 湖 , 和 华纳 谷 .

马蹄湖和华纳谷。

[ɑːn]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['hɑːrknəs] [ɪz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ['faɪər] ['lʊkaʊt] ['steɪʃ(ə)n] .
On Mt . Harkness is a National Park Service fire lookout station .
在 公吨 . 哈克尼斯 是 一个 国家的 公园 服务 火 瞭望台 车站 .

哈克尼斯山上设有国家公园管理局的防火瞭望站。

[help] [kiːp] [ðə; ði] ['fɔrists] [griːn] [baɪ] ['biːɪŋ] ['veri] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [mætʃɪz] , [sɪgə'rets] , [ænd; ənd]
Help keep the forests green by being very careful with matches , cigarettes , and
帮助 保持 这 森林 绿色的 经过 存在 非常 小心 和 比赛 , 香烟 , 和
[ðə; ði][laɪk] .
the like .
这 喜欢 .

请小心使用火柴、香烟等物品，帮助保持森林翠绿。

(- . [eɪt][maɪl])
(0 . 8 mile)
(- . 8 英里)

（0.8英里）

- [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti][wʌns] [stʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [stænd][ʌv; əv] [red] [fɜːr] .
35 In this vicinity once stood a fine stand of RED FIR .
- 在 这 附近 一次 站立 一个 美好的 站立 的 红色的 冷杉 .

35 这附近曾经生长着一片美丽的红杉林。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - , ['waɪndz][ʌv; əv] [geɪl] [fɔːrs] , ['swiːpɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['væliz]
On October 11 , 1962 , winds of gale force , sweeping up through the valleys
在 十月 - , - , 风 的 大风 力量 , 扫荡 向上 通过 这 山谷
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
from the southeast ,
从 这 东南 ,

1962年10月11日，狂风从东南方向席卷山谷，

[bluː] [daʊn] [ænd; ənd] [broʊk] [ɔːf] ['meni] [lɑːrdʒ] [triːz] .
blew down and broke off many large trees .
吹 向下 和 打破 离开 许多 大的 树木 .

被风吹倒或折断了很多大树。

[ðɪs] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['vaɪələns][ænd; ənd] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['læsən] ['eriə] .

This	is	typical	of	the	story	of	violence	and	peace	of	the	Lassen	area	.
这	是	典型的	的	这	故事	的	暴力	和	和平	的	这	拉森	区域	.

这是拉森地区暴力与和平故事的典型写照。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ðə; ði] [jʌŋ] [groʊθ] [wɪl] [haɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] .

In	a	few	years	the	young	growth	will	hide	most	of	the	devastation	.
在	一个	很少	年	这	年轻的	生长	将要	隐藏	最多	的	这	毁灭	.

几年后，新生的植物会掩盖大部分破坏痕迹。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] , [bluː] - [griːn] , ['sɪŋg(ə)l] ['niːdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [fɜːr] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ] [brʌʃ] - [laɪk] ['mænər] .

The	short	,	blue	-	green	,	single	needles	of	the	red	fir	grow	in	a	brush	-	like	manner	.
这	短的	,	蓝色的	-	绿色的	,	单身的	针	的	这	红色的	冷杉	生长	在	一个	刷子	-	喜欢	方式	.

红杉的针叶短而蓝绿色，呈刷状生长。

['veri] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] “ ['sɪlvər] [tɪps] ” [ɪn][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['krɪsməs] [triː] ['mɑːrkɪt] .

Very	symmetrical	,	the	trees	are	called	“	Silver	Tips	”	in	the	commercial	Christmas	tree	market	.
非常	对称的	,	这	树木	是	称为	“	银	尖端	”	在	这	商业的	圣诞节	树	市场	.

这种树外形非常对称，在商业圣诞树市场上被称为“银尖树”。

[ðə; ði] [trʌŋks] [kɜːrv] [æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] ['snoʊfɔːl] [wɪtʃ] [bendz] [ðə; ði] ['sæplɪŋz] [ˌdaʊn'hɪl] ,

The	trunks	curve	at	their	base	due	to	the	heavy	snowfall	which	bends	the	saplings	downhill	,
这	树干	曲线	在	他们的	根据	到期的	到	这	重的	降雪	哪个	弯曲	这	树苗	下坡	,

由于积雪过重，树干底部弯曲，积雪将幼苗向下压弯。

[flæt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

flat	to	the	ground	.
平坦的	到	这	地面	.

平放在地面上。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [triːz] [kɜːrv] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði][bend] [rɪ'meɪnz] ,

In	the	spring	the	young	trees	curve	up	,	but	the	bend	remains	,
在	这	春天	这	年轻的	树木	曲线	向上	,	但	这	弯曲	遗迹	,

春天，幼树向上弯曲，但弯曲的弧度依然存在。

[ænd; ənd] [pə'sists] [θruː'aʊt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

and	persists	throughout	the	life	of	the	tree	.
和	持续	自始至终	这	生活	的	这	树	.

并持续存在于树木的整个生命周期中。

[kɜːrvd] [trʌŋks] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [triːz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['maʊnt(ə)n] ['hemlɑːk] .

Curved	trunks	can	also	be	found	in	other	species	of	trees	,	such	as	mountain	hemlock	.
弯曲	树干	能	还	是	成立	在	其他	物种	的	树木	,	这样的	作为	山	铁杉	.

弯曲的树干在其他树种中也能找到，例如山铁杉。

[kɜːrvd] [triː] [trʌŋk]

CURVED	TREE	TRUNK
弯曲	树	树干

弯曲的树干

[red] FIR18
RED FIR18
红色的 FIR18

红色 FIR18

['læsən] [vɑːl'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]
LASSEN VOLCANIC NATIONAL PARK
拉森 火山 国家的 公园

拉森火山国家公园

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] Map20
High - resolution Map20
高的 - 解决 Map20

高分辨率地图20

([wʌn] . [fɔːr] [maɪlz])
(1 . 4 miles)
(1 . 4 英里)

（1.4英里）

- ['sʌmɪt] [leɪk] [laɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] ['entrəns] [roʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði]
36 SUMMIT LAKE lies on the east side of the road with entrance roads to the
- 首脑 湖 谎言 在 这 东方 边 的 这 路 和 入口 道路 到 这
[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['kæmpgraundz] ,
North and South Campgrounds ,
北 和 南 露营地 ,

36 萨米特湖位于公路东侧，有通往北营地和南营地的入口道路。

- . [wʌn] [maɪl] [ə'pɑːrt] .
0 . 1 mile apart .
- . 1 英里 除 .

相距0.1英里。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪd]
The lake is so named because it lies at the very summit of a divide
这 湖 是 所以 命名 因为 它 谎言 在 这 非常 首脑 的 一个 划分
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['feðər] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪt] ['rɪvər] ['dreɪnɪdʒ]
between the Feather River drainage to the south and the Pit River drainage
之间 这 羽毛 河 引流 到 这 南 和 这 坑 河 引流
[tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
to the north .
到 这 北 .

该湖之所以得名，是因为它位于南部的羽毛河水系和北部的皮特河水系分水岭的最高点。

[ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [sɪks] , - [fiːt] .
The elevation of the lake is 6 , 700 feet .
这 海拔 的 这 湖 是 6 , - 脚 .

湖泊海拔6700英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪts] [ʃɔːz] ['ɔːfər] [faɪn] [spɑːts] [fɔːr; fər] ['pɪkˌnɪkɪŋ] [ɔːr]
It is good for swimming , and its shores offer fine spots for picnicking or
它 是 好的 为了 游泳 , 和 它是 海岸 提供 美好的 地点 为了 野餐 或者
['kæmpɪŋ] .
camping .
野营 .

这里很适合游泳，岸边也是野餐或露营的好去处。

['fɪʃɪŋ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['oʊnli] [fer] .
Fishing is generally only fair .
钓鱼 是 一般来说 仅有的 公平的 .

钓鱼总体来说只能算一般。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz]['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ] [red] ['fɝ:z] , [wɪð; wɪθ] ['lɔdʒpəul] [paɪn][ænd; ənd] ['westərn] [waɪt] [paɪnz] .

This	area	is	dominated	by	red	firs	,	with	lodgepole	pine	and	western	white	pines	.
这	区域	是	占主导地位	经过	红色的	杉树	,	和	黄松	松树	和	西	白色的	松树	.

该地区以红杉为主，间杂有扭叶松和西部白松。

['ɔ:lsoʊ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][ðə; ði] - ['mænzə'ni:tə] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ə; eɪ]['kɑ:rpɪt][ɑ:n][ðə; ði]['fɔ:rɪst]

Also	characteristic	is	the	pinemat	manzanita	which	forms	a	carpet	on	the	forest
还	特征	是	这	-	曼萨尼塔	哪个	表格	一个	地毯	在	这	森林

[flɔ:r] ,

floor	,
地面	,

另一个特色是松叶熊果，它在森林地面上形成一层地毯状的覆盖层。

['berɪŋ] ['nu:mərəs] [smɔ:l] [waɪt] ['blɔsəmz] .

bearing	numerous	small	white	blossoms	.
轴承	很多的	小的	白色的	花朵	.

开着许多白色小花。

[kri:m] - ['kʌlərd] - , [ænd; ənd]['leɪtər] [waɪt] [fɔ:ls] ['helɪbɔ:r] ,

Cream	-	colored	marshmarigolds	,	and	later	white	false	hellebore	,
奶油	-	有色	-	,	和	之后	白色的	错误的	嚏根草	,

乳白色的棉花金盏花，以及后来的白色假嚏根草，

[ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['ʃoʊi] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['flaʊərz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn] [mɔɪst] ['eriəz] [ə'baʊt][ðə; ði]

are	the	most	showy	of	numerous	flowers	to	be	seen	in	moist	areas	about	the
是	这	最多	炫耀	的	很多的	花朵	到	是	已见	在	潮湿	区域	关于	这

[leɪk] .

lake	.
湖	.

在湖泊周围潮湿地区可以看到的众多花卉中，它们是最为艳丽的。

[hæt]['maʊnt(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [flæt] - ['tɑ:pt] ['sɪndər][koʊn] , ['raɪzɪŋ][wʌn] ,

Hat	Mountain	is	the	nearby	symmetrical	,	flat	-	topped	cinder	cone	,	rising	1	,
帽子	山	是	这	附近	对称的	,	平坦的	-	顶峰	煤渣	锥体	,	上升	1	,

帽子山是附近一座对称的、顶部平坦的火山渣锥，高 1 英尺。

- [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv] ['sʌmɪt] [leɪk] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

195	feet	above	the	level	of	Summit	Lake	,	to	the	northeast	of	it	.
-	脚	多于	这	等级	的	首脑	湖	,	到	这	东北	的	它	.

比峰顶湖水位高 195 英尺，位于峰顶湖东北方向。

[ə; eɪ] [treɪl] ['sɜ:rkl] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:r][saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['hedz] [i:st] [tu:; tə]['ekoʊ]

A	trail	circles	the	lake	and	on	the	far	side	of	it	,	heads	east	to	Echo
一个	踪迹	界	这	湖	和	在	这	远的	边	的	它	,	头部	东方	到	回声

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

一条小径环绕着湖泊，从湖的另一侧向东延伸至回声湖。

[twɪn] [leɪks] , ['sɪndər] [koʊn] , [ænd; ənd] [bju:t] [leɪk] ; [ɔ:r][tu:; tə] [ber] [ænd; ənd] ['klʌstər] [leɪks] ;

Twin	Lakes	,	Cinder	Cone	,	and	Butte	Lake	;	or	to	Bear	and	Cluster	Lakes	;
双	湖泊	,	煤渣	锥体	,	和	比尤特	湖	;	或者	到	熊	和	簇	湖泊	;

双子湖、火山锥和孤丘湖；或者熊湖和簇湖；

[ɔ:r][tu:; tə] [kɪŋz] [kri:k] [fɔ:lz] , [wɔ:rnər] ['væli] , [ænd; ənd] - .

or	to	Kings	Creek	Falls	,	Warner	Valley	,	and	Drakesbad	.
或者	到	国王	溪	瀑布	,	华纳	谷	,	和	-	.

或者前往国王溪瀑布、华纳谷和德雷克斯巴德。

(- . [fɔ:r][maɪl])

(	0	.	4	mile	)
(	-	.	4	英里	)

(0.4英里)

- ([kriːm] - ['kʌlərd])
MARSHMARIGOLD (cream - colored)
- (奶油 - 有色)

棉花糖金（乳白色）

['lɔdʒpəul] [paɪn] ([koʊn] 1¼ [ɪntʃɪz]) -
LODGEPOLE PINE (cone 1¼ inches) 21
黄松 松树 (锥体 1¼ 英寸) -

扭叶松（球果直径 1¼ 英寸）21

- ['sʌmɪt] [leɪk] ['reɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n] .
37 SUMMIT LAKE RANGER STATION .
- 首脑 湖 游侠 车站 .

37 萨米特湖护林站。

[æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['telɪfoʊn] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ðer; ðər] .
An emergency telephone is located there .
一个 紧急情况 电话 是 位于 那里 .

那里设有紧急电话。

(- . [wʌn] [maɪl])
(0 . 1 mile)
(- . 1 英里)

(0.1英里)

- [draɪv] ['sloʊli] : [treɪl] ['krɔːsɪŋ] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] .
38 DRIVE SLOWLY : TRAIL CROSSING FOR HORSES .
- 驾驶 缓慢地 : 踪迹 过境 为了 马匹 .

38 慢行：马匹穿越小径。

[ðə; ði] [saɪd] [roʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːrs] [kə'ræl] .
The side road on the east leads to the public horse corral .
这 边 路 在 这 东方 线索 到 这 民众 马 围栏 .

东边的小路通往公共马厩。

[ˌrezər'veʃən] [fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] [pæk] ['hɔːrsɪz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n]
Reservations for riding and pack horses may be made during the summer season
预订 为了 骑术 和 盒 马匹 可能 是 制成 期间 这 夏天 季节
[hɪr] [ɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænzə'niːtə] [leɪk] [lɑːdʒ] .
here or at the Manzanita Lake Lodge .
这里 或者 在 这 曼萨尼塔 湖 小屋 .

夏季期间，您可以在这里或曼萨尼塔湖旅馆预订骑马和驮马服务。

[ðə; ði] [treɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [goʊz] [tuː; tə] [klɪf] [leɪk] ([ˌtuː'tuː] . [θriː] [maɪlz]) , ['ʃædoʊ] [leɪk] ([θriː] .
The trail on the west goes to Cliff Lake (2 . 3 miles) , Shadow Lake (3 .
这 踪迹 在 这 西方 去 到 悬崖 湖 (2 . 3 英里) , 阴影 湖 (3 .
[ˌtuː'tuː] [maɪlz]) ,
2 miles) ,
2 英里) ,

西侧的步道通往克利夫湖（2.3英里）和影子湖（3.2英里）。

['terəs] [leɪk] ([θriː] . [faɪv] [maɪlz]) [ænd; ənd] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['læsən] [piːk] .
Terrace Lake (3 . 5 miles) and on to the base of Lassen Peak .
阳台 湖 (3 . 5 英里) 和 在 到 这 根据 的 拉森 顶峰 .

从特勒斯湖 (3.5 英里) 出发，继续前往拉森峰山脚。

([wʌn] . [ˌtuː'tuː] [maɪlz])
(1 . 2 miles)
(1 . 2 英里)

(1.2英里)

-	['dɜ:ʃ]	[medəuz]	[ɪz][ə; eɪ]	[tu:]	[maɪl]	[lɔ:ŋ]	['sɪri:z]	[ʌv; əv]	[medəuz]	[ɪk'stendɪŋ]	[ˌnɔ:rθ'west]
39	**DERSCH**	**MEADOWS**	**is**	**a**	**two**	**mile**	**long**	**series**	**of**	**meadows**	**extending**	**northwest**
-	德尔施	草地	是	一个	二	英里	长的	系列	的	草地	扩展	西北

[frʌm; frəm]	['sʌmɪt]	[leɪk]	[ə'lɔ:ŋ]	[ðə; ði][pɑ:rk]	[roʊd]	.
from	**Summit**	**Lake**	**along**	**the**	**park**	**road**	**.**
从	首脑	湖	沿着	这	公园	路	.

39 DERSCH MEADOWS 是一系列长两英里的草甸，从 Summit Lake 沿公园道路向西北延伸。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]	[dreɪnd]	[baɪ][ðə; ði]	[i:st]	[fɔ:rk][ʌv; əv][hæt]	[kri:k]	[ænd; ənd]	['dɜ:ʃ]	[kri:k]	.
It	**is**	**drained**	**by**	**the**	**East**	**Fork**	**of**	**Hat**	**Creek**	**and**	**Dersch**	**Creek**	**.**
它	是	排水	经过	这	东方	叉	的	帽子	溪	和	德尔施	溪	.

它由哈特溪东支流和德什溪排水。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][və'raɪəti][ʌv; əv]	[faɪn]	[sprɪŋ]	[ænd; ənd]	['sʌmər]	['waɪldˌflaʊrz]	[ɪn'klu:dɪŋ]	['ælpaɪn]	['ʃu:tɪŋ]
A	**large**	**variety**	**of**	**fine**	**spring**	**and**	**summer**	**wildflowers**	**including**	**alpine**	**shooting**
一个	大的	种类	的	美好的	春天	和	夏天	野花	包括	高山	射击

[stɑ:rz]	,
stars	**,**
明星	,

种类繁多的精美春夏季野花，包括高山流星花，

[kə'lʌmbiə]	['mʌŋksˌhʊd]	[ænd; ənd]	[rer]	[waɪt]	['ɔ:kɪdz]	,	[ˌhæbə'nɛriə]	,	[kæn; kən][bi:; bi]	[faʊnd]
columbia	**monkshood**	**and**	**rare**	**white**	**orchids**	**,**	**milkwhite**	**habenaria**	**,**	**can**	**be**	**found**
哥伦比亚	乌头	和	稀有的	白色的	兰花	,	乳白色	哈本纳里亚	,	能	是	成立

[kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][roʊd]	.
close	**to**	**the**	**road**	**.**
关闭	到	这	路	.

在路边可以找到哥伦比亚乌头和稀有的白色兰花（乳白色哈贝纳里亚）。

[dɪr]	[ɑ:r; ər]	[ə'bʌndənt]	[hɪr]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['sʌmər]	[ænd; ənd]	[fɔ:l]	['si:znz]	.
Deer	**are**	**abundant**	**here**	**during**	**the**	**summer**	**and**	**fall**	**seasons**	**.**
鹿	是	丰富	这里	期间	这	夏天	和	落下	季节	.

夏季和秋季，这里鹿的数量很多。

[kə'lʌmbiə]	['mʌŋksˌhʊd]	(	[blu:]	,	['rerli]	[waɪt]	)
COLUMBIA	**MONKSHOOD**	**(**	**blue**	**,**	**rarely**	**white**	**)**
哥伦比亚	乌头	(	蓝色的	,	很少	白色的	)

哥伦比亚僧侣草（蓝色，极少情况下为白色）

[ˌhæbə'nɛriə]	(	[waɪt]	)
MILKWHITE	**HABENARIA**	**(**	**white**	**)**
乳白色	哈本纳里亚	(	白色的	)

乳白色哈贝纳里亚（白色）

['ælpaɪn]	['ʃu:tɪŋ]	[stɑ:r]	(	[strɔ:ŋ]	[pɪŋk]	)	-
ALPINE	**SHOOTING**	**STAR**	**(**	**strong**	**pink**	**)**	**22**
高山	射击	星星	(	强的	粉色的	)	-

高山流星花（强粉色）22

[ðɪs]	[ɪz]	[kə'neɪdiən]	[laɪf]	[zoʊn]	['kʌntri]	.
This	**is**	**CANADIAN**	**LIFE**	**ZONE**	**country**	**.**
这	是	加拿大	生活	区	国家	.

这是加拿大生活区国家。

[ɪn]	[ə'dɪʃ(ə)n]	[tu:; tə]	[red]	[fɜ:r]	,	[ðə; ði][ˌtu:'tu:]	-	['ni:d(ə)l]	['lɔdʒpəul]	[paɪn]	,	[ænd; ənd]	['westərn]	[waɪt]	[paɪn]
In	**addition**	**to**	**red**	**fir**	**,**	**the**	**2**	**-**	**needle**	**lodgepole**	**pine**	**,**	**and**	**western**	**white**	**pine**
在	添加	到	红色的	冷杉	,	这	2	-	针	黄松	松树	,	和	西	白色的	松树

[ɑ:r; ər]	[ə'bʌndənt]	.
are	**abundant**	**.**
是	丰富	.

除了红杉之外，二针扭叶松和西部白松也很常见。

[ðə; ði] [ʃrʌb] - [laɪk] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] - ['lʌvɪŋ] ['wiləuz] .

The	shrub	-	like	trees	in	the	meadows	are	the	moisture	-	loving	willows	.
这	灌木	-	喜欢	树木	在	这	草地	是	这	水分	-	爱	柳树	.

草甸里那些灌木状的树木是喜湿的柳树。

[ðə; ði] [rʌst] - [braʊn] ['bræntʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [red] [fɜːr][hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl]

The	rust	-	brown	branches	on	the	red	fir	have	been	caused	by	a	small
这	锈	-	棕色的	分支	在	这	红色的	冷杉	有	到过	导致	经过	一个	小的

['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [wɪtʃ] ,

mistletoe	which	,
槲寄生	哪个	,

红杉上锈褐色的枝条是由一种小型槲寄生造成的，

[laɪk][moʊst]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] , ['kriplz] [bʌt; bət] ['rerli] [kɪlz] [ðə; ði] [triːz] .

like	most	mistletoes	,	cripples	but	rarely	kills	the	trees	.
喜欢	最多	槲寄生	,	残疾人	但	很少	杀戮	这	树木	.

像大多数槲寄生一样，它会损害树木，但很少导致树木死亡。

(- . [θriː][maɪl])

(	0	.	3	mile	)
(	-	.	3	英里	)

(0.3英里)

- [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænt] [hɪl] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['lɔdʒpəul] [paɪn] [ə'baʊt] - [fiːt]

40	A	large	ANT	HILL	at	the	base	of	a	small	lodgepole	pine	about	15	feet
-	一个	大的	蚂蚁	爬坡道	在	这	根据	的	一个	小的	黄松	松树	关于	-	脚

[frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][ɑːn][ðə; ði][ˌʌpˈhɪl] [saɪd][ɪz][əˈbaʊt][ə; eɪ][θriː] - [fʊt] [haɪ] [nest] [bɪlt] [ʌv; əv] [twɪgz]

from	the	road	on	the	uphill	side	is	about	a	3	-	foot	high	nest	built	of	twigs
从	这	路	在	这	上坡	边	是	关于	一个	3	-	脚	高的	巢	建造	的	树枝

[ænd; ənd][draɪ][paɪn] ['niːdlz] [baɪ] [red] [ænts][əˈbaʊt] ¼ [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

and	dry	pine	needles	by	red	ants	about	¼	inch	long	.
和	干燥	松树	针	经过	红色的	蚂蚁	关于	¼	英寸	长的	.

40 在一棵小黄松树的底部，距离公路上坡方向约 15 英尺处，有一个大的蚁丘，大约 3 英尺高，由大约 ¼ 英寸长的红蚂蚁用树枝和干松针建造而成。

[ðiːz] [ænts][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [wel] [dɪ'veləpt] ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

These	ants	have	a	very	well	developed	social	system	comparable	to	that	of
这些	蚂蚁	有	一个	非常	出色地	发达	社会的	系统	可比	到	那	的

[biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

这些蚂蚁拥有非常完善的社会系统，堪比蜜蜂。

[pliːz] [duː] [nɑːt] [poʊk] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['ænthɪl] .

PLEASE	DO	NOT	POKE	OR	OTHERWISE	DISTURB	THE	ANTHILL	.
请	做	不是	戳	或者	否则	打扰	这	垤	.

请勿戳刺或以其他方式打扰蚁丘。

(- . ['sɛvən][maɪl])

(	0	.	7	mile	)
(	-	.	7	英里	)

(0.7英里)

- [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] ([ˌaʊt'saɪd]) [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][roʊd][ɪz][ə; eɪ] [trʌk] [treɪl] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [hæt]

41	On	the	north	(	outside	)	edge	of	the	park	road	is	a	truck	trail	which	follows	HAT
-	在	这	北	(	外部	)	边缘	的	这	公园	路	是	一个	卡车	踪迹	哪个	跟随	帽子

[kriːk] [nɔːrθ] ,

CREEK	north	,
溪	北	,

41 在公园道路的北侧（外侧）边缘有一条卡车小道，沿着 HAT CREEK 向北延伸，

[ænd; ənd] [ðen] ['i:stwərd] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɔkt] [geɪt] [æt; ət]['bædʒər][flæt] , [sɪks][maɪlz] ['dɪstənt] .

and	then	eastward	to	a	locked	gate	at	Badger	Flat	,	6	miles	distant	.
和	然后	向东	到	一个	已锁定	门	在	獾	平坦的	,	6	英里	遥远	.

然后向东行驶 6 英里，到达 Badger Flat 的一个上锁的大门。

[frʌm; frəm]['bædʒər][flæt] , [treɪlz] [li:d] [tu:; tə]['sɪndər] [koʊn] ([faɪv][maɪlz]) , [bju:t] [leɪk] (['sɛvən][maɪlz]) ,) ,) ,

From	Badger	Flat	,	trails	lead	to	Cinder	Cone	(	5	miles	)	,	Butte	Lake	(	7	miles
从	獾	平坦的	,	小径	带领	到	煤渣	锥体	(	5	英里	)	,	比尤特	湖	(	7	英里

从獾平地出发，有几条小径通往火山锥（5英里）和比尤特湖（7英里）。

['klʌstər] [leɪks] ([ˌtu:'tu:][maɪlz]) , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [pɔɪnts] .

Cluster	Lakes	(	2	miles	)	,	and	many	other	points	.
簇	湖泊	(	2	英里	)	,	和	许多	其他	积分	.

集群湖（2 英里）和许多其他景点。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['devəsteɪtɪd] ['eriə] .

This	is	the	southeast	boundary	of	the	DEVASTATED	AREA	.
这	是	这	东南	边界	的	这	遭受重创	区域	.

这是灾区东南边界。

[ðə; ði] [daʊn] [lɔ:gz][ɔ:l] [pɔɪnt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['læsən] [pi:k] ,

The	down	logs	all	point	away	from	Lassen	Peak	,
这	向下	日志	全部	观点	离开	从	拉森	顶峰	,

所有倒下的原木都指向远离拉森峰的方向。

[wɪtʃ] ['dɔmineits] [ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɔ:t] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] .

which	dominates	the	scene	and	which	wrought	the	devastation	.
哪个	占据主导地位	这	场景	和	哪个	锻	这	毁灭	.

它主宰了整个场景，也造成了毁灭性的破坏。

[sʌm; səm] [tri:z] [hæv; həv] [bɪn] [ʌp'ru:tid] ; ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [snæpt] [ɔ:f] [laɪk] [mætʃ] [stɪks] .

Some	trees	have	been	uprooted	;	others	have	been	snapped	off	like	match	sticks	.
一些	树木	有	到过	连根拔起	;	其他的	有	到过	啪啪	离开	喜欢	匹配	棍子	.

有些树被连根拔起；有些树像火柴棍一样被折断。

(- . [ˌtu:'tu:][maɪl])

(	0	.	2	mile	)
(	-	.	2	英里	)

(0.2英里)

- [hæt] [leɪk] ['pɑ:rkɪŋ] ['eriə] .

42	HAT	LAKE	PARKING	AREA	.
-	帽子	湖	停車處	区域	.

42 哈特湖停车场。

[ˌnɪr'baɪ] [ɪz][hæt] [leɪk] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][sɪks] , - [fi:t] .

Nearby	is	Hat	Lake	,	elevation	6	,	450	feet	.
附近	是	帽子	湖	,	海拔	6	,	-	脚	.

附近是哈特湖，海拔 6450 英尺。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] [ʌv; əv] [meɪ] - , - , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [blɑ:kt] [hæt] [kri:k] .

It	was	formed	by	the	mudflow	of	May	19	,	1915	,	when	it	blocked	Hat	Creek	.
它	曾是	形成	经过	这	泥流	的	可能	-	,	-	,	什么时候	它	已屏蔽	帽子	溪	.

它是由 1915 年 5 月 19 日的泥石流形成的，当时泥石流堵塞了哈特溪。

[ɔ:l] [leɪks] [ɑ:r; ər] ['veri] ['tempəreri] [fitʃər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

All	lakes	are	very	temporary	features	,	and	this	one	is	a	good	example	,
全部	湖泊	是	非常	暂时的	特征	,	和	这	一	是	一个	好的	例子	,

所有湖泊都是非常短暂的地貌，这个湖泊就是一个很好的例子。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ræpɪdli] ['biːɪŋ] [fɪld] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deltə][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end]

as	it	is	rapidly	being	filled	by	the	building	of	a	delta	at	the	south	end
作为	它	是	快速	存在	已填	经过	这	建筑	的	一个	三角洲	在	这	南	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][ɔːr'gænɪk] [də'briː] [sʌtʃ] [æz; əz][lɔːgz] ,

of	the	lake	and	by	the	accumulation	of	organic	debris	such	as	logs	,
的	这	湖	和	经过	这	积累	的	有机的	碎片	这样的	作为	日志	,

由于湖泊南端三角洲的形成以及原木等有机碎屑的堆积，湖泊正在迅速被填满。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉森火山国家公园自驾游指南(Road Guide to Lassen Volcanic National Park)

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[ðɪs] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['medoʊ] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fju:tʃər] .
This **will** **become** **a** **meadow** **in** **the** **near** **future** **.**
这 将要 变得 一个 草地 在 这 靠近 未来 .

这里不久的将来会变成一片草地。

[moʊst] [medəuz] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rmd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] .
Most **meadows** **have** **been** **formed** **in** **a** **similar** **manner** **.**
最多 草地 有 到过 形成 在 一个 相似的 方式 .

大多数草甸的形成方式都类似。

[ə; eɪ] [kri:m] - ['kʌlərd] [ə'kwɑ:tɪk] ['bʌtərkʌp] [blu:mz] [kən'spɪkjuəsli] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər]
A **cream** **-** **colored** **aquatic** **buttercup** **blooms** **conspicuously** **on** **the** **lake** **in** **the** **summer**
一个 奶油 - 有色 水 毛茛 花朵 显眼地 在 这 湖 在 这 夏天
[ænd; ənd] ['ɜ:rli] [fɔ:l] . -
and **early** **fall** **.** **23**
和 早期的 落下 . -

夏季和初秋时节，湖面上会盛开一种乳白色的水生毛茛，十分醒目。23

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [bɜ:rdz] .
This **is** **a** **good** **place** **to** **observe** **birds** **.**
这 是 一个 好的 地方 到 观察 鸟类 .

这里是观鸟的好地方。

[ðə; ði][dɑ:rk] , [greɪ] - [braʊn] ['wɔ:tər] ['u:zəl] , [ɔ:r] ['dɪpər] ,
The **dark** **,** **grey** **-** **brown** **water** **ouzel** **,** **or** **dipper** **,**
这 黑暗的 , 灰色的 - 棕色的 水 鸫鸟 , 或者 杓 ,

深灰褐色的水鸫，又称河乌，

[kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] [nɪr] [ðə; ði] ['aʊtlet] [wer] [hæt] [kri:k] [ɪz] [krɔ:st] [baɪ]
can **usually** **be** **seen** **or** **heard** **near** **the** **outlet** **where** **Hat** **Creek** **is** **crossed** **by**
能 通常 是 已见 或者 听到 靠近 这 出路 在哪里 帽子 溪 是 交叉 经过
[ðə; ði][pɑ:rk] [roʊd] .
the **Park** **Road** **.**
这 公园 路 .

通常可以在公园路穿过哈特溪的出口附近看到或听到。

['dɪpər] [ɔ:r] ['wɔ:tər] ['u:zəl] ([greɪ] - [braʊn])
DIPPER **or** **WATER** **OUZEL** **(** **grey** **-** **brown** **)**
杓 或者 水 鸫鸟 (灰色的 - 棕色的)

水乌贼（灰褐色）

[dʒʌst] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑ:rkɪŋ] ['eriə] , [ðə; ði][treɪl][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [goʊz][tu:; tə]
Just **across** **the** **road** **from** **the** **parking** **area** **,** **the** **trail** **to** **the** **south** **goes** **to**
只是 穿过 这 路 从 这 停車處 区域 , 这 踪迹 到 这 南 去 到
['pærədaɪs] ['medoʊ] :
Paradise **Meadow** **:**
天堂 草地 :

停车场对面就是马路，向南走的小径通往天堂草甸：

([wʌn] . [faɪv][maɪlz]) .
(1 . 5 miles) .
(1 . 5 英里) .

(1.5英里)。

[æn; ən] ['eksələnt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['waɪldˌflaʊrz] [bluːm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl][ɪn][mɪd] - ['sʌmər] .
An excellent variety of wildflowers bloom along the trail in mid - summer .
一个 出色的 种类 的 野花 盛开 沿着 这 踪迹 在 中 - 夏天 .

盛夏时节，小径两旁会盛开各种各样的野花。

['terəs] [leɪk] [ɪz][ˌtuː'tuː] . [naɪn][maɪlz][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Terrace Lake is 2 . 9 miles from here ,
阳台 湖 是 2 . 9 英里 从 这里 ,

特勒斯湖距离这里2.9英里，

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊd][ɪz] [ə'gen] [riːtʃt] [æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nɪrli] [eɪt] , - [fiːt] ,
and the road is again reached at an elevation of nearly 8 , 000 feet ,
和 这 路 是 再次 达到 在 一个 海拔 的 几乎 8 , - 脚 ,

道路再次到达海拔近 8000 英尺的地方。

- . [faɪv][maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] .
0 . 5 miles beyond this .
- . 5 英里 超过 这 .

再往前0.5英里。

(- . [fɔːr][maɪl])
(0 . 4 mile)
(- . 4 英里)

(0.4英里)

- [hæt] ['maʊnt(ə)n] .
43 HAT MOUNTAIN .
- 帽子 山 .

43 帽子山。

[ðɪs] [vɑːl'kænɪk][koʊn][hæz; həz][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɛvən] , - [fiːt] , ['raɪzɪŋ][ə'baʊt][wʌn] ,
This volcanic cone has an elevation of 7 , 695 feet , rising about 1 ,
这 火山 锥体 有 一个 海拔 的 7 , - 脚 , 上升 关于 1 ,

这座火山锥海拔7695英尺，高约1米。

- [fiːt] [ə'bʌv] ['sʌmɪt] [leɪk] [nɪr] [ɪts] [saʊθ] [beɪs] .
000 feet above Summit Lake near its south base .
- 脚 多于 首脑 湖 靠近 它是 南 根据 .

在峰顶湖南麓上方 000 英尺处。

(- . [wʌn][maɪl])
(0 . 1 mile)
(- . 1 英里)

(0.1英里)

- [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['devəsteɪtɪd] ['eriə] .
44 HEART OF THE DEVASTATED AREA .
- 心 的 这 遭受重创 区域 .

44 受灾地区的核心地带。

- , - - [fʊt] ['læsən] [piːk] ['raɪzɪz][ə'baʊt][fɔːr] , - [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
10 , 457 - foot Lassen Peak rises about 4 , 000 feet to the southwest .
- , - - 脚 拉森 顶峰 上升 关于 4 , - 脚 到 这 西南 .

海拔 10,457 英尺的拉森峰位于西南方向约 4,000 英尺处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][plʌg][vɑːl'keɪnoʊ] [noʊn] .
It is the largest plug volcano known .
它 是 这 最大 插头 火山 已知 .

它是已知最大的栓状火山。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] ['ræpɪdli] , ['biːɪŋ] [fɔːrst] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [stɪf] ['pæsti; 'peɪsti] [mæs] [ʌv; əv]['lɑːvə] .

It	was	formed	rapidly	,	being	forced	up	as	a	stiff	pasty	mass	of	lava	.
它	曾是	形成	快速	,	存在	强制	向上	作为	一个	僵硬的	糊状物	大量的	的	岩浆	.

它是在被挤压上升的过程中迅速形成的，呈坚硬的糊状熔岩块状。

[ɑːn] [meɪ] - , - , [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] , ['læsən] [piːk] ['stɑːrtɪd][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪ'rʌpʃənz] [wɪtʃ] ['læstɪd] [θruː] - .

On	May	30	,	1914	,	without	warning	,	Lassen	Peak	started	a	series	of	eruptions	which	lasted	through	1917	.
在	可能	-	,	-	,	没有	警告	,	拉森	顶峰	开始	一个	系列	的	喷发	哪个	持续	通过	-	.

1914 年 5 月 30 日，拉森峰毫无预兆地开始喷发，一直持续到 1917 年。

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɪ'rʌpʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [wɜːr; wər] [stiːm] [ɪksp'ləʊʒnz] [wɪtʃ] [θruː] [aʊt] [æʃ] ,

The	hundred	eruptions	during	the	first	year	were	steam	explosions	which	threw	out	ash	,
这	百	喷发	期间	这	第一的	年	是	蒸汽	爆炸	哪个	扔	出去	灰	,

第一年发生的上百次喷发都是蒸汽爆炸，喷出的火山灰不断涌出。

['sindəz][ænd; ənd] ['boʊldərz] , [ðʌs] ['klɪrɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [nuː] ['kreɪtər] .

cinders	and	boulders	,	thus	clearing	out	a	new	crater	.
煤渣	和	巨石	,	因此	清理	出去	一个	新的	火山口	.

火山灰和巨石，从而清理出一个新的火山口。

[ɑːn] May2419 , - ,

On	May2419	,	1915	,
在	May2419	,	-	,

1915年5月24日

[ə; eɪ] [blæk] ['deɪˌsaɪt]['lɑːvə] [floʊ] [wel] [ʌp]['ɪntuː] [ðɪs] ['kreɪtər][ænd; ənd] [spɪld] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] .

a	black	dacite	lava	flow	welled	up	into	this	crater	and	spilled	over	to	the	southwest	and	northeast	.
一个	黑色的	英安岩	岩浆	流动	井	向上	进入	这	火山口	和	洒了	超过	到	这	西南	和	东北	.

黑色的英安岩熔岩流涌入这个火山口，并向西南和东北方向溢出。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ðə; ði]['lɑːvə] [dɪ'sendɪd] [ə'baʊt][wʌn] ,

At	the	southwest	the	lava	descended	about	1	,
在	这	西南	这	岩浆	下降	关于	1	,

西南方向的熔岩向下流淌了大约1英尺。

- [fiːt] [ɑːn][ðə; ði][ˌsækrə'mentoʊ] ['væli] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , [kuːld] [ænd; ənd] ['hɑrdnd] .

000	feet	on	the	Sacramento	Valley	side	of	the	mountain	,	cooled	and	hardened	.
-	脚	在	这	萨克拉门托	谷	边	的	这	山	,	冷却	和	硬化	.

山体萨克拉门托山谷一侧海拔 000 英尺，冷却硬化。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['lɑːvə] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [sloʊp] [broʊk] [ɔːf] [ɪn][lɑːrdʒ]['pæsti; 'peɪsti] [tʃʌŋks] ,

However	,	the	lava	coming	down	the	northeast	slope	broke	off	in	large	pasty	chunks	,
然而	,	这	岩浆	未来	向下	这	东北	坡	打破	离开	在	大的	糊状物	块	,

然而，从东北坡流下的熔岩断成大块糊状物。

['kwɪkli] ['meltɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [snoʊ] .

quickly	melting	a	huge	accumulation	of	snow	.
迅速地	融化	一个	巨大的	积累	的	雪	.

迅速融化大量积雪。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['wɔːtər] ,
The resulting water ,
这 结果 水 ,

所得水，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ]['vɑːljəm][ʌv; əv][faɪn][ænd; ənd] [kɔːrs] [də'briː][frʌm; frəm]['ɜːrliər] [ɪ'rʌpʃənz]
mixed with the large volume of fine and coarse debris from earlier eruptions
混合 和 这 大的 体积 的 美好的 和 粗 碎片 从 早些时候 喷发
[fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌdˌfloʊ] [wɪtʃ] [rɔːrd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
formed a great mudflow which roared down the mountainside .
形成 一个 伟大的 泥流 哪个 咆哮 向下 这 山坡 .

与先前火山喷发产生的大量细碎屑混合在一起，形成了一股巨大的泥流，从山坡上咆哮而下。

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ]['reɪkər] [piːk] , [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌdˌfloʊ] [went] [daʊn] [lɔːst] [kriːk] ,
Divided by Raker Peak , part of this mudflow went down Lost Creek ,
分割 经过 耙 顶峰 , 部分 的 这 泥流 去 向下 丢失的 溪 ,

被雷克峰分割后，一部分泥流顺着迷失溪流而下。

[wɪtʃ] [ðə; ði][meɪn][roʊd] [naʊ] ['fɑːloʊz] ['nɔːrθwərd] .
which the main road now follows northward .
哪个 这 主要的 路 现在 跟随 向北 .

现在，这条主干道沿着它向北延伸。

[ðə; ði][rest] [went]['oʊvər][ðə; ði] - [fʊt] [raɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [daʊn] [ðæt] [kriːk] .
The rest went over the 100 foot rise in the east and down that Creek .
这 休息 去 超过 这 - 脚 上升 在 这 东方 和 向下 那 溪 .

其余的人翻过东边100英尺高的山坡，顺着小溪流了下去。

[ˌaɪ 'tiː][kʌt][ə; eɪ] [swɑːθ] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'tɪnjuəs] [ə'krɔːs] [læsənz]
It cut a swath through the forest which had been continuous across Lassen's
它 切 一个 条带 通过 这 森林 哪个 有 到过 连续的 穿过 拉森
['loʊər] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [sloʊps] .
lower and middle slopes .
降低 和 中间 连续下坡 .

它穿过了拉森火山低坡和中坡上原本连绵不断的森林，形成了一道通道。

['fɜːrtl] [medəuz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [baɪ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [fiːt] [ʌv; əv] ['mʌdˌfloʊ] [də'briː] .
Fertile meadows were covered by as much as 20 feet of mudflow debris .
沃 草地 是 涵盖 经过 作为 很多 作为 - 脚 的 泥流 碎片 .

肥沃的草甸被厚达 20 英尺的泥石流碎屑覆盖。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] [wʌz; wəz] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [rɪpt]
The bark of trees on the edge of the mudflow was pounded and ripped
这 吠 的 树木 在 这 边缘 的 这 泥流 曾是 猛击 和 撕裂
[ɔːf][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
off as high as 18 feet above the ground .
离开 作为 高的 作为 - 脚 多于 这 地面 .

泥石流边缘的树皮被猛烈冲击，高达离地 18 英尺的树皮都被撕裂脱落。

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

['læsən] [piːk]
LASSEN PEAK
拉森 顶峰

拉森峰

- ['lɑːvə] [floʊ] ([en iː])
1915 LAVA FLOW (NE)
- 岩浆 流动 (东北)

1915年熔岩流（东北）

['kres(ə)nt] ['kreɪtər]
CRESCENT **CRATER**
新月 火山口

新月形火山口

[sə'vaɪvəz] [hɪl]
SURVIVORS **HILL**
幸存者 爬坡道

幸存者山

['eriə] [swept] [baɪ] - ['oʊnli]
Area **swept** **by** **hotblast** **only**
区域 扫荡 经过 - 仅有的

仅热风吹扫区域

['eriə] [swept] [baɪ] ['mʌdˌfloʊ] [ænd; ənd] -
Area **swept** **by** **mudflow** **and** **hotblast**
区域 扫荡 经过 泥流 和 -

泥流和高温气流席卷区域

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ([meɪ] - ,
Three **days** **later** **(** **May** **22** **,**
三 天 之后 (可能 - ,

三天后（5月22日），

-) [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'sploʊsɪv] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] ['blæstɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [nuː] ['kreɪtər] [ə'tɑːp] ['læsən] [piːk] ,
1915 **)** **a** **great** **explosive** **eruption** **blasted** **out** **a** **new** **crater** **atop** **Lassen** **Peak** **,**
-) 一个 伟大的 爆炸物 火山爆发 炸毁 出去 一个 新的 火山口 顶部 拉森 顶峰 ,

1915年）一次巨大的爆炸性喷发在拉森峰顶炸出了一个新的火山口，

[dʒʌst] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [siːld] [ɔːf] , [baɪ] [ðə; ði]
just **west** **of** **the** **one** **which** **had** **been** **filled** **with** **,** **and** **sealed** **off** **,** **by** **the**
只是 西方 的 这 一 哪个 有 到过 已填 和 , 和 密封 离开 , 经过 这
[nuː] ['lɑːvə] .
new **lava** **.**
新的 岩浆 .

就在被新熔岩填满并封闭的那个洞的西边。

[ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'sploʊsɪv] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [dɪ'flektɪd] ['daʊnwərd] .
A **portion** **of** **the** **explosive** **force** **was** **deflected** **downward** **.**
一个 部分 的 这 爆炸物 力量 曾是 偏转 向下 .

一部分爆炸力向下偏转。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [hɑːt] [blæst] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] ['waɪdər] , [pæθ] [ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] [hæd; həd]
The **resulting** **Hot** **Blast** **took** **the** **same** **,** **but** **wider** **,** **path** **the** **mudflow** **had**
这 结果 热的 爆炸 采取 这 相同的 , 但 更广泛 , 小路 这 泥流 有
['teɪkən] .
taken **.**
已采取 .

由此产生的高温气流沿着与泥流相同的路径，但路径更宽。

[triːz] [left] ['stændɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] ['mɑːrdʒɪnz] [wɜːr; wər] [ʌp'ruːtid] [ɔːr] ['broʊkən] [ɔːf] [baɪ] [ðə; ði]
Trees **left** **standing** **along** **the** **mudflow** **margins** **were** **uprooted** **or** **broken** **off** **by** **the**
树木 左边 常设 沿着 这 泥流 边距 是 连根拔起 或者 破碎的 离开 经过 这
[blæst] [ænd; ənd] [θroʊn] [daʊn] ,
blast **and** **thrown** **down** **,**
爆炸 和 抛掷 向下 ,

泥石流边缘残存的树木被爆炸连根拔起或折断，抛向地面。

[ɔ:l] ['pɔɪntɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['læsən] [pi:k] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][θri:] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

all	pointing	away	from	Lassen	Peak	for	a	distance	of	3	miles	from	the
全部	指向	离开	从	拉森	顶峰	为了	一个	距离	的	3	英里	从	这

['sʌmɪt] ['kreɪtər] .

summit	crater	.
首脑	火山口	.

从拉森峰顶火山口算起，所有方向都指向远离拉森峰的方向，距离为 3 英里。

[ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:gz][ænd; ənd][snægz] [wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['evɪdəns] ,

Of	the	logs	and	snags	which	constitute	an	important	part	of	this	evidence	,
的	这	日志	和	障碍	哪个	构成	一个	重要的	部分	的	这	证据	,

构成这些证据重要组成部分的原木和枯木中，

['meni] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɔtid] [ænd; ənd] ['weðərd] [ə'weɪ] [sɪns] - .

many	have	already	rotted	and	weathered	away	since	1915	.
许多	有	已经	腐烂的	和	风化的	离开	自从	-	.

自 1915 年以来，许多建筑已经腐烂风化殆尽。

[sʌm; səm] [stɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði][ə'breɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['ɪmpækt][maːrks][ʌv; əv] ['mʌdˌfloʊ] [ænd; ənd] -

Some	still	show	the	abrasion	and	impact	marks	of	mudflow	and	hotblast
一些	仍然	展示	这	磨损	和	影响	标记	的	泥流	和	-

['mɪsaɪlz] . -

missiles	.	25
导弹	.	-

有些地方仍然留有泥流和高温气流冲击造成的磨损和撞击痕迹。25

[ðə; ði] [jʌŋ] [triːz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['devəsteɪtɪd] ['eriə] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [plaːntid][baɪ][mæn] ,

The	young	trees	growing	in	the	Devastated	Area	have	not	been	planted	by	man	,
这	年轻的	树木	生长	在	这	遭受重创	区域	有	不是	到过	已种植	经过	男人	,

灾区里生长的幼树并非人工栽种。

[bʌt; bət][ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəl] [ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn] .

but	are	natural	reforestation	.
但	是	自然的	重新造林	.

但它们是自然恢复的森林。

[ɪn]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks]['neɪtʃər] [teɪks] [ɪts] [kɔːrs] .

In	National	Parks	nature	takes	its	course	.
在	国家的	公园	自然	需要	它是	课程	.

在国家公园里，自然遵循其自身的规律。

['mænz] ['medlɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wel] [ɪn'tenʃnd] , ['ɔːf(ə)n][əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv]

Man's	meddling	,	even	though	well	intentioned	,	often	upsets	the	balance	of
男人的	干预	,	甚至	尽管	出色地	有意的	,	经常	爆冷	这	平衡	的

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

人类的干预，即使是出于好意，也常常会破坏自然界的平衡。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'zʌltənt] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'fekts] .

with	resultant	undesirable	and	unforeseen	effects	.
和	结果	不理想的	和	意外	效果	.

由此产生了不良和不可预见的后果。

[ɪn] ['sʌmərtaɪm] ['kristiːn] ['luːpaɪn] ([kriːm] - ['kʌlərd]) [ɪz] [ə'bʌndənt] [hɪr] .

In	summertime	christine	lupine	(	cream	-	colored	)	is	abundant	here	.
在	夏令	克里斯汀	羽扇豆	(	奶油	-	有色	)	是	丰富	这里	.

夏季，这里盛产白屈菜（奶油色）。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl] , ['ræbɪtbrʌʃ] (['jeloʊ]) [ɪz] [kən'spɪkjuəs] .

In	the	fall	,	rabbitbrush	(	yellow	)	is	conspicuous	.
在	这	落下	,	兔灌木	(	黄色的	)	是	显眼的	.

秋季，兔灌木（黄色）十分显眼。

['ræbɪtbrʌʃ] (['jeloʊ])
RABBITBRUSH (yellow)
兔灌木 (黄色的)

兔毛刷（黄色）

['kristi:n] ['lu:paɪn] ([peɪl] ['jeloʊ])
CHRISTINE LUPINE (pale yellow)
克里斯汀 羽扇豆 (苍白 黄色的)

克里斯汀·卢平（淡黄色）

[ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] [fɔ:l] , [dɪr] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ɑ:n] [ðə; ði] ['loʊər] [sloʊps] [ʌv; əv] ['læsən] [pi:k]
In late summer and fall , deer are numerous on the lower slopes of Lassen Peak
在 晚的 夏天 和 落下 , 鹿 是 很多的 在 这 降低 连续下坡 的 拉森 顶峰
.
:
.

夏末秋初，拉森峰较低的山坡上有很多鹿。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] [si:n] [hɪr] [ɑ:r; ər] [mju:l] [dɪr] [ænd; ənd] [ɪts] [mɔ:r] ['kɑ:mən] [sʌb] - ['spi:ʃi:z]
Some of the deer seen here are mule deer and its more common sub - species
一些 的 这 鹿 已见 这里 是 骡子 鹿 和 它是 更多的 常见的 子 - 物种
[kɔ:ld] [ðə; ði] [blæk] - [teɪld] [dɪr] ,
called the black - tailed deer ,
称为 这 黑色的 - 有尾巴的 鹿 ,

这里看到的一些鹿是骡鹿，还有一种更常见的亚种叫做黑尾鹿。

[bəuθ] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [ðer; ðər] [teɪlz] .
both recognized by their tails .
两个都 认可 经过 他们的 尾巴 .

它们都以尾巴为特征，很容易辨认。

[ðə; ði] [sʌb] - ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪn'taɪərli] [blæk] ,
The sub - species has a tail entirely black ,
这 子 - 物种 有 一个 尾巴 完全 黑色的 ,

该亚种的尾巴完全是黑色的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mju:l] [dɪr] [hæz; həz] ['oʊnli] [ðə; ði] ['loʊər] [tɪp] [blæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ðə; ði]
and the mule deer has only the lower tip black with the remainder the
和 这 骡子 鹿 有 仅有的 这 降低 提示 黑色的 和 这 余 这
['kʌlər] [ʌv; əv] [ɪts] [koʊt] .
color of its coat .
颜色 的 它是 外套 .

而骡鹿只有下肢尖端是黑色的，其余部分则是它毛色的颜色。

(- . ['sɛvən] [maɪl])
(0 . 7 mile)
(- . 7 英里)

(0.7英里)

[mju:l] [dɪr] ['maɪgreɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st]
MULE DEER MIGRATE TO THE EAST
骡子 鹿 迁移 到 这 东方

骡鹿向东迁徙

[blæk] [teɪld] [dɪr] ['maɪgreɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] WEST26
BLACK TAILED DEER MIGRATE TO THE WEST26
黑色的 有尾巴的 鹿 迁移 到 这 WEST26

黑尾鹿向西迁徙26

- ['reɪkər] [pi:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌn] ,
45 RAKER PEAK to the north is a 1 ,
- 耙子 顶峰 到 这 北 是 一个 1 ,

北面的 45 雷克峰是 1，

- - [fʊt] [koʊn][ʌv; əv]['ændɪˌzaɪt]['lɑːvə] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stɪf] [doʊm][ʌv; əv]['deɪˌsaɪt]['leɪtər] [wel]
200 - foot cone of andesite lava through which a stiff dome of dacite later welded
- - 脚 锥体 的 安山岩 岩浆 通过 哪个 一个 僵硬的 穹顶 的 英安岩 之后 井
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

一个200英尺高的安山岩熔岩锥，后来从中涌出一个坚硬的英安岩穹丘。

[ðə; ði]['lætər] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [klɪfs] .
the latter forming the cliffs .
这 后者 成型 这 悬崖 .

后者形成了悬崖。

[lɔːgz] [feld] [baɪ] [læsənz] [hɑːt][blæst][ʌv; əv] [meɪ] - , - , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ɪts] ['loʊər]
Logs felled by Lassen's hot blast of May 22 , 1915 , are also visible on its lower
日志 倒下 经过 拉森 热的 爆炸 的 可能 - , - , 是 还 可见的 在 它是 降低
[sloʊp] .
slope .
坡 .

在山坡下部还可以看到 1915 年 5 月 22 日拉森火山爆发吹倒的原木。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz] [neɪmd] ['reɪkər] [piːk] [ɪn] - [tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]
The mountain was named Raker Peak in 1933 to perpetuate the memory of
这 山 曾是 命名 耙 顶峰 在 - 到 延续 这 记忆 的
[dʒɑːn][iː] . ['reɪkər] ,
John E . Raker ,
约翰 E . 耙 ,

1933年，为了纪念约翰·E·雷克，这座山峰被命名为雷克峰。

[ˌreprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [bɪl] ['meɪkɪŋ] ['læsən]
Representative from California and author of the successful bill making Lassen
代表 从 加利福尼亚州 和 作者 的 这 成功的 账单 制作 拉森
[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn] - .
a National Park in 1916 .
一个 国家的 公园 在 - .

加利福尼亚州众议员，也是 1916 年成功将拉森火山国家公园设立为国家公园的法案的起草者。

[ə'krɔːs] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ɑːn][ðə; ði] [left] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] ,
Across the road to the west , on the left base of the slope ,
穿过 这 路 到 这 西方 , 在 这 左边 根据 的 这 坡 ,

马路对面西边，在山坡左侧底部，

[ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ʌv; əv] [mə'tʃʊr] [triːz] .
is a small patch of mature trees .
是 一个 小的 修补 的 成熟 树木 .

这是一小片成熟的树林。

[ðə; ði] [maʊnd] , [kɔːld] “ [sə'vaɪvəz] [hɪl] ,
The mound , called “ SURVIVORS HILL ,
这 冢 , 称为 “ 幸存者 爬坡道 ,

这座土丘被称为“幸存者山”，

” [prə'tektɪd] [ðiːz] [triːz] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [hɑːt][blæst] .
” protected these trees from both the mudflow and the great Hot Blast .
” 受保护 这些 树木 从 两个都 这 泥流 和 这 伟大的 热的 爆炸 .

“保护这些树木免受泥石流和强风暴的侵袭。”

[sə'vaɪvəz] [hɪl] ['ɔ:lsoʊ] [prə'tektɪd] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] [ɑ:n]['reɪkər] [pi:k] [wer] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv]

Survivors	Hill	also	protected	a	patch	of	forest	on	Raker	Peak	where	a	patch	of
幸存者	爬坡道	还	受保护	一个	修补	的	森林	在	耙	顶峰	在哪里	一个	修补	的

[oʊld] [tri:z] [stɪl] [stændz] [ʌn'skeɪðd] ,

old	trees	still	stands	unscathed	,
老的	树木	仍然	站立	毫发无损	,

幸存者山还保护了雷克峰上的一片森林，那里有一片古老的树木至今仍完好无损。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [daʊn] ['tɪmbər] .

surrounded	by	down	timber	.
包围	经过	向下	木材	.

周围都是倒下的树木。

(- . [fɔ:r] [maɪl])

(	0	.	4	mile	)
(	-	.	4	英里	)

（0.4英里）

- [oʊld] ['baʊndri] [sprɪŋ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [groʊv] [ʌv; əv] [waɪt] - [trʌŋkt] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] [tri:z]

46	OLD	BOUNDARY	SPRING	lies	in	the	grove	of	white	-	trunked	quaking	aspen	trees
-	老的	边界	春天	谎言	在	这	树林	的	白色的	-	干线	震动	白杨	树木

[dʒʌst] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .

just	southwest	and	below	the	level	of	the	Road	.
只是	西南	和	以下	这	等级	的	这	路	.

46 老边界泉位于道路西南方向，低于道路水平面的一片白干颤杨树林中。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [prə'vaidz] ['eksələnt] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tər] .

The	spring	provides	excellent	drinking	water	.
这	春天	提供	出色的	喝	水	.

这处泉水水质优良，适宜饮用。

[θru:] [ðɪs] [saɪt] [wʌns] [pæst] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pɑ:rk] ['baʊndri] , [hens] [ðə; ði] [neɪm] .

Through	this	site	once	passed	the	original	park	boundary	,	hence	the	name	.
通过	这	地点	一次	通过了	这	原来的	公园	边界	,	因此	这	姓名	.

曾经穿过这片区域就是公园的原址，因此得名。

['kweɪkɪŋ] ['æspən] [ɑ:r; ər] [sʌn] - ['tɑ:lərənt] [tri:z] , ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:plər] ['fæməli] .

Quaking	aspens	are	sun	-	tolerant	trees	,	members	of	the	poplar	family	.
震动	白杨	是	太阳	-	宽容	树木	,	成员	的	这	白杨	家庭	.

颤杨是耐晒树木，属于杨科。

[ɪn] ['ɔ:təm] , [ðer; ðər] [li:vz] [tɜ:rn] [ə; eɪ] ['goʊldən] - ['jeloʊ] , ['sʌmtaɪmz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] .

In	autumn	,	their	leaves	turn	a	golden	-	yellow	,	sometimes	tinged	with	red	.
在	秋天	,	他们的	树叶	转动	一个	金的	-	黄色的	,	有时	带点色调	和	红色的	.

秋天，它们的叶子会变成金黄色，有时还会带点红色。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] [tri:] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn] ['eriəz] [dɪ'nu:did] [baɪ] ['faɪər] [ɔ:r]

It	is	a	short	-	lived	tree	and	is	often	a	pioneer	in	areas	denuded	by	fire	or
它	是	一个	短的	-	居住地	树	和	是	经常	一个	先锋	在	区域	赤裸裸的	经过	火	或者

['ʌðər] [mi:nz] .

other	means	.
其他	方法	.

它是一种寿命较短的树种，经常在被火灾或其他原因破坏的地区成为先锋树种。

[ˌaɪ 'ti:] [prə'vaidz] ['ʃeltər] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] - [rɪ'tenʃ(ə)n] ,

It	provides	shelter	and	water	-	retention	,
它	提供	庇护所	和	水	-	保留	,

它能提供遮蔽和蓄水，

[ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [jʌŋ] [kə'nɪfərəs] [triːz] [wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [kraʊd] [aʊt]
assisting **in** **the** **establishment** **of** **young** **coniferous** **trees** **which** **eventually** **crowd** **out**
协助 在 这 建立 的 年轻的 针叶 树木 哪个 最终 人群 出去
[ðə; ði] ['æspən] .
the **aspens** **.**
这 白杨 .

帮助幼小的针叶树生长，最终排挤掉白杨树。

(- . [faɪv][maɪl])
(0 . 5 mile)
(- . 5 英里)

(0.5英里)

- [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['telɪfoʊn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] [roʊd] .
47 **An** **EMERGENCY** **TELEPHONE** **is** **on** **the** **east** **side** **of** **the** **Park** **Road** **.**
- 一个 紧急情况 电话 是 在 这 东方 边 的 这 公园 路 .

47 公园路东侧设有紧急电话。

(- . [fɔːr][maɪl])
(0 . 4 mile)
(- . 4 英里)

(0.4英里)

- [hɑːt] [rɑːk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [lɑːrdʒ] ['boʊldərz] ['kærid] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['læsən]
48 **HOT** **ROCK** **is** **one** **of** **the** **many** **large** **boulders** **carried** **from** **the** **top** **of** **Lassen**
- 热的 岩石 是 一 的 这 许多 大的 巨石 携带 从 这 顶部 的 拉森
[piːk] .
Peak **.**
顶峰 .

48 HOT ROCK 是从拉森峰顶搬运下来的众多巨石之一。

[ɪn][ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] [ʌv; əv] [meɪ] - , - ,
In **the** **mudflow** **of** **May** **19** **,** **1915** **,**
在 这 泥流 的 可能 - , - ,

1915年5月19日的泥石流中，

[ðiːz] ['boʊldərz] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['piːp(ə)l][æz; əz] “ [hɑːt]['rɑːks] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
these **boulders** **were** **known** **to** **the** **local** **people** **as** **“** **hot** **rocks** **”** **because**
这些 巨石 是 已知 到 这 当地的 人们 作为 “ 热的 岩石 ” 因为
[ðeɪ] [ri'teind] [ðer; ðər] [hiːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
they **retained** **their** **heat** **for** **several** **days** **.**
他们 保留 他们的 热 为了 一些 天 .

当地人称这些巨石为“热石”，因为它们能保持高温好几天。

[ðiːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdˌfloʊ] [mə'tɪriəl] [fɔːrmd] [ɪ'nʌf] [stiːm] [tuː; tə] [kɔːz]
These **which** **were** **buried** **in** **the** **mudflow** **material** **formed** **enough** **steam** **to** **cause**
这些 哪个 是 埋葬 在 这 泥流 材料 形成 足够的 蒸汽 到 原因
['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] “ [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [pɪts] ” [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ˌoʊvər'laɪɪŋ][ðem; ðəm] .
funnel **-** **shaped** **“** **eruption** **pits** **”** **in** **the** **mud** **overlying** **them** **.**
漏斗 - 形状 “ 火山爆发 坑 ” 在 这 泥 覆盖 他们 .

这些被埋在泥流物质中的火山喷发物产生了足够的蒸汽，在覆盖它们的泥层中形成了漏斗状的“喷发坑”。

[ðiːz] [pɪts][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['kerf(ə)l] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
These **pits** **can** **still** **be** **seen** **by** **careful** **searching** **in** **the** **upper** **portion** **of** **the**
这些 坑 能 仍然 是 已见 经过 小心 搜索 在 这 上 部分 的 这
['devəsteɪtɪd] ['eriə] .
Devastated **Area** **.**
遭受重创 区域 .

在受灾区域的上部，只要仔细寻找，仍然可以看到这些坑洞。

[ðə; ði] ['læsən] [pɑːrk] [roʊd] [ɪz] [kloʊzd] [ɪn] ['wɪntər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['skiːɪŋ] ['eriə] [æt; ət] [noʊ] . [θriː][ɪn][ðə; ði]

The	Lassen	Park	Road	is	closed	in	winter	beyond	the	skiing	area	at	No	.	3	in	the
这	拉森	公园	路	是	关闭	在	冬天	超过	这	滑雪	区域	在	不	.	3	在	这

[roʊd] [gaɪd] .

Road	Guide	.
路	指导	.

冬季，拉森公园公路在道路指南中编号为 3 的滑雪区之后路段封闭。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [siː] . [mɪln]

—	NPS	photo	by	R	.	C	.	Milne
—	国家公园	照片	经过	拉	.	C	.	米尔恩

—国家公园管理局照片，摄影：RC Milne

[wen] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['faɪnəli] ['oʊpənd] [ɪn] ['ɜːrli] [dʒuːn] ,

When	the	road	is	finally	opened	in	early	June	,
什么时候	这	路	是	最后	打开	在	早期的	六月	,

当这条路最终在六月初开通时，

['vɪzɪtər] [draɪv] [θruː] - [ɛf tiː] . [diːp] ['kænjənz] [ʌv; əv] [snoʊ] .

visitors	drive	through	20	ft	.	deep	canyons	of	snow	.
访客	驾驶	通过	-	英尺	.	深的	峡谷	的	雪	.

游客们驱车穿过 20 英尺深的积雪峡谷。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [siː] . [mɪln]

—	NPS	photo	by	R	.	C	.	Milne
—	国家公园	照片	经过	拉	.	C	.	米尔恩

—国家公园管理局照片，摄影：RC Milne

- ['maʊnt(ə)n] , [dɪ'skraɪbd] [æt; ət] [noʊ] . ['sɛvən][ɪn][ðə; ði] [roʊd] [gaɪd] ,

Brokeoff	Mountain	,	described	at	No	.	7	in	the	Road	Guide	,
-	山	,	描述	在	不	.	7	在	这	路	指导	,

布罗克奥夫山，在《公路指南》中排名第7位，

[ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [tə'heɪmə] .

is	part	of	the	remnants	of	ancient	Mt	.	Tehama	.
是	部分	的	这	残余物	的	古老的	公吨	.	特哈马	.

它是古代特哈马山遗迹的一部分。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [siː] . [mɪln]

—	NPS	photo	by	R	.	C	.	Milne
—	国家公园	照片	经过	拉	.	C	.	米尔恩

—国家公园管理局照片，摄影：RC Milne

[ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] ['læsən] [piːk] [æt; ət] ['sʌnset] [ɪz][æt; ət] [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪk] ,

A	good	place	to	photograph	Lassen	Peak	at	sunset	is	at	Reflection	Lake	,
一个	好的	地方	到	照片	拉森	顶峰	在	日落	是	在	反射	湖	,

在倒影湖是拍摄拉森峰日落美景的好地方。

[noʊ] . - [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [gaɪd] .

No	.	65	in	the	Road	Guide	.
不	.	-	在	这	路	指导	.

道路指南第 65 条。

— [ˌɛn'piː'ɛs]['foʊtoʊ][baɪ][ɑːr] . [siː] . Milne27

—	NPS	photo	by	R	.	C	.	Milne27
—	国家公园	照片	经过	拉	.	C	.	Milne27

—美国国家公园管理局照片，由RC Milne27拍摄

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [lɔːg][ænd; ənd]['boʊldər][dʒæmz][wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌp][bɪ'haɪnd]['ɑːbstək(ə)lz][æz; əz][ðə; ði]
The numerous log and boulder jams were built up behind obstacles as the
这 很多的 日志 和 巨石 果酱 是 建造 向上 在后面 障碍 作为 这
['mʌdˌfloʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] [ɪts] [trə'mendəs] [saɪz][ænd; ənd][moʊ'mentəm] .
mudflow began to lose its tremendous size and momentum .
泥流 开始 到 失去 它是 巨大的 尺寸 和 势头 .

随着泥流开始失去其巨大的规模和动能，障碍物后面堆积了大量的原木和巨石。

[ðə; ði] [nuː] ['fɔːrɪst] [groʊθ] [ɪz]['pɑːrtli][əb'skjuərɪŋ] [ðɪs] ['fiːtʃər] ,
The new forest growth is partly obscuring this feature ,
这 新的 森林 生长 是 部分 遮蔽 这 特征 ,

新长出的森林部分遮蔽了这一特征。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ɔːl]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [wɪl] [biː; bi][əb'skjuəd] .
and before long all traces of the devastation will be obscured .
和 前 长的 全部 痕迹 的 这 毁灭 将要 是 模糊不清 .

不久之后，所有破坏的痕迹都将被抹去。

(- . [fɔːr][maɪl])
(0 . 4 mile)
(- . 4 英里)

（0.4英里）

- [lɔːst] [kriːk] ['krɔːsɪŋ] .
49 LOST CREEK CROSSING .
- 丢失的 溪 过境 .

49 迷失溪渡口。

[ðɪs] [striːm] [hæz; həz][kʌt][ə; eɪ] [trentʃ] [nɑːt]['oʊnli] [θruː] [læsənz] ['riːs(ə)nt] ['mʌdˌfloʊ] , [bʌt; bət]
This stream has cut a trench not only through Lassen's recent mudflow , but
这 溪流 有 切 一个 沟 不是 仅有的 通过 拉森 最近的 泥流 , 但
[θruː] ['ɜːrliər] [wʌnz] ,
through earlier ones ,
通过 早些时候 一个 ,

这条溪流不仅冲刷穿了拉森火山最近的泥石流，也冲刷穿了更早的泥石流。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['ræðər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][taɪm] .
some of which were separated by rather long periods of time .
一些 的 哪个 是 分开 经过 相当 长的 时期 的 时间 .

有些事件之间相隔相当长的一段时间。

[ˌʌp'striːm] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [tuː] ['loʊər] ['leər] [ʌv; əv] [triː] [stʌmps] , [stɪl] [ɪ'rekt] [ænd; ənd][ɪn]
Upstream can be seen two lower layers of tree stumps , still erect and in
上游 能 是 已见 二 降低 层 的 树 树桩 , 仍然 直立 和 在
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

向上游望去，可以看到两层较低的树桩，它们仍然直立在原位。

[leɪd] [ber] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'roʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔːst] [kriːk] .
laid bare by the erosive action of Lost Creek .
铺设 裸 经过 这 侵蚀性的 行动 的 丢失的 溪 .

被迷失溪的侵蚀作用暴露出来。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['uːzəl] .
This is also a good place to observe the activities of the water ouzels .
这 是 还 一个 好的 地方 到 观察 这 活动 的 这 水 鹀鸟 .

这里也是观察水鹀活动的好地方。

[ðə; ði] ['nəublz] [treɪl] ['pærəlelz] [ðə; ði] [roʊd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The Nobles Trail parallels the road a short distance to the east .
这 贵族 踪迹 平行线 这 路 一个 短的 距离 到 这 东方 .

贵族小径与公路平行，位于公路东侧不远处。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][juːz][ʌnˈtɪl] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][meɪn] [roʊd] [θruː] [ðə; ðɪ][pɑːrk][ɪn] - .

It	was	in	use	until	completion	of	the	main	road	through	the	park	in	1934	.
它	曾是	在	使用	直到	完成	的	这	主要的	路	通过	这	公园	在	-	.

它一直使用到 1934 年穿过公园的主干道建成为止。

(- . [wʌn][maɪl])

(	0	.	1	mile	)
(	-	.	1	英里	)

（0.1英里）

- [west] [ˈbaʊndri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdevəsteɪtɪd] [ˈeriə] .

50	WEST	BOUNDARY	OF	THE	DEVASTATED	AREA	.
-	西方	边界	的	这	遭受重创	区域	.

受灾区域西边界 50。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [hɑːt][blæst][dɪd][nɑːt] [əˈfekt] [ðɪs] [ˈeriə] [ænd; ənd][ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmʌdˌfloʊ]

The	Great	Hot	Blast	did	not	affect	this	area	and	only	the	effect	of	the	mudflow
这	伟大的	热的	爆炸	做过	不是	影响	这	区域	和	仅有的	这	影响	的	这	泥流

[ʌv; əv] [meɪ] - ,

of	May	19	,
的	可能	-	,

大热浪并未影响到该地区，只有5月19日的泥石流造成了影响。

- , [ɪz][ˈvɪzəb(ə)l] .

1915	,	is	visible	.
-	,	是	可见的	.

1915年，清晰可见。

[ˈriːs(ə)nt] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ɪz] [ˈhiːlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈskɑːrz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [sɔɪl] ,

Recent	growth	of	vegetation	is	healing	the	scars	,	but	a	change	in	soil	,
最近的	生长	的	植被	是	康复	这	疤痕	,	但	一个	改变	在	土壤	,

植被的近期生长正在修复伤口，但土壤的变化

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈbætərd] - [daʊn] [lɔːgz] , [bɑːrkt] [triː] [trʌŋks] ,

distribution	of	battered	-	down	logs	,	barked	tree	trunks	,
分配	的	伤痕累累	-	向下	日志	,	吠叫	树	树干	,

散落的倒木、剥皮的树干

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈproʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [striːm] - [kʌt][bæŋk] [əˈkrɔːs] [lɔːst] [kriːk]

and	the	change	in	the	profile	of	the	stream	-	cut	bank	across	Lost	Creek
和	这	改变	在	这	轮廓	的	这	溪流	-	切	银行	穿过	丢失的	溪

[kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn] .

can	still	be	seen	.
能	仍然	是	已见	.

至今仍能看到洛斯特溪河岸被溪流侵蚀后的轮廓变化。

(- . [sɪks][maɪl]) -

(	0	.	6	mile	)	51
(	-	.	6	英里	)	-

（0.6英里）51

[ðə; ðɪ] [lɔːst] [kriːk] [daɪˈvɜːrʒ(ə)n] [dɪtʃ] [ɪz] [bɪˈloʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˌaʊtˈsaɪd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊd] .

The	LOST	CREEK	DIVERSION	DITCH	is	below	on	the	outside	edge	of	the	road	.
这	丢失的	溪	导流	沟	是	以下	在	这	外部	边缘	的	这	路	.

迷失溪分流沟位于道路外侧边缘下方。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʌg][baɪ][ɪˈtæliən]['leɪbər] [kruːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃæstə] ['paʊər] ['kʌmpəni] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt]

It	was	dug	by	Italian	labor	crews	for	the	Shasta	Power	Company	as	a	part
它	曾是	挖	经过	意大利语	劳动	船员	为了	这	沙斯塔	力量	公司	作为	一个	部分

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːtər] [kə'lekʃ(ə)n] ['sɪstəm] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] [kriːk] [ɪ'lektrɪkl] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs]

of	a	water	collection	system	for	Battle	Creek	electrical	development	before	this
的	一个	水	收藏	系统	为了	战斗	溪	电气	发展	前	这

['riːdʒən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

region	became	a	National	Park	.
地区	成为	一个	国家的	公园	.

在该地区成为国家公园之前，它是意大利劳工队为沙斯塔电力公司挖掘的，作为巴特尔克里克电力开发用水收集系统的一部分。

(- . [wʌn][maɪl])

(	0	.	1	mile	)
(	-	.	1	英里	)

(0.1英里)

- [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][bæŋk][ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrn] , [ə'bʌv] [ðə; ði][roʊd] ,

52	On	the	inside	bank	of	this	turn	,	above	the	road	,
-	在	这	里面	银行	的	这	转动	,	多于	这	路	,

52 在这个弯道的内侧路堤上，路面上方，

[ɪz][ə; eɪ] [krɔːs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] [kriːk] [daɪ'vɜːrʒ(ə)n] [dɪtʃ] .

is	a	cross	section	of	the	LOST	CREEK	DIVERSION	DITCH	.
是	一个	叉	部分	的	这	丢失的	溪	导流	沟	.

这是失落溪分流渠的横截面。

[ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['læsən] [piːk] [ɑːn] [meɪ] - , - , ['endɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['kɑːntrəvɜːrsi] between28

The	eruption	of	Lassen	Peak	on	May	19	,	1915	,	ended	a	long	controversy	between28
这	火山爆发	的	拉森	顶峰	在	可能	-	,	-	,	结束	一个	长的	争议	between28

1915年5月19日拉森峰的爆发结束了28世纪以来长达数十年的争论。

[ðə; ði] ['paʊər] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪr] ['setləz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['wɔːtər] [raɪts] [baɪ] [dis'trɔiŋ] ,

the	power	companies	and	the	pioneer	settlers	regarding	water	rights	by	destroying	,
这	力量	公司	和	这	先锋	定居者	关于	水	权利	经过	摧毁	,

['ʃɔːrtli] ['æftər][kəm'pliːʃ(ə)n] ,

shortly	after	completion	,
不久	后	完成	,

电力公司和早期定居者就水权问题展开争论，他们在工程竣工后不久便将其摧毁。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɪnteɪk] ['sekʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , [ˌʌp'striːm] .

the	whole	intake	section	at	a	point	not	far	from	here	,	upstream	.
这	所有的	摄入量	部分	在	一个	观点	不是	远的	从	这里	,	上游	.

整个进水段位于离这里不远的上游位置。

(- . [naɪn][maɪl])

(	0	.	9	mile	)
(	-	.	9	英里	)

(0.9英里)

- [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][sloʊp] [ə'bʌv] [ɪz][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [step][ɪn]['nætʃ(ə)rəl]

53	In	this	area	and	on	the	slope	above	is	an	intermediate	step	in	NATURAL
-	在	这	区域	和	在	这	坡	多于	是	一个	中间的	步	在	自然的

[ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn] ['æftər][ə; eɪ]['faɪər] .

REFORESTATION	after	a	fire	.
重新造林	后	一个	火	.

53 在这个区域和上面的斜坡上，火灾后自然恢复造林的中间步骤。

[ðə; ði][lʌgˈʒʊriənt] [groʊθ] [ʌv; əv] [jʌŋ] [waɪt] [fɜːr][ænd; ənd] [ˈdʒefri] [paɪn][hæz; həz] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)l]

The	luxuriant	growth	of	young	white	fir	and	jeffrey	pine	has	been	possible
这	茂盛的	生长	的	年轻的	白色的	冷杉	和	杰弗里	松树	有	到过	可能的

[θruː] [sɔɪl] [ˌsteɪbələˈzeɪʃn] [ænd; ənd] [ˈmɔɪstʃər] [rɪˈtenʃ(ə)n] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] [ʃrʌbz] .

through	soil	stabilization	and	moisture	retention	accomplished	by	shrubs	.
通过	土壤	稳定化	和	水分	保留	完成	经过	灌木	.

灌木通过稳定土壤和保持水分，使得幼小的白冷杉和杰弗里松得以茁壮生长。

(- . [faɪv][maɪl])

(	0	.	5	mile	)
(	-	.	5	英里	)

(0.5英里)

- [ə; eɪ][faɪn] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv] [ˈʃʊgər] [paɪn] .

54	A	fine	specimen	of	SUGAR	PINE	.
-	一个	美好的	标本	的	糖	松树	.

54 一棵上好的糖松。

(- . [θriː][maɪl])

(	0	.	3	mile	)
(	-	.	3	英里	)

(0.3英里)

- [lɔːst] [kriːk] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃənl] [kæmp][ɪz] [juːst] [ˈoʊnli][baɪ][ˈɔːrgənaɪzd] [gruːps] .

55	LOST	CREEK	ORGANIZATIONAL	CAMP	is	used	only	by	organized	groups	.
-	丢失的	溪	组织	营	是	用过的	仅有的	经过	组织	团体	.

55 LOST CREEK ORGANIZATIONAL CAMP 仅供有组织的团体使用。

[ˌrezərˈveɪʃən] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [friː] [gruːp] [ˈkæmpgraundz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][mʌst; məst]

Reservations	for	this	and	other	free	group	campgrounds	in	the	park	must
预订	为了	这	和	其他	自由的	团体	露营地	在	这	公园	必须

[biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ædˈvæns] [baɪ] [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] ,

be	made	in	advance	by	writing	to	the	Superintendent	,
是	制成	在	进步	经过	写作	到	这	校长	,

公园内所有免费团体露营地（包括此露营地）的预订必须提前以书面形式通知公园主管。

[ˈlæsən] [vɑːlˈkænɪk][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˈmɪnərəl] , [ˈkælɪf] . , - .

Lassen	Volcanic	National	Park	,	Mineral	,	Calif	.	,	96063	.
拉森	火山	国家的	公园	,	矿物	,	加州	.	,	-	.

拉森火山国家公园，加利福尼亚州矿物市，96063。

[ˈkæmpɪŋ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkæmpgraundz] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l][ɑːn][ə; eɪ][fɜːrst] [kʌm] [fɜːrst] [sɜːrvd]

Camping	space	in	the	other	campgrounds	is	available	on	a	first	come	first	served
野营	空间	在	这	其他	露营地	是	可用的	在	一个	第一的	来	第一的	服务

[ˈbeɪsɪs] .

basis	.
基础	.

其他露营地的营位先到先得。

(- . [ˌtuːˈtuː][maɪl])

(	0	.	2	mile	)
(	-	.	2	英里	)

(0.2英里)

- [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˌpɔndəˈrəusə] [paɪn] .

56	A	magnificent	PONDEROSA	PINE	.
-	一个	壮丽	黄松	松树	.

56 一棵壮丽的黄松。

(- . [ˌtuːˈtuː][maɪl])

(	0	.	2	mile	)
(	-	.	2	英里	)

(0.2英里)

- [ðɪs] [stretʃ] [ʌv; əv]['fɔːrɪst] , [ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,
57 This stretch of forest , especially on the east side of the road ,
- 这 拉紧 的 森林 , 尤其 在 这 东方 边 的 这 路 ,

57 这片森林，特别是道路东侧的那片，

[meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['maɪkroʊ] - ['klaɪmət] .
may be called a " MICRO - CLIMATE .
可能 是 称为 一个 " 微 - 气候 .

可以称之为"微气候"。

" [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪk'spoʊʒər] , [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltərd] [dɪ'preʃ(ə)n] , [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ]['wɔːrmər]
" The southwest exposure , in a sheltered depression , produces a warmer
" 这 西南 接触 , 在 一个 避难所 沮丧 , 产 一个 更温暖
['klaɪmət] [wɪtʃ] [sə'pɔrts] [waɪt] [fɜːr] ,
climate which supports white fir ,
气候 哪个 支持 白色的 冷杉 ,

"西南朝向，地处避风洼地，气候温暖，适宜白杉生长。"

['ɪnsens] ['siːdər] , [ˌpɔndə'rəusə][paɪn] , ['ʃʊgər] [paɪn] , [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['ænuːəlz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]
incense cedar , ponderosa pine , sugar pine , shrubs and annuals characteristic of
香 雪松 , 黄松 松树 , 糖 松树 , 灌木 和 一年生植物 特征 的
['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] .
lower elevations .
降低 海拔 .

香柏、黄松、糖松、灌木和一年生植物是低海拔地区特有的植物。

[ðə; ði] [griːn] ['kɑːrpɪt] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [loʊ] ['rɑːks] [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] [flɔːr] [ɪz] [kɔːld]
The green carpet covering the low rocks and parts of the forest floor is called
这 绿色的 地毯 覆盖 这 低的 岩石 和 部分 的 这 森林 地面 是 称为
- [ˌsiːə'noʊθəs] .
squawcarpet ceanothus .
- 加州丁香 .

覆盖在低矮岩石和部分森林地面上的绿色地毯被称为美洲山茶花（Ceanothus squawcarpet）。

(- . [θriː][maɪl]) -
(0 . 3 mile) 29
(- . 3 英里) -

（0.3英里）29

['ʃʊgər] [paɪn] ([koʊn] - [ɪntʃɪz])
SUGAR PINE (cone 12 inches)
糖 松树 (锥体 - 英寸)

糖松（球果直径12英寸）

['ɪnsens] ['siːdər] ([koʊn][wʌn] [ɪntʃ])
INCENSE CEDAR (cone 1 inch)
香 雪松 (锥体 1 英寸)

雪松香（锥形，1英寸）

[ˌpɔndə'rəusə] [paɪn] ([koʊn][θriː] [ɪntʃɪz])
PONDEROSA PINE (cone 3 inches)
黄松 松树 (锥体 3 英寸)

黄松（球果3英寸）

- [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrp] [kɜːrv] [ɪz][ə; eɪ] [luːs] ['rɑːki] ['teɪləs] [sloʊp]
58 On the eastern extension of the sharp curve is a loose ROCKY TALUS SLOPE
- 在 这 东 扩大 的 这 锋利的 曲线 是 一个 松动的 岩石 距骨 坡
[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [faɪn] - [greɪnd] ,
composed of fine - grained ,
由 的 美好的 - 颗粒状 ,

58 在急弯的东侧延伸部分是松散的岩石碎屑坡，由细粒岩石组成，

[dɑːrk] [greɪ] ['boʊldərz] [noʊn] [æz; əz][bə'sɔːlt] .

dark	grey	boulders	known	as	basalt	.
黑暗的	灰色的	巨石	已知	作为	玄武岩	.

深灰色巨石，即玄武岩。

['ɔːf(ə)n][bə'sɔːltɪk]['lɑːvə][ɑːr; ər]['veri] ['pɔːrəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɪpɪkli] [gæs] - [rɪtʃ] [wen]

Often	basaltic	lavas	are	very	porous	because	they	are	typically	gas	-	rich	when
经常	玄武岩	熔岩	是	非常	多孔	因为	他们	是	通常	气体	-	富有的	什么时候

['moʊltən] ,

molten	,
熔融的	,

玄武岩熔岩通常孔隙率很高，因为它们在熔融状态下通常富含气体。

[ænd; ənd] ['meni] ['bʌb(ə)l] [hoʊlz] [rɪ'zʌlt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['gæsɪz][ɑːr; ər] [træpt] ['dʊrɪŋ] ['kuːlɪŋ] .

and	many	bubble	holes	result	as	the	escaping	gases	are	trapped	during	cooling	.
和	许多	气泡	孔	结果	作为	这	逃脱	气体	是	被困	期间	冷却	.

冷却过程中逸出的气体被困住，从而形成许多气泡孔。

[ðɪs] ['lɑːvə][ɪz] ['relətɪvli] [loʊ] [ɪn] ['sɪlɪkə] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪn]['aɪərn] ,

This	lava	is	relatively	low	in	silica	and	high	in	iron	,
这	岩浆	是	相对地	低的	在	二氧化硅	和	高的	在	铁	,

这种熔岩的二氧化硅含量相对较低，铁含量较高。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɑːrk][ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['hevi] [ɪn] [weɪt] .

hence	it	is	dark	in	color	and	heavy	in	weight	.
因此	它	是	黑暗的	在	颜色	和	重的	在	重量	.

因此它的颜色较深，重量较重。

(- . [sɪks][maɪl])

(	0	.	6	mile	)
(	-	.	6	英里	)

(0.6英里)

- ['prɑːspekt] [piːks] [ɑːr; ər][hə'waɪən; hə'wɑːjən][ɔːr] [ʃiːld] [vɑːl'keɪnoʊz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [θɪn]

59	PROSPECT	PEAKS	are	Hawaiian	or	shield	volcanos	made	of	countless	thin
-	前景	高峰	是	夏威夷	或者	盾	火山	制成	的	无数	薄的

[bə'sɔːltɪk]['lɑːvə] [floʊz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sentrəl] [vent] ,

basaltic	lava	flows	from	a	central	vent	,
玄武岩	岩浆	流量	从	一个	中央	发泄	,

59座展望峰是夏威夷火山或盾状火山，由无数薄薄的玄武岩熔岩流从中央喷气孔喷发而出构成。

[prə'djʊsɪŋ] [ʃiːld] - [ʃeɪpt] ['aʊtˌlaɪnz] .

producing	shield	-	shaped	outlines	.
生产	盾	-	形状	概述	.

形成盾形轮廓。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [piːks] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][smɔːl]['sɪndər][koʊnz] .

The	sharp	peaks	on	top	of	these	two	mountains	are	small	cinder	cones	.
这	锋利的	高峰	在	顶部	的	这些	二	山脉	是	小的	煤渣	圆锥体	.

这两座山峰顶部的尖峰是小型火山渣锥。

['bædʒər]['maʊnt(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [plʌg] [vɑːl'keɪnoʊ][laɪk]['keɪɑːs][krægz][ɔːr] ['læsən] [piːk] .

Badger	Mountain	is	a	plug	volcano	like	Chaos	Crags	or	Lassen	Peak	.
獾	山	是	一个	插头	火山	喜欢	混乱	峭壁	或者	拉森	顶峰	.

獾山是一座栓状火山，类似于混沌峭壁或拉森峰。

[west] [piːk] [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] park30

West	Peak	is	outside	the	park30
西方	顶峰	是	外部	这	park30

西峰位于公园外30

[ænd; ənd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['faɪər] [lʊk] - [aʊt]['steɪʃ(ə)n] .

and	on	it	is	a	Forest	Service	fire	look	-	out	station	.
和	在	它	是	一个	森林	服务	火	看	-	出去	车站	.

上面还有一个林务局的防火瞭望站。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l]['vɜːrdʒɪn] ['fɔrists] ['mæntl] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv]

To	the	north	and	northeast	are	typical	virgin	forests	mantling	a	sea	of
到	这	北	和	东北	是	典型的	处女	森林	披风	一个	海	的

['maɪnər][vɑːl'kænɪk] [piːks] .

minor	volcanic	peaks	.
次要的	火山	高峰	.

北部和东北部是典型的原始森林，覆盖着一片小型火山峰。

['lændskeɪp]

Landscape
景观

景观

[lə'tʊr] [bjuːt]

LATOUR	BUTTE
拉图尔	比尤特

拉图尔山

[mə'giː] [piːk]

MAGEE	PEAK
麦基	顶峰

麦基峰

['ʃʊgər] [loʊf] [piːk]

SUGAR	LOAF	PEAK
糖	面包	顶峰

糖面包峰

[hæt] [kriːk] [rɪm]

HAT	CREEK	RIM
帽子	溪	轮缘

哈特溪边缘

[hæt] [kriːk] [fɔːlt]

HAT	CREEK	FAULT
帽子	溪	过错

哈特溪断层

[west] ['prɑːspekt] [piːk]

WEST	PROSPECT	PEAK
西方	前景	顶峰

西展望峰

['prɑːspekt] [piːk]

PROSPECT	PEAK
前景	顶峰

展望峰

['bædʒər] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

BADGER	MT	.
獾	公吨	.

獾山

[ðə; ðɪ][hæt] [kriːk] [fɔːlt] [skɑːrp] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ][pɑːrk] ,

The	HAT	CREEK	FAULT	SCARP	,	outside	the	park	,
这	帽子	溪	过错	断崖	,	外部	这	公园	,

公园外的哈特溪断层崖

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wer] [æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [blɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

is	a	great	crack	in	the	earth	where	an	enormous	block	to	the	east	,
是	一个	伟大的	裂缝	在	这	地球	在哪里	一个	巨大的	堵塞	到	这	东方	,

地表有一条巨大的裂缝，东边有一块巨大的石块，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði][hæt] [kriːk] [rɪm] , [roʊz] .

known	as	the	Hat	Creek	Rim	,	rose	.
已知	作为	这	帽子	溪	轮缘	,	玫瑰	.

被称为哈特溪边缘，玫瑰。

[ðə; ði][skɑːrp] , [ɔːr] [blʌf] , [rʌnz] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [nɔːrθ] .

The	scarp	,	or	bluff	,	runs	about	25	miles	north	.
这	断崖	,	或者	虚张声势	,	跑步	关于	-	英里	北	.

陡崖或峭壁向北延伸约 25 英里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ˈbeɪs(ə)n][reɪndʒ] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][nəˈvædə; nəˈvɑːdə]

This	is	the	beginning	of	the	so	-	called	basin	range	structure	of	Nevada
这	是	这	开始	的	这	所以	-	称为	盆地	范围	结构	的	内华达州

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈveriəsli,ˈværiəsli] [ˈtɪltɪd] [fɔːlt] [blɑːks] .

which	is	largely	composed	of	such	variously	tilted	fault	blocks	.
哪个	是	很大程度上	由	的	这样的	各种各样的	斜	过错	积木	.

这是内华达州所谓的盆地山脉构造的开端，该构造主要由各种倾斜的断块组成。

(- . [sɪks][maɪl])

(	0	.	6	mile	)
(	-	.	6	英里	)

（0.6英里）

- [ˈnəublz] [pæs] , [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][əˈbaʊt][sɪks] , - [fiːt] , [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] [baɪ] [ˈwɪljəm] [eɪtʃ] .

60	NOBLES	PASS	,	elevation	about	6	,	000	feet	,	was	discovered	by	William	H	.
-	贵族	经过	,	海拔	关于	6	,	-	脚	,	曾是	发现	经过	威廉	H	.

['nəublz] .

Nobles	.
贵族	.

60 诺布尔斯山口，海拔约 6,000 英尺，由威廉·H·诺布尔斯发现。

[ɪn] - [hiː; hi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] [men][ʌv; əv] [ˈʃæstə] [ˈsɪti] ,

In	1852	he	offered	to	reveal	the	route	to	business	men	of	Shasta	City	,
在	-	他	提供	到	揭示	这	路线	到	商业	男人	的	沙斯塔	城市	,

1852年，他主动向沙斯塔城的商人透露了这条路线。

[ðen] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ˌkæləˈfɔːrniə] , [fɔːr; fər] $2 , - .

then	the	leading	settlement	of	Northern	California	,	for	$2	,	000	.
然后	这	领导	沉降	的	北方	加利福尼亚州	,	为了	$2	,	-	.

然后，北加州最大的定居点，售价为 2,000 美元。

[ðə; ði] [nuː] [ruːt] , [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['ɪntuː] [ðɪs] ['riːdʒən] , ['stɑːrtɪd][æt; ət] [blæk] [rɑːk] ,

The	new	route	,	the	most	popular	into	this	region	,	started	at	Black	Rock	,
这	新的	路线	,	这	最多	受欢迎的	进入	这	地区	,	开始	在	黑色的	岩石	,

这条新路线是进入该地区最受欢迎的路线，起点是黑岩。

[nəˈvædə; nəˈvɑːdə] , [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][æt; ət] [bjuːt] [leɪk] .

Nevada	,	and	entered	the	northeast	corner	of	the	park	at	Butte	Lake	.
内华达州	,	和	进入	这	东北	角落	的	这	公园	在	比尤特	湖	.

从内华达州进入，到达公园东北角的巴特湖。

[ðɪs] ['nəublz] , [ɔːr][oʊld]['emɪgrənt] , [treɪl] [ɪz] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] [θruː] [ðə; ði]

This	Nobles	,	or	Old	Emigrant	,	Trail	is	still	visible	to	the	northeast	through	the
这	贵族	,	或者	老的	移民	,	踪迹	是	仍然	可见的	到	这	东北	通过	这

[ˌʃæpəˈræl] .

chaparral	.
灌木丛	.

这条贵族小径（或称老移民小径）仍然可以通过东北方向的灌木丛看到。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
From **this** **point** **,**
从 这 观点 ,

从这一点开始，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [beɪs] [ʌv; əv] ['teɪbl] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [pɑːrk] [nɪr]
it **went** **west** **along** **the** **south** **base** **of** **Table** **Mountain** **and** **left** **the** **park** **near**
它 去 西方 沿着 这 南 根据 的 桌子 山 和 左边 这 公园 靠近
[ðə; ði] ['haɪweɪ] " [waɪ] " [bɪ'jɑːnd] ['mænzə'niːtə] [leɪk] .
the **highway** **"** **Y** **"** **beyond** **Manzanita** **Lake** **.**
这 公路 " 是 " 超过 曼萨尼塔 湖 .

它沿着桌山南麓向西行进，在曼萨尼塔湖以西的"Y"字形公路附近离开了公园。

['nuːmərəs] [ɔː'θentɪk] [ˌpaɪə'nɪr] ['relɪks] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] .
Numerous **authentic** **pioneer** **relics** **have** **been** **found** **along** **the** **route** **.**
很多的 真正的 先锋 遗物 有 到过 成立 沿着 这 路线 .

沿途发现了许多真正的拓荒者遗物。

[ðə; ði] [ˌʃæpə'ræl] [brʌʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hɪr] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['griːnˌliːf] ['mænzə'niːtə] , ['snəjbrʌʃ] ,
The **chaparral** **brush** **formation** **here** **is** **composed** **of** **greenleaf** **manzanita** **,** **snowbrush** **,**
这 灌木丛 刷子 形成 这里 是 由 的 绿叶 曼萨尼塔 , 雪刷 ,
[ˌsiːə'noʊθəs] , [ænd; ənd] ['bɪtər] ['tʃeri] .
ceanothus **,** **and** **bitter** **cherry** **.**
加州丁香 , 和 苦的 樱桃 .

这里的灌木丛由绿叶熊果、雪刷树、加州丁香和苦樱桃组成。

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʃæpə'ræl] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [fɜːrst] [step] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn]
Establishment **of** **the** **chaparral** **is** **often** **the** **first** **step** **in** **the** **natural** **reforestation**
建立 的 这 灌木丛 是 经常 这 第一的 步 在 这 自然的 重新造林
[ʌv; əv] [æn; ən] ['eriə] [swept] [baɪ] ['fɔːrɪst] [fairz] .
of **an** **area** **swept** **by** **forest** **fires** **.**
的 一个 区域 扫荡 经过 森林 火灾 .

建立灌木丛通常是森林火灾后地区自然恢复森林的第一步。

(- . [fɔːr] [maɪl])
(0 . 4 mile)
(- . 4 英里)

(0.4英里)

- [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [waɪt] [fɜːr] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
61 **This** **is** **one** **of** **the** **largest** **WHITE** **FIR** **trees** **in** **the** **United** **States** **.**
- 这 是 一 的 这 最大 白色的 冷杉 树木 在 这 团结的 各州 .

61 这是美国最大的白冷杉树之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] - [fiːt] , ['sɛvən] [ɪntʃɪz] .
It **is** **168** **feet** **high** **and** **has** **a** **circumference** **of** **20** **feet** **,** **7** **inches** **.**
它 是 - 脚 高的 和 有 一个 圆周 的 - 脚 , 7 英寸 .

它高 168 英尺，周长 20 英尺 7 英寸。

[waɪt] FIR31
WHITE **FIR31**
白色的 FIR31

白色 FIR31

[ðɪs] [və'sɪnəti] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['sʌnflaʊər] [flæt] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] -
This **vicinity** **is** **known** **as** **SUNFLOWER** **FLAT** **due** **to** **the** **abundance** **of** **the** **flower** **-**
这 附近 是 已知 作为 向日葵 平坦的 到期的 到 这 丰富 的 这 花 -
[laɪk] [plænt] [kɔːld] ['wʊli] [waɪ'iːθiːə] [wɪtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [mɪd] - ['sʌmər] .
like **plant** **called** **wooly** **wyethia** **which** **blossoms** **in** **mid** **-** **summer** **.**
喜欢 植物 称为 毛茸茸的 惠氏 哪个 花朵 在 中 - 夏天 .

由于盛产一种名为毛叶菊的花朵状植物，这种植物在仲夏时节盛开，因此这片区域被称为向日葵平原。

['ʌðər] ['flaʊərz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɑ:r; ər] : ['skaɪrɑ:kɪt] ['gɪliə] , [ˌkælə'fɔ:rniə] [s'tɪkwi:d] , ['nʌtəl]

Other	flowers	to	be	seen	are	:	skyrocket	gilia	,	California	stickweed	,	Nuttall
其他	花朵	到	是	已见	是	:	火箭	吉利亚	,	加利福尼亚州	粘草	,	纳托尔

['lɑ:rkspɜ:r] , [ænd; ənd][pə'sɪfɪk][ˌmɑ:nɑ:r'dɛlə] .

larkspur	,	and	Pacific	monardella	.
翠雀	,	和	太平洋	莫纳德拉	.

其他可见的花卉有：火箭吉利亚花、加州粘草、纳托尔翠雀和太平洋蜂香薄荷。

[ə; eɪ] [fju:] ['brɪliənt] [red] - [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [hɪr] [ʌp]['ɪntu:][mɪd] - ['sʌmər]

A	few	brilliant	red	snowplants	are	often	to	be	found	here	up	into	mid	-	summer
一个	很少	杰出的	红色的	-	是	经常	到	是	成立	这里	向上	进入	中	-	夏天

.

:

.

直到仲夏时节，这里还经常能看到一些鲜红的雪地植物。

[rɪ'membər] , [noʊ] ['flaʊər] ['pɪkɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks] .

Remember	,	no	flower	picking	is	allowed	in	our	National	Parks	.
记住	,	不	花	挑选	是	允许	在	我们的	国家的	公园	.

请记住，国家公园内禁止采摘鲜花。

['skaɪrɑ:kɪt] ['gɪliə] ([red])

SKYROCKET	GILIA	(	red	)
火箭	吉利亚	(	红色的	)

SKYROCKET GILIA（红色）

[ˌkælə'fɔ:rniə] ['stɪksi:d] ([waɪt])

CALIFORNIA	STICKSEED	(	white	)
加利福尼亚州	粘籽	(	白色的	)

加州竹籽（白色）

['nʌtəl] ['lɑ:rkspɜ:r] ([blu:])

NUTTALL	LARKSPUR	(	blue	)
纳托尔	翠雀	(	蓝色的	)

纳塔尔翠雀（蓝色）

[pə'sɪfɪk] [ˌmɑ:nɑ:r'dɛlə] ([waɪt] [tu:; tə]['lævəndər])

PACIFIC	MONARDELLA	(	white	to	lavender	)
太平洋	莫纳德拉	(	白色的	到	薰衣草	)

太平洋蒙纳德拉（白色至淡紫色）

(- . [ˌtu:'tu:][maɪl])

(	0	.	2	mile	)
(	-	.	2	英里	)

（0.2英里）

- [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [tə'pɑ:grəfi] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [i:st] [edʒ] [ʌv; əv] ['keɪɑ:s] ['dʒʌmbəlz] . . .

62	The	sudden	change	in	topography	indicates	the	east	edge	of	CHAOS	JUMBLES	.	.	.
-	这	突然	改变	在	地形	表示	这	东方	边缘	的	混乱	乱序	.	.	.

62 地形的突然变化表明了混沌丛林的东缘.....

[ðə; ði][hju:dʒ]['lændslaɪd][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['keɪɑ:s][krægz] . -

the	huge	landslide	from	nearby	Chaos	Crags	.	32
这	巨大的	滑坡	从	附近	混乱	峭壁	.	-

附近混沌峭壁发生巨大山体滑坡。32

[ðɪs] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌməki] [rɑ:k] [də'bri:] [ɪz] [θɪn] , [ænd; ənd][laɪz][ɑ:n][ə; eɪ] ['relətɪvli]

This	upper	edge	of	the	hummocky	rock	debris	is	thin	,	and	lies	on	a	relatively
这	上	边缘	的	这	丘陵状的	岩石	碎片	是	薄的	,	和	谎言	在	一个	相对地

[flæt] ['ʌndə,sə:fis] .

flat	undersurface	.
平坦的	底面	.

这片丘状岩石碎屑的上边缘很薄，位于相对平坦的下表面上。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['fɔːrɪst] [triːz] [groʊ] ['nɔːrməli] [hɪr] ,
As 作为 **a** 一个 **result** 结果 **,** , **the** 这 **forest** 森林 **trees** 树木 **grow** 生长 **normally** 通常情况下 **here** 这里 **,** ,

因此，这里的森林树木生长正常。

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][dwɔːrf]['fɔːrɪst][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] [mæs] [ʌv; əv] [θɪk] ,
in 在 **contrast** 对比 **to** 到 **the** 这 **dwarf** 矮人 **forest** 森林 **to** 到 **be** 是 **found** 成立 **on** 在 **the** 这 **main** 主要的 **mass** 大量的 **of** 的 **thick** 厚的 **,** ,

与主要茂密植被区上的矮生森林形成鲜明对比的是，

['sloʊpɪŋ] , [ænd; ənd] ['veri] ['pɔːrəs] ['dʒʌmbəlz] .
sloping 倾斜的 **,** , **and** 和 **very** 非常 **porous** 多孔 **Jumbles** 乱序 **.** .

倾斜且非常多孔的杂物堆。

[ðə; ði] [peɪl] ['jeloʊ] - [griːn] , [mɔːs] - [laɪk] [mə'tɪriəl] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] [ɪz] [kɔːld] ['stæg,hɔːrn]
The 这 **pale** 苍白 **yellow** 黄色的 **-** - **green** 绿色的 **,** , **moss** 苔藓 **-** - **like** 喜欢 **material** 材料 **on** 在 **the** 这 **tree** 树 **trunks** 树干 **is** 是 **called** 称为 **staghorn** 鹿角
['laɪkən] .
lichen 地衣 **.** .

树干上那种淡黄绿色、类似苔藓的物质叫做鹿角状地衣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɔːs] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv] [tuː] [plænts] ['groʊɪŋ] [tə'geðər] ;
It 它 **is** 是 **not** 不是 **a** 一个 **moss** 苔藓 **,** , **but** 但 **is** 是 **a** 一个 **union** 联盟 **of** 的 **two** 二 **plants** 植物 **growing** 生长 **together** 一起 **;** ;

它不是苔藓，而是两种植物生长在一起的结合体；

[ə; eɪ] ['fʌŋgəs] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrm][ænd; ənd]['bɑːdi] , [ænd; ənd][æn; ən]['ælgə] ,
a 一个 **fungus** 菌 **,** , **giving** 给予 **it** 它 **form** 形式 **and** 和 **body** 身体 **,** , **and** 和 **an** 一个 **alga** 藻类 **,** ,

真菌赋予它形状和结构，藻类赋予它形状和结构。

['groʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn]
growing 生长 **inside** 里面 **and** 和 **manufacturing** 制造业 **food** 食物 **for** 为了 **both** 两个都 **from** 从 **the** 这 **air** 空气 **and** 和 **sunshine** 阳光
.
:
.

在室内种植，并利用空气和阳光制造食物。

['laɪkənz] [duː][nɑːt][ɪn] ['eni] [weɪ] [hɑːrm][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [groʊ] [æz; əz] [wel] [ɑːn] [ded] [mə'tɪriəl] .
Lichens 地衣 **do** 做 **not** 不是 **in** 在 **any** 任何 **way** 方式 **harm** 伤害 **the** 这 **trees** 树木 **,** , **and** 和 **grow** 生长 **as** 作为 **well** 出色地 **on** 在 **dead** 死的 **material** 材料 **.** .

地衣不会对树木造成任何伤害，而且在枯死的植物上也能很好地生长。

(- . [sɪks][maɪl]) -
(0 . 6 mile) 63
(- . 6 英里) -

（0.6英里）63

[ðə; ði][pɪŋk] ['maʊnt(ə)n] [mæs] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['keɪɑːs] [krægz] .
The 这 **pink** 粉色的 **mountain** 山 **mass** 大量的 **to** 到 **the** 这 **south** 南 **is** 是 **CHAOS** 混乱 **CRAGS** 峭壁 **.** .

南边的粉红色山体是混沌峭壁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θriː] [plʌg] [vɑːl'keɪnoʊz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːvə] [noʊn] [æz; əz]['deɪˌsaɪt] .
It 它 **is** 是 **composed** 由 **of** 的 **three** 三 **plug** 插头 **volcanos** 火山 **of** 的 **a** 一个 **lava** 岩浆 **known** 已知 **as** 作为 **dacite** 英安岩 **.** .

它由三座岩浆栓状火山组成，这些火山的熔岩被称为英安岩。

[ðɪs] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [pʊʃt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊltən] [steɪt] ,

This	material	was	rapidly	pushed	up	in	a	molten	state	,
这	材料	曾是	快速	推动	向上	在	一个	熔融的	状态	,

这种物质以熔融状态迅速向上喷涌而出。

[mʌtʃ] [æz; əz] [wʌn] [wʊd] [skwiːz] [peɪst] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [tuːb] .

much	as	one	would	squeeze	paste	from	a	tube	.
很多	作为	一	会	挤	粘贴	从	一个	管子	.

就像从管子里挤出膏体一样。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lɑːvə] [plʌgz] [kuːld] [ænd; ənd] ['hɑrdnd] , [stiːm] [ɪksp'ləʊʒnz] [tʊk] [pleɪs] [frʌm; frəm]

As	the	lava	plugs	cooled	and	hardened	,	steam	explosions	took	place	from
作为	这	岩浆	插头	冷却	和	硬化	,	蒸汽	爆炸	采取	地方	从

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ,

the	base	of	the	cliff	,
这	根据	的	这	悬崖	,

随着熔岩栓冷却凝固，悬崖底部发生了蒸汽爆炸。

[ˌʌndə'maɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [æt; ət] [liːst] [θriː] [trə'mendəs] ['ævəˌlæntʃiz] ['estɪmeɪtɪd] [æz; əz]

undermining	it	and	causing	at	least	three	tremendous	avalanches	estimated	as
破坏	它	和	导致	在	至少	三	巨大的	雪崩	估计的	作为

[ə'kɜːrɪŋ] [ə'baʊt] - ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

occurring	about	1700	years	ago	,
发生	关于	-	年	前	,

这破坏了它的结构，并导致了至少三次巨大的雪崩，据估计这些雪崩发生在约1700年前。

- ['jɪrz] [ə'goʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] ['riːs(ə)nt] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - .

700	years	ago	and	the	most	recent	in	about	the	year	1690	.
-	年	前	和	这	最多	最近的	在	关于	这	年	-	.

距今已有700年，最近一次大约发生在1690年。

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['pɔːrəs] [rɑːk] ,

Due	to	the	small	amount	of	soil	and	porous	rock	,
到期的	到	这	小的	数量	的	土壤	和	多孔	岩石	,

由于土壤和多孔岩石含量少，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌntɪd] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [dwɔːrf] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər] ['oʊvər] - ['jɪrz] [oʊld] .

many	of	the	stunted	trees	in	this	Dwarf	Forest	are	over	200	years	old	.
许多	的	这	发育不良	树木	在	这	矮人	森林	是	超过	-	年	老的	.

这片矮林中许多矮小的树木树龄都超过 200 年。

([wʌn] . [wʌn] [maɪl])

(	1	.	1	mile	)
(	1	.	1	英里	)

（1.1英里）

Landscape33

Landscape33

Landscape33

景观33

- ['vɪzɪtər] ['sentər] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kæmpgraʊnd] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [faɪv] , - [fiːt] ,

64	VISITOR	CENTER	,	LODGE	and	CAMPGROUND	,	elevation	5	,	950	feet	,
-	游客	中心	,	小屋	和	营地	,	海拔	5	,	-	脚	,

64 游客中心、旅馆和露营地，海拔 5,950 英尺

[ɪz] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] .

is	the	center	of	visitor	facilities	and	services	.
是	这	中心	的	游客	设施	和	服务	.

是游客设施和服务中心。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['sentər] [ɪz]['oʊpən] ['deɪli] .

The	Visitor	Center	is	open	daily	.
这	游客	中心	是	打开	日常的	.

游客中心每日开放。

[friː] ['nætʃ(ə)rəlɪst] - [kən'dʌktɪd] [haɪk] , ['kærəvænz] , [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [wɔːks] [ə'rɪdʒɪneɪt] [hɪr] .

Free	naturalist	-	conducted	hikes	,	caravans	,	and	nature	walks	originate	here	.
自由的	博物学家	-	实施	徒步旅行	,	旅行拖车	,	和	自然	散步	起源	这里	.

由自然学家带领的免费徒步旅行、露营和自然漫步活动均从这里出发。

[ɪn'fɔːrm(ə)l]['kæmpfaɪər]['proʊgræmz][ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] ['naɪtli] [ɪn][ðə; ði]['mænzə'niːtə] [leɪk]

Informal	campfire	programs	are	presented	nightly	in	the	Manzanita	Lake
非正式	营火	程序	是	呈现	每晚	在	这	曼萨尼塔	湖

['kæmpgraʊnd] ['æmfɪθiːətər] [frʌm; frəm][dʒuːn] [θruː] [mɪd] - [sep'tembər] .

Campground	Amphitheater	from	June	through	mid	-	September	.
营地	露天剧场	从	六月	通过	中	-	九月	.

从六月到九月中旬，每晚都会在曼萨尼塔湖露营地露天剧场举办非正式的篝火晚会。

[ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd] [self] - ['gaɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [treɪl] , [æn; ən] ['iːzi] [wʌn] - [maɪl] [luːp] [ruːt] ,

The	LILY	POND	SELF	-	GUIDING	NATURE	TRAIL	,	an	easy	1	-	mile	loop	route	,
这	百合	池塘	自己	-	指导	自然	踪迹	,	一个	简单的	1	-	英里	环形	路线	,

百合池自助式自然步道，一条轻松的1英里环形路线，

['stɑːrts][dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['sentər] .

starts	just	across	the	road	from	the	Visitor	Center	.
开始	只是	穿过	这	路	从	这	游客	中心	.

起点就在游客中心对面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juː'niːk] [ɪn] ['hævɪŋ] [ten] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][koʊn] - ['berɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] [θriː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]

It	is	unique	in	having	ten	species	of	cone	-	bearing	trees	and	three	species	of
它	是	独特的	在	拥有	十	物种	的	锥体	-	轴承	树木	和	三	物种	的

[brɔːd] - [liːvd] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['nɪrli] ['lev(ə)l] [ruːt] .

broad	-	leaved	trees	along	its	short	and	nearly	level	route	.
广阔	-	离开	树木	沿着	它是	短的	和	几乎	等级	路线	.

这条路很短，而且几乎是平坦的，沿途生长着十种球果树和三种阔叶树，这使其独具特色。

['goʊldən] - ['mæntld] [graʊnd] ['skwɜːrəl] · ['tʃɪpmʌŋk]

GOLDEN	-	MANTLED	GROUND	SQUIRREL	·	CHIPMUNK
金的	-	披风	地面	松鼠	·	花栗鼠

金背地松鼠·花栗鼠

[ə'bʌndənt] ['waɪldlaɪf] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][və'raɪəti][ʌv; əv][bɜːrdz] , [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Abundant	wildlife	,	including	deer	and	a	large	variety	of	birds	,	is	found	in	the
丰富	野生动物	,	包括	鹿	和	一个	大的	种类	的	鸟类	,	是	成立	在	这

['mænzə'niːtə] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪks] ['eriə] .

Manzanita	-	Reflection	Lakes	area	.
曼萨尼塔	-	反射	湖泊	区域	.

曼萨尼塔-倒影湖地区栖息着丰富的野生动物，包括鹿和各种各样的鸟类。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['rəudənt][ɑːr; ər][ðə; ði]['goʊldən] - ['mæntld] [graʊnd] ['skwɜːrəl][ænd; ənd][ðə; ði]

The	most	common	rodents	are	the	golden	-	mantled	ground	squirrel	and	the
这	最多	常见的	啮齿动物	是	这	金的	-	披风	地面	松鼠	和	这

['tʃɪpmʌŋk] .

chipmunk	.
花栗鼠	.

最常见的啮齿动物是金背地松鼠和花栗鼠。

[ðə; ði] ['luːmɪs] [mju'ziːəm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv] - ['eikəs] ,

The	Loomis	Museum	,	with	a	tract	of	40	acres	,
这	卢米斯	博物馆	,	和	一个	通道	的	-	英亩	,

卢米斯博物馆占地40英亩，

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [ɪn] - [baɪ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bendʒəmɪn]
was **given** **to** **the** **Federal** **Government** **in** **1927** **by** **Mr** **.** **and** **Mrs** **.** **Benjamin**
曾是 给定 到 这 联邦 政府 在 - 经过 先生 . 和 太太 . 本杰明
[ef] . ['lu:mɪs] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɔ:tər] ,
F **.** **Loomis** **in** **memory** **of** **their** **daughter** **,**
F . 卢米斯 在 记忆 的 他们的 女儿 ,

该地块由本杰明·F·卢米斯夫妇于1927年捐赠给联邦政府，以纪念他们的女儿。

[meɪ] .
Mae **.**
梅 .

梅。

[ɑ:n] [ðɪs] [lænd][ɑ:r; ər] [naʊ] ['loʊkeɪtɪd][ðə; ði]['pʌblɪk] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [ru:m] , ['kjʊrioʊ] [stɔ:r] ,
On **this** **land** **are** **now** **located** **the** **public** **lodge** **and** **dining** **room** **,** **curio** **store** **,**
在 这 土地 是 现在 位于 这 民众 小屋 和 用餐 房间 , 古玩 店铺 ,

这块土地上现在建有公共旅馆和餐厅、古玩店，

['sɜ:rvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['groʊsəri] [stɔ:r] [ænd; ənd] ['poʊstˌɔfɪs] .
service **station** **,** **grocery** **store** **and** **postoffice** **.**
服务 车站 , 杂货店 店铺 和 邮局 .

加油站、杂货店和邮局。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] ['embləm] ['piktʃəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ə'dɑ:ptɪd][ɪn] - .
The **National** **Park** **Service** **emblem** **pictured** **here** **was** **adopted** **in** **1953** **.**
这 国家的 公园 服务 徽 如图所示 这里 曾是 已采用 在 - .

图中所示的国家公园管理局徽章于 1953 年启用。

['meni] ['vɪzɪtər] [kən'fju:z][ðə; ði][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] ([dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Many **visitors** **confuse** **the** **Park** **Service** **(** **Department** **of** **the** **Interior** **)** **with** **the**
许多 访客 迷惑 这 公园 服务 (部门 的 这 内部的) 和 这
['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] ([dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]) .
Forest **Service** **(** **Department** **of** **Agriculture** **)** **.**
森林 服务 (部门 的 农业) .

许多游客会将国家公园管理局（内政部）与林务局（农业部）混淆。

['bri:fli] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks][ænd; ənd] ['mɔnjumənts] in34
Briefly **,** **the** **National** **Park** **Service** **preserves** **the** **National** **Parks** **and** **Monuments** **in34**
简要地 , 这 国家的 公园 服务 果酱 这 国家的 公园 和 纪念碑 in34

简而言之，国家公园管理局负责保护国家公园和纪念碑。34

[æn; ən] [ʌn'tʃeɪndʒd] [steɪt] , [waɪl] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] ['ɔpəreits] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] [ɑ:n]
an **unchanged** **state** **,** **while** **the** **U** **.** **S** **.** **Forest** **Service** **operates** **National** **Forests** **on**
一个 未更改 状态 , 尽管 这 U . S . 森林 服务 运作 国家的 森林 在
[ə; eɪ] [sə'steɪnɪŋ] [ji:ld] ['beɪsɪs] .
a **sustaining** **yield** **basis** **.**
一个 维持 屈服 基础 .

国家森林处于未改变的状态，而美国林务局则以可持续产量为基础管理国家森林。

(- . [wʌn][maɪl])
(**0** **.** **1** **mile** **)**
(- . 1 英里)

(0.1英里)

['dʒefri] [paɪn] ([koʊn][ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz])
JEFFREY **PINE** **(** **cone** **about** **5** **inches** **)**
杰弗里 松树 (锥体 关于 5 英寸)

杰弗里松（球果约5英寸）

- ([red])
SNOWPLANT **(** **red** **)**
- (红色的)

雪绒花（红色）

[kaʊ] ['lɪli] (['jeloʊ]) -
COW LILY (yellow) 35
奶牛 百合 (黄色的) -

牛百合（黄色）35

- [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪk] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][faɪv] , - [fiːt] .
65 REFLECTION LAKE , elevation 5 , 880 feet .
- 反射 湖 , 海拔 5 , - 脚 .

65 倒影湖，海拔 5,880 英尺。

[ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'hed] [ɪz][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪk] ['pɪknɪk] [graʊnd] .
A few hundred feet ahead is the road to the Reflection Lake Picnic Ground .
一个 很少 百 脚 前方 是 这 路 到 这 反射 湖 野餐 地面 .

再往前走几百英尺就是通往倒影湖野餐区的路。

[ðer; ðər][teiblz] , ['faiəpleisiz] , [ænd; ənd][rest][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [friː] ['vɪzɪtər][juːz] .
There tables , fireplaces , and rest rooms are available for free visitor use .
那里 表格 , 壁炉 , 和 休息 房间 是 可用的 为了 自由的 游客 使用 .

那里有桌子、壁炉和洗手间供游客免费使用。

[rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪk] [gets] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][faɪn] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv] ['læsən] [piːk] [ænd; ənd]
Reflection Lake gets its name from the fine reflections of Lassen Peak and
反射 湖 获得 它是 姓名 从 这 美好的 反思 的 拉森 顶峰 和
['keɪɑːs] [krægz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði]['pɪknɪk] [graʊnd] .
Chaos Crags to be seen in it from near the picnic ground .
混乱 峭壁 到 是 已见 在 它 从 靠近 这 野餐 地面 .

倒影湖得名于从野餐区附近可以看到拉森峰和混沌峭壁在湖中的美好倒影。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [fə'tɑːgrəfi] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ɔːr] ['ɜːrli]
It is an excellent place for photography , especially in the afternoon or early
它 是 一个 出色的 地方 为了 摄影 , 尤其 在 这 下午 或者 早期的
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

这里是摄影的好去处，尤其是在下午或傍晚。

[ɑːn] ['sʌmər] ['iːvnɪŋz] ['naɪtˌhɔks] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['kruːzɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [leɪk] ,
On summer evenings nighthawks can be seen cruising over the lake ,
在 夏天 晚上 夜鹰 能 是 已见 巡航 超过 这 湖 ,

夏日的傍晚，可以看到夜鹰在湖面上空盘旋。

[i'mɪtɪŋ] [ðer; ðər] [juˈniːk] [hɑːrʃ] [kraɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['stɑːrtlɪŋ] " - " [saʊnd][ɪn] [flaɪt] .
emitting their unique harsh cries and their startling " whoomm " sound in flight .
发射 他们的 独特的 残酷的 哭泣 和 他们的 令人震惊 " - " 声音 在 航班 .

它们在飞行中发出独特的刺耳叫声和令人震惊的"呼呼"声。

[bæts][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] ['fiːdɪŋ] [ɑːn]['ɪnsekts] .
Bats on the wing also are seen in the evenings feeding on insects .
蝙蝠 在 这 翼 还 是 已见 在 这 晚上 喂养 在 昆虫 .

傍晚时分，人们也能看到蝙蝠在空中捕食昆虫。

(- . [ˌtuː'tuː][maɪl])
(0 . 2 mile)
(- . 2 英里)

（0.2英里）

[braʊn] [bæt]
BROWN BAT
棕色的 蝙蝠

棕蝠

['naɪtˌhɔːk]
NIGHTHAWK
夜鹰

夜鹰

- [ɑːn][ðə; ði] [daʊn] [hɪl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ɪz]['mænzə'niːtə] [leɪk] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][faɪv] , - [fiːt] .

66	**On**	**the**	**down**	**hill**	**side**	**of**	**the**	**road**	**is**	**MANZANITA**	**LAKE**	**,**	**elevation**	**5**	**,**	**845**	**feet**	**.**
-	在	这	向下	爬坡道	边	的	这	路	是	曼萨尼塔	湖	,	海拔	5	,	-	脚	.

66 在道路的下坡一侧是曼萨尼塔湖，海拔 5,845 英尺。

[ðɪs] [leɪk] [ɪz] [jʌŋ] , [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['keɪɑːs]['dʒʌmbəlz]['lændslaɪd] .

This	**lake**	**is**	**young**	**,**	**formed**	**by**	**the**	**Chaos**	**Jumbles**	**landslide**	**.**
这	湖	是	年轻的	,	形成	经过	这	混乱	乱序	滑坡	.

这个湖泊很年轻，是由混沌杂物山体滑坡形成的。

[ðə; ði]['wɔːtər]['lev(ə)l][wʌz; wəz] [reɪzd] [ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌkælə'fɔːrniə] ['paʊər] ['kʌmpəni] ,

The	**water**	**level**	**was**	**raised**	**a**	**few**	**feet**	**in**	**1912**	**by**	**the**	**Northern**	**California**	**Power**	**Company**	**,**
这	水	等级	曾是	提高	一个	很少	脚	在	-	经过	这	北方	加利福尼亚州	力量	公司	,

1912年，北加州电力公司将水位提高了几英尺。

[fɔːr; fər] [ɪ'lektrɪk] ['paʊər] [dɪ'veləpmənt] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][baɪ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ɜːrθ] [dæm][æt; ət][ðə; ði] ['leɪks] [ˌsaʊθ'west] [ɪk'streməti] . -

for	**electric**	**power**	**development**	**purposes**	**by**	**the**	**construction**	**of**	**a**	**small**	**earth**	**dam**	**at**	**the**	**lake's**	**southwest**	**extremity**	**.**	**36**
为了	电的	力量	发展	目的	经过	这	建造	的	一个	小的	地球	坝	在	这	湖的	西南	末端	.	-

为了开发电力，将在湖泊西南端修建一座小型土坝。36

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv] [læsənz] [leɪks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['stɑːkt] [wɪð; wɪθ] [traʊt] .

Like	**most**	**of**	**Lassen's**	**lakes**	**,**	**it**	**is**	**well**	**stocked**	**with**	**trout**	**.**
喜欢	最多	的	拉森	湖泊	,	它	是	出色地	库存充足	和	鳟鱼	.

和拉森火山国家公园的大多数湖泊一样，这里鳟鱼资源丰富。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['wɔːtərfaʊl] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kænədə] [giːs] ,

In	**the**	**fall**	**large**	**numbers**	**of**	**waterfowl**	**,**	**including**	**Canada**	**geese**	**,**
在	这	落下	大的	数字	的	水禽	,	包括	加拿大	鹅	,

秋季，大量水禽，包括加拿大鹅，

[stɑːp] [hɪr] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wɪntərɪŋ] [graʊndz] .

stop	**here**	**en**	**route**	**to**	**their**	**wintering**	**grounds**	**.**
停止	这里	英文	路线	到	他们的	越冬	理由	.

途中在此停留，前往它们的越冬地。

[ðə; ði] [leɪk] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['griːnˌliːf] ['mænzə'niːtə][ɑːn][ɪts] [ʃɔːz] .

The	**lake**	**derived**	**its**	**name**	**from**	**the**	**abundance**	**of**	**greenleaf**	**manzanita**	**on**	**its**	**shores**	**.**
这	湖	衍生的	它是	姓名	从	这	丰富	的	绿叶	曼萨尼塔	在	它是	海岸	.

该湖因岸边生长着大量的绿叶熊果树而得名。

[ðɪs] [ʃrʌb] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

This	**shrub**	**can**	**be**	**seen**	**across**	**the**	**lake**	**to**	**the**	**south**	**.**
这	灌木	能	是	已见	穿过	这	湖	到	这	南	.

在湖的南面就能看到这种灌木。

(- . [ˌtuː'tuː][maɪl])

(	**0**	**.**	**2**	**mile**	**)**
(	-	.	2	英里	)

(0.2英里)

- [ˈmænzəˈniːtə] [leɪk] [ˈentrəns] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
67 MANZANITA LAKE ENTRANCE STATION .
- 曼萨尼塔 湖 入口 车站 .

67 曼萨尼塔湖入口站。

[ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] [ˈentri] [pəˈmits] [ænd; ənd][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][prəʊˈkjʊəd] [ˈdeɪli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
Vehicle entry permits and information may be procured daily during the
车辆 入口 许可证 和 信息 可能 是 采购 日常的 期间 这
[ˈsʌmər] [ˈsiːz(ə)n] .
summer season .
夏天 季节 .

夏季期间，每天都可以获取车辆入境许可证和相关信息。

[ˈlʌvli] [vjuːz] [ʌv; əv] [ˈlæsən] [piːk] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] [treɪl] [dʒʌst][ə; eɪ]
Lovely views of Lassen Peak are to be had along the Lake Trail just a
迷人的 浏览 的 拉森 顶峰 是 到 是 有 沿着 这 湖 踪迹 只是 一个
[fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈentrəns] [ˈsteɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
few feet from the Entrance Station at this end of the lake .
很少 脚 从 这 入口 车站 在 这 结尾 的 这 湖 .

从湖的这一端入口站出发，沿着湖边步道走几步，就能欣赏到拉森峰的美丽景色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [ˈeriə] [fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈfəutəgræfs] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ænd; ənd]
It is a fine area for taking photographs , especially in the afternoon and
它 是 一个 美好的 区域 为了 采取 照片 , 尤其 在 这 下午 和
[ˈɜːrli] [ˈiːvnɪŋ] .
early evening .
早期的 晚上 .

这里是拍照的好地方，尤其是在下午和傍晚。

[ˈlæsən] [piːk] [ˈtaʊərz] [fɔːr] , - [fiːt] [əˈbʌv] [ˈmænzəˈniːtə] [leɪk] [tuː; tə][æn; ən][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,
Lassen Peak towers 4 , 625 feet above Manzanita Lake to an elevation of 10 ,
拉森 顶峰 塔楼 4 , - 脚 多于 曼萨尼塔 湖 到 一个 海拔 的 - ,
- [fiːt] .
457 feet .
- 脚 .

拉森峰高出曼萨尼塔湖 4,625 英尺，海拔 10,457 英尺。

[ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈkreɪtər] ,
The summit notch in the 1917 crater ,
这 首脑 缺口 在 这 - 火山口 ,

1917年火山口的顶峰缺口，

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [tʌŋ] [ɪkˈstendɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋ^ist] [rɑːk] [ɪn]
and the black tongue extending down toward the right is the youngest rock in
和 这 黑色的 舌头 扩展 向下 朝向 这 正确的 是 这 最小的 岩石 在
[kənˈtɪgjuəs] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
contiguous United States ,
相邻的 团结的 各州 ,

而向右下方延伸的黑色岩石是美国本土最年轻的岩石。

[ˈpɔːrɪŋ] [aʊt] [æz; əz][ˈmoʊltən] , [ˌredˈhɑːt][ˈdeɪˌsaɪt][ˈlɑːvə][ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [meɪ] - , - .
pouring out as molten , redhot dacite lava on the night of May 19 , 1915 .
浇注 出去 作为 熔融的 , 炽热 英安岩 岩浆 在 这 夜晚 的 可能 - , - .

1915年5月19日夜间，滚烫的英安岩熔岩倾泻而出。

[ˈlændskeɪp]
Landscape
景观

景观

- ['deɪˌsaɪt] ([ɛs'dʌbljuː]['lɑːvə] [floʊ])
1915 DACITE (SW LAVA FLOW)
- 英安岩 (西南 岩浆 流动)

1915年英安岩（西南熔岩流）

- ['kreɪtər] [stiːm]
1917 CRATER STEAM
- 火山口 蒸汽

1917年火山口蒸汽

['iːg(ə)l] [piːk]
EAGLE PEAK
鹰 顶峰

鹰峰

[skiː] ['haɪl] [piːk]
SKI HEIL PEAK
滑雪 希特勒 顶峰

海尔峰滑雪

['keɪɑːs] [krægz]
CHAOS CRAGS
混乱 峭壁

混沌峭壁

['læsən] [piːk]
LASSEN PEAK
拉森 顶峰

拉森峰

['luːmɪs] [piːk]
LOOMIS PEAK
卢米斯 顶峰

卢米斯峰

['mænzə'niːtə] LAKE37
MANZANITA LAKE37
曼萨尼塔 LAKE37

曼萨尼塔湖37

['ɔːtoʊ] [trɪps] [tuː; tə] ['ʌðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] INTEREST1 .
AUTO TRIPS TO OTHER POINTS OF INTEREST1 .
汽车 旅行 到 其他 积分 的 INTEREST1 .

前往其他景点的自驾游1.

[bɪg] [sprɪŋ] , ['sʌbweɪ] [keɪv] (['lɑːvə] [tuːb]) , [ænd; ənd] ['bɜːrni] [fɔːlz] [steɪt] [pɑːrk] , [eɪt] , - ,
BIG SPRING , SUBWAY CAVE (lava tube) , and BURNEY FALLS STATE PARK , 8 , 14 ,
大的 春天 , 地铁 洞穴 (岩浆 管子) , 和 伯尼 瀑布 状态 公园 , 8 , - ,

大泉、地铁洞穴（熔岩管）和伯尼瀑布州立公园，8、14，

[ænd; ənd] - [maɪlz] [rɪ'spektɪvli] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['mænzə'niːtə] [leɪk] [ɑːn] ['haɪweɪ] [noʊ] . - .
and 41 miles respectively north of Manzanita Lake on Highway No . 89 .
和 - 英里 分别 北 的 曼萨尼塔 湖 在 公路 不 . - .

分别位于曼萨尼塔湖以北 41 英里处，沿 89 号公路。

[ˌtuː'tuː] . [bjuːt] [leɪk] ['kæmpgraʊnd] [ænd; ənd] 1½ - [maɪl] [haɪk] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['emɪgrənt] [treɪl]
2 . BUTTE LAKE CAMPGROUND and 1½ - mile hike over the Old Emigrant Trail
2 . 比尤特 湖 营地 和 1½ - 英里 远足 超过 这 老的 移民 踪迹
[tuː; tə] ['sɪndər] [koʊn] ([self] - ['gaɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [treɪl]) .
to CINDER CONE (Self - Guiding Nature Trail) .
到 煤渣 锥体 (自己 - 指导 自然 踪迹) .

2. 巴特湖露营地，沿着老移民小径徒步 1.5 英里即可到达火山锥（自助式自然步道）。

[ə; eɪ] - - [maɪl] [draɪv] [frʌm; frəm] ['mænzə'niːtə] [leɪk] ; [proʊ'siːd] [nɔːrθ] [ɑːn] ['haɪweɪ] [noʊ] . - [fɔːr; fər]

A	30	-	mile	drive	from	Manzanita	Lake	;	proceed	north	on	Highway	No	.	44	for
一个	-	-	英里	驾驶	从	曼萨尼塔	湖	;	继续	北	在	公路	不	.	-	为了

['nɪrli] - [maɪlz] ,

nearly	15	miles	,
几乎	-	英里	,

从曼萨尼塔湖出发，驱车30英里；沿44号公路向北行驶近15英里，

[iːst] , [ænd; ənd] ['leɪtər] [saʊθ] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [saɪnz] - [maɪlz] [tuː; tə] [bjuːt] [leɪk] .

east	,	and	later	south	,	following	the	signs	15	miles	to	Butte	Lake	.
东方	,	和	之后	南	,	下列的	这	标志	-	英里	到	比尤特	湖	.

向东，然后向南，沿着路标行驶 15 英里即可到达比尤特湖。

[θriː] . [wɔːrnər] ['væli] [ænd; ənd] - :

3	.	WARNER	VALLEY	and	DRAKESBAD	:
3	.	华纳	谷	和	-	:

3. 华纳谷和德雷克斯巴德：

[saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɑːn] ['haɪweɪz] [noʊ] . - [ænd; ənd] [noʊ] . - [tuː; tə] ['tʃestər] ,

South	and	east	on	Highways	No	.	89	and	No	.	36	to	Chester	,
南	和	东方	在	高速公路	不	.	-	和	不	.	-	到	切斯特	,

沿89号和36号公路向南和向东前往切斯特，

[ðen] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] [ɑːn] [æn; ən] [ɔɪld] [roʊd] - [maɪlz] [tuː; tə] - .

then	north	and	west	on	an	oiled	road	18	miles	to	Drakesbad	.
然后	北	和	西方	在	一个	涂油	路	-	英里	到	-	.

然后沿一条铺有沥青的道路向北再向西行驶 18 英里到达德雷克斯巴德。

([self] - ['gaɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [treɪl]) .

(	Self	-	guiding	Nature	Trail	)	.
(	自己	-	指导	自然	踪迹	)	.

（自助式自然步道）

[fɔːr] . ['dʒuːnɪpər] [ænd; ənd] ['hɔːrsʃuː] [leɪks] :

4	.	JUNIPER	and	HORSESHOE	LAKES	:
4	.	杜松	和	马蹄铁	湖泊	:

4. 杜松湖和马蹄湖：

['vaɪə] [dɜːrt] [roʊdz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] ['tʃestər] . -

via	dirt	roads	about	18	miles	north	from	Chester	.	38
通过	污垢	道路	关于	-	英里	北	从	切斯特	.	-

从切斯特向北沿土路行驶约 18 英里。38

[ðə; ðɪ] ['luːmɪs] [mjuˈziːəm] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ɪz] [ə; eɪ] [nɑːn] - ['prɑːfɪt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]

The	Loomis	Museum	Association	is	a	non	-	profit	organization	which	is
这	卢米斯	博物馆	协会	是	一个	非	-	利润	组织	哪个	是

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ænd; ənd] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ]

dedicated	to	the	accumulation	and	dissemination	of	information	concerning	the
投入的	到	这	积累	和	传播	的	信息	有关	这

['hjuːmən] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['læsən] [vɑːl'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] .

human	and	natural	history	of	Lassen	Volcanic	National	Park	.
人类	和	自然的	历史	的	拉森	火山	国家的	公园	.

卢米斯博物馆协会是一个非营利组织，致力于收集和传播有关拉森火山国家公园的人文和自然历史的信息。

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [prbli'keiʃnz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['mænzə'niːtə] [leɪk] ['vɪzɪtər] ['sentər] ['dʊrɪŋ]

The	following	publications	are	available	at	the	Manzanita	Lake	Visitor	Center	during
这	下列的	出版物	是	可用的	在	这	曼萨尼塔	湖	游客	中心	期间

[ðə; ðɪ] ['sʌmər] [ænd; ənd] [æt; ət] [pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn] ['mɪnərəl] [ɔːl] [jɪr] .

the	summer	and	at	Park	Headquarters	in	Mineral	all	year	.
这	夏天	和	在	公园	总部	在	矿物	全部	年	.

以下出版物在夏季可在曼萨尼塔湖游客中心获取，全年可在矿泉城公园总部获取。

[meɪl]['ɔ:rdərz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'drest] [tu:; tə] ['lu:mɪs] [mju'zi:əm][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , ['mɪnərəl] , ['kælɪf]

Mail	orders	should	be	addressed	to	Loomis	Museum	Association	,	Mineral	,	Calif
邮件	订单	应该	是	已解决	到	卢米斯	博物馆	协会	,	矿物	,	加州

. - .

.	96063	.

. - .

邮购订单请寄至：Loomis Museum Association, Mineral, Calif. 96063。

[praɪs] [lɪsts] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɑ:n] [rɪ'kwest] .

Price	lists	are	available	on	request	.
价格	列表	是	可用的	在	要求	.

价格表可按需提供。

['læsən] — [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] ['legəsi] —

LASSEN	—	HIS	LIFE	AND	LEGACY	—
拉森	—	他的	生活	和	遗产	—

拉森——他的一生与遗产——

[dʒi'ɑ:lədʒi] [ʌv; əv] [læsənz] ['lændskeɪp] —

GEOLOGY	OF	LASSEN'S	LANDSCAPE	—
地质学	的	拉森	景观	—

拉森地貌的地质特征——

[pɪk'tɔ:riəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['læsən] [vɑ:l'keɪnoʊ] —

PICTORIAL	HISTORY	OF	THE	LASSEN	VOLCANO	—
画报	历史	的	这	拉森	火山	—

拉森火山图史——

[roʊd] [gaɪd] [tu:; tə] ['læsən] [vɑ:l'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] —

ROAD	GUIDE	TO	LASSEN	VOLCANIC	NATIONAL	PARK	—
路	指导	到	拉森	火山	国家的	公园	—

拉森火山国家公园自驾游指南——

['indiəns] [ʌv; əv] ['læsən] [vɑ:l'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [ænd; ənd] [və'sɪnəti] —

INDIANS	OF	LASSEN	VOLCANIC	NATIONAL	PARK	AND	VICINITY	—
印度人	的	拉森	火山	国家的	公园	和	附近	—

拉森火山国家公园及其周边地区的印第安人——

[bɜ:rdz] [ʌv; əv] ['læsən] [vɑ:l'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] —

BIRDS	OF	LASSEN	VOLCANIC	NATIONAL	PARK	—
鸟类	的	拉森	火山	国家的	公园	—

拉森火山国家公园的鸟类——

['flaʊərz] [ʌv; əv] ['læsən] —

FLOWERS	OF	LASSEN	—
花朵	的	拉森	—

拉森之花——

[fi:ld] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ʌv; əv] ['læsən] [vɑ:l'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] —

FIELD	GUIDE	TO	THE	TREES	AND	SHRUBS	OF	LASSEN	VOLCANIC	NATIONAL	PARK	—
场地	指导	到	这	树木	和	灌木	的	拉森	火山	国家的	公园	—

拉森火山国家公园树木和灌木野外指南——

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv] ['læsən] [vɑ:l'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] — -

AMPHIBIANS	AND	REPTILES	OF	LASSEN	VOLCANIC	NATIONAL	PARK	—	39
两栖动物	和	爬行动物	的	拉森	火山	国家的	公园	—	-

拉森火山国家公园的两栖动物和爬行动物——39

[æsk]

ASK
问

问

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]
THE MAN IN THE
这 男人 在 这

那个男人

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] ['ju:nɪfɔ:rm]
NATIONAL PARK SERVICE UNIFORM
国家的 公园 服务 制服

国家公园管理局制服

['hi:l] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][help][ju:; jʊ] ! -
He'll be glad to help you ! 40
地狱 是 高兴的 到 帮助 你 ! -

他很乐意帮助你！40

[bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rk]
BE PROUD OF THIS PARK
是 自豪的 的 这 公园

为这座公园感到自豪

[æz; əz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
As a citizen of the United States it belongs to you .
作为 一个 公民 的 这 团结的 各州 它 属于 到 你 .

作为美国公民，它属于你。

[ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌn'spɔɪld] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][nekst]['vɪzɪt][ænd; ənd][fɔ:r; fər]['fju:tʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [baɪ] ['helpɪŋ]
Keep it unspoiled for your next visit and for future generations by helping
保持 它 未受破坏的 为了 你的 下一个 访问 和 为了 未来 几代人 经过 帮助
[tu:; tə] :
to :
到 :

为了让您下次来访以及子孙后代都能欣赏到这片美景，请您协助：

[prɪ'vent] ['fɔ:rɪst] [fairz] .
Prevent forest fires .
防止 森林 火灾 .

预防森林火灾。

[prə'tekt] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][laɪf] ,
Protect the flowers , the animal life ,
保护 这 花朵 , 这 动物 生活 ,

保护花草和动物生命。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['mɪnərəl] [fɔr'meɪʃənz] .
and the rock and mineral formations .
和 这 岩石 和 矿物 阵型 .

以及岩石和矿物地层。

[ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [kli:n] .
Keep it clean .
保持 它 干净的 .

保持清洁。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ə; eɪ] [fju:] ['ɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜ:r; wər] [kə'rektɪd] .
A few obvious typographical errors were corrected .
一个 很少 明显的 印刷 错误 是 已更正 .

一些明显的印刷错误已得到修正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神